



Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

**5 | 2015**

Mai | Jahrgang 38

May | Year 38

Mai | 38<sup>e</sup> année

ISSN 1996-7543

**INHALT****CONTENTS****SOMMAIRE****EUROPÄISCHES PATENTAMT****EUROPEAN PATENT OFFICE****OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS****Mitteilungen des EPA****Information from the EPO****Communications de l'OEB**

Neuaufgabe des "Euro-PCT-Leitfadens"

New edition of the "Euro-PCT Guide"

Nouvelle édition du "Guide euro-PCT"

**A44**

Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische oder internationale Patentanmeldungen und europäische Patente veröffentlichen und/oder registrieren

Warning - beware of approaches and requests for payment from firms purporting to publish and/or register European or international patent applications and European patents

Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent publier et/ou inscrire des demandes de brevet européen ou des demandes internationales, ainsi que des brevets européens

**A45****Vertretung****Representation****Représentation**

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter

List of professional representatives before the EPO

Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

**A46****Gebühren****Fees****Taxes**

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

**A47****AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/  
ERSTRECKUNGS- UND  
VALIDIERUNGSSTAATEN****INFORMATION FROM THE  
CONTRACTING STATES/  
EXTENSION AND VALIDATION  
STATES****INFORMATIONS RELATIVES  
AUX ÉTATS CONTRACTANTS/  
ÉTATS AUTORISANT L'EXTEN-  
SION OU LA VALIDATION****MT Malta****MT Malta****MT Malte**

Änderung der Bezeichnung und der Kontaktdaten

Change of name and contact details

Changement du nom et des coordonnées

**A48****INTERNATIONALE VERTRÄGE****INTERNATIONAL TREATIES****TRAITÉS INTERNATIONAUX****Europäische Union****European Union****Union européenne**

Urteil des Gerichtshofs (Große Kammer) vom 5. Mai 2015 (Rechtssache C-146/13)

Judgment of the Court of Justice (Grand Chamber) of 5 May 2015 (Case C-146/13)

Arrêt de la Cour (grande chambre) en date du 5 mai 2015 (Affaire C-146/13)

**A49**

Urteil des Gerichtshofs (Große Kammer) vom 5. Mai 2015 (Rechtssache C-147/13)

Judgment of the Court of Justice (Grand Chamber) of 5 May 2015 (Case C-147/13)

Arrêt de la Cour (grande chambre) en date du 5 mai 2015 (Affaire C-147/13)

**A50**

---

**EUROPÄISCHES PATENTAMT**  
**EUROPEAN PATENT OFFICE**  
**OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS**

**Neuaufgabe des "Euro-PCT-Leitfadens"**

Die 8. Auflage des vom EPA herausgegebenen Leitfadens für Anmelder "Euro-PCT-Leitfaden: PCT-Verfahren im EPA" ist erschienen, in der Änderungen bis Januar 2015 berücksichtigt wurden.

Der Euro-PCT-Leitfaden (Stand: 1. Januar 2015) kann kostenlos beim EPA in München, Wien, Den Haag und Berlin bezogen werden ([https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form\\_de.html](https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form_de.html)) und ist auch im Internet verfügbar ([www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants\\_de.html](http://www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants_de.html)).

**New edition of the "Euro-PCT Guide"**

The 8th edition of the EPO guide for applicants "Euro-PCT Guide: PCT procedure at the EPO" has been published by the EPO, taking into account modifications up to January 2015.

The Euro-PCT Guide (updated until 1 January 2015) is available free of charge from the EPO in Munich, Vienna, The Hague and Berlin (<https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form.html>). It is also available on the internet ([www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants.html](http://www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants.html)).

**Nouvelle édition du "Guide euro-PCT"**

La 8<sup>e</sup> édition du Guide du déposant intitulée "Guide euro-PCT : procédure PCT devant l'OEB" a été publiée par l'OEB, prenant en considération des modifications jusqu'en janvier 2015.

Le Guide euro-PCT (Mise à jour du 1<sup>er</sup> janvier 2015) peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB à Munich, à Vienne, à La Haye et à Berlin ([https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form\\_fr.html](https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form_fr.html)). Il est également disponible sur Internet ([www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants\\_fr.html](http://www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants_fr.html)).

**Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische oder internationale Patentanmeldungen und europäische Patente veröffentlichen und/oder registrieren**

1. Zahlreiche Anmelder und Inhaber europäischer Patente haben das Europäische Patentamt (EPA) darauf aufmerksam gemacht, dass sie von Unternehmen und Einzelpersonen Rechnungen mit Zahlungsaufforderungen für die Veröffentlichung und/oder Registrierung ihrer Anmeldungen und Patente erhalten haben. Ähnliches wurde von Anmeldern internationaler Patente nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) berichtet.

2. Diese Unternehmen und Einzelpersonen verwenden Bezeichnungen, Abkürzungen und/oder Embleme, die den Anschein einer amtlichen Rechnung erwecken. In einigen Fällen versenden sie Schriftstücke, die den vom EPA oder von der WIPO ausgestellten Rechnungen zum Verwechseln ähnlich sehen, und vermitteln so den Eindruck, als handelten sie im Namen dieser Organisationen.

3. Beispiele für angebliche Rechnungen zu europäischen Patentanmeldungen und Patenten finden Sie auf der Website des EPA unter [www.epo.org/warning\\_de.html](http://www.epo.org/warning_de.html).

4. Informationen zu angeblichen Rechnungen für PCT-Anmeldungen und entsprechende Beispiele finden Sie auf der Website der WIPO unter [www.wipo.int/pct/de/warning/pct\\_warning.html](http://www.wipo.int/pct/de/warning/pct_warning.html).

5. Das offizielle Erscheinungsbild derartiger Rechnungen ist irreführend: Die von diesen Unternehmen angebotenen Dienstleistungen stehen in keinerlei Zusammenhang mit der Bearbeitung von europäischen Patentanmeldungen und PCT-Anmeldungen durch das EPA und die WIPO. **Es besteht daher keine Verpflichtung, Rechnungen zu bezahlen, die Ihnen von solchen Unternehmen für die Bearbeitung einer Patentanmeldung durch das EPA oder die WIPO ausgestellt werden. Im Übrigen entfalten etwaige Zahlungen an diese Unternehmen keinerlei Rechtswirkung in den Verfahren nach EPÜ und PCT.**

**Warning - beware of approaches and requests for payment from firms purporting to publish and/or register European or international patent applications and European patents**

1. Numerous European patent applicants and proprietors have informed the European Patent Office (EPO) that firms and individuals have sent them invoices inviting them to pay for the publication and/or registration of their applications and patents. Similar reports have been received from applicants who filed international applications under the Patent Cooperation Treaty (PCT applications).

2. These firms and individuals use names, abbreviations and/or logos designed to make it appear that the invoice has been issued by an official source. In some cases, they use ones bearing a confusing similarity to those of the EPO or WIPO in an attempt to give the impression that they are acting on those organisations' behalf.

3. Examples of invoices received in relation to European patent applications and patents can be found on the EPO website at: [www.epo.org/warning.html](http://www.epo.org/warning.html).

4. Information on and examples of invoices received in relation to PCT applications can be found on the WIPO website at: [www.wipo.int/pct/en/warning/pct\\_warning.html](http://www.wipo.int/pct/en/warning/pct_warning.html).

5. Despite the misleading official look of such invoices, the services offered by these firms are unrelated to the processing of European patent applications and PCT applications by the EPO and WIPO. **There is therefore no obligation to pay any invoice issued by these firms for the processing of your patent application by the EPO and WIPO. Moreover, any payment made to these firms will have no legal effect whatsoever in proceedings under the EPC and the PCT.**

**Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent publier et/ou inscrire des demandes de brevet européen ou des demandes internationales, ainsi que des brevets européens**

1. De nombreux demandeurs et titulaires de brevets européens ont attiré l'attention de l'Office européen des brevets (OEB) sur le fait que des sociétés et des particuliers leur avaient envoyé des factures les invitant à payer des frais de publication et/ou d'inscription de leurs demandes et brevets. Des informations similaires ont été communiquées par des demandeurs qui ont déposé des demandes internationales au titre du Traité de coopération en matière de brevets (demandes PCT).

2. Ces sociétés et particuliers utilisent des dénominations, sigles et/ou logos qui sont conçus de telle sorte que la facture semble avoir été établie par une source officielle. Dans certains cas, ils font usage de dénominations, sigles ou logos présentant des similitudes trompeuses avec ceux de l'OEB ou de l'OMPI, afin de donner l'impression qu'ils agissent pour le compte de ces organisations.

3. Des exemples de telles factures relatives à des demandes de brevet européen et des brevets européens figurent sur le site Internet de l'OEB, à l'adresse [www.epo.org/warning\\_fr.html](http://www.epo.org/warning_fr.html).

4. Des informations concernant de telles factures afférentes à des demandes PCT, ainsi que des exemples, sont publiés sur le site Internet de l'OMPI, à l'adresse [www.wipo.int/pct/fr/warning/pct\\_warning.html](http://www.wipo.int/pct/fr/warning/pct_warning.html).

5. Malgré la présentation en apparence officielle des factures concernées, les services proposés par ces entreprises ne sont en rien liés au traitement des demandes de brevet européen et des demandes PCT par l'OEB et l'OMPI. **Vous n'êtes donc pas tenu(e) de payer les factures émises par ces sociétés pour le traitement de votre demande de brevet par l'OEB et l'OMPI. De plus, les paiements effectués au profit de ces sociétés ne produiront aucun effet juridique dans les procédures au titre de la CBE et du PCT.**

6. Bezüglich der Veröffentlichung von europäischen Patentanmeldungen und Patenten sowie von PCT-Anmeldungen beachten Sie bitte Folgendes:

6.1 Ausschließlich das EPA kann eine rechtswirksame Veröffentlichung und Eintragung europäischer Patentanmeldungen und Patente vornehmen, und es tut dies automatisch.

6.2 Ebenso ist ausschließlich das Internationale Büro der WIPO für die internationale Veröffentlichung von PCT-Anmeldungen zuständig. Die innerhalb eines Monats nach Eingang der PCT-Anmeldung an das Anmeldeamt zu entrichtende internationale Anmeldegebühr deckt die Kosten dieser Veröffentlichung ab; eine gesonderte Gebühr wird nicht erhoben (Regel 15 PCT).

7. Das EPA empfiehlt Ihnen, alle Zahlungsaufforderungen für Ihre Patentanmeldungen und Patente sorgfältig zu lesen. Insbesondere wird Ihnen nahegelegt, den Zahlungszweck und die Kontonummer auf der Rechnung zu prüfen. Eine Liste der Bankkonten der EPO, über die Zahlungen wirksam vorgenommen werden können, und eine vollständige Liste der Gebühren und Auslagen des EPA mit den aktuell geltenden Beträgen wurden als Zusatzpublikation 3, ABl. EPA 2014 "Verzeichnis der Gebühren und Auslagen" veröffentlicht (PCT-Gebühren s. S. 21). Diese ist online verfügbar unter: [www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal\\_de.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal_de.html). Siehe auch: [www.epo.org/applying/forms-fees\\_de.html](http://www.epo.org/applying/forms-fees_de.html).

**Falls Sie an der Rechtmäßigkeit bei Ihnen eingegangener Zahlungsaufforderungen oder Rechnungen zweifeln, wenden Sie sich bitte an Ihren Anwalt, an das EPA in München (+49 89 2399-5116 oder [patentlaw@epo.org](mailto:patentlaw@epo.org)) oder an die WIPO (+41 22 338 83 38 oder [pct.legal@wipo.int](mailto:pct.legal@wipo.int)).**

6. As regards the publication of European and PCT applications and European patents, please note the following:

6.1 Only the EPO can publish and register European patent applications and patents with legal effect, and it does so automatically.

6.2 Similarly, the International Bureau of WIPO alone is responsible for the international publication of PCT applications. The international filing fee to be paid to the receiving Office within one month of filing the PCT application covers the cost of such publication and no separate fee is payable (Rule 15 PCT).

7. The EPO advises you to read carefully the content of any invitation to make payments in relation to your patent applications and patents. In particular, it strongly recommends that you check the payment subject and the bank account number appearing in the invoice. A list of EPO bank accounts to which payments can validly be made and a complete list of fees and expenses payable to the EPO, together with their current rates, is published in supplementary publication 3, OJ EPO 2014 "Schedule of fees and expenses for the EPO" (for PCT-related fees, see p. 21) available online at: [www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal.html) see also: [www.epo.org/applying/forms-fees.html](http://www.epo.org/applying/forms-fees.html).

**If in doubt as to the legitimacy of any invitation or invoice received, please contact your legal representative, the EPO in Munich (+49 89 2399-5116 or [patentlaw@epo.org](mailto:patentlaw@epo.org)) or WIPO (+41 22 338 83 38 or [pct.legal@wipo.int](mailto:pct.legal@wipo.int)).**

6. S'agissant de la publication de demandes de brevet européen, de demandes PCT et de brevets européens, veuillez noter les informations suivantes :

6.1 La publication et l'inscription de demandes de brevet européen et de brevets européens sont effectuées automatiquement et ne peuvent produire d'effet juridique que si elles sont accomplies par l'OEB.

6.2 De même, seul le Bureau international de l'OMPI est responsable de la publication internationale des demandes PCT. La taxe internationale de dépôt qui est due à l'office récepteur dans un délai d'un mois à compter du dépôt de la demande PCT couvre le coût de cette publication et aucune taxe distincte n'est exigible (règle 15 PCT).

7. L'OEB vous conseille de lire attentivement le contenu de toute invitation à effectuer des paiements liés à vos demandes de brevet et à vos brevets. Il vous est en particulier vivement recommandé de vérifier l'objet du paiement et le numéro du compte bancaire mentionnés sur la facture. Une liste des comptes bancaires de l'OEB, que vous pouvez utiliser pour effectuer valablement vos paiements, ainsi qu'une liste complète des taxes et redevances dues à l'OEB, avec leurs montants actuels, sont publiées dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2014 (Barème de taxes et redevances de l'OEB ; cf. p. 21 pour les taxes relatives au PCT), disponible à : [www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal\\_fr.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/official-journal_fr.html) cf. aussi : [www.epo.org/applying/forms-fees\\_fr.html](http://www.epo.org/applying/forms-fees_fr.html).

**En cas de doute sur le bien-fondé de toute invitation ou facture reçue, veuillez vous adresser à votre avocat, à l'OEB à Munich (tél. +49 89 2399-5116 ou [patentlaw@epo.org](mailto:patentlaw@epo.org)) ou à l'OMPI (tél. +41 22 338 83 38 ; adresse électronique : [pct.legal@wipo.int](mailto:pct.legal@wipo.int)).**

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter<sup>1</sup>  
**List of professional representatives before the European Patent Office<sup>1</sup>**  
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets<sup>1</sup>

Vertragsstaat Contracting state État contractant						
<b>AL</b>	<b>Albanien</b>	<b>Albania</b>	<b>Albanie</b>			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Leskaj, Ekflodia (AL) Drakopoulos Law Firm Rruga Ibrahim Rugova "Green Park" Complex Tower 1, 7th floor, office no. 34 TIRANË	Nika, Vladimir (AL) Bulevardi Gjergj Fishta Pall. 1 Jeshil Prane Shallvareve Kati 6, Nr.16 TIRANË	
<b>AT</b>	<b>Österreich</b>	<b>Austria</b>	<b>Autriche</b>			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Pausch, Thomas Ernst (DE) Auerspergstraße 45 5020 SALZBURG		
<b>BE</b>	<b>Belgien</b>	<b>Belgium</b>	<b>Belgique</b>			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Vercammen, Dominique (BE) Molenhoekstraat 2 9820 BOTTELARE		
	Löschungen	Deletions	Radiations	Morelle, Évelyne Charlotte Isabelle (BE) R. 154(1) BVBA Procter & Gamble Europe Sprl Temselaan 100 1853 STROMBEEK-BEVER	Mross, Stefan P.M. (DE) cf. FR Solvay S.A. Département Propriété Industrielle 310, rue de Ransbeek 1120 BRUXELLES	
<b>CH</b>	<b>Schweiz</b>	<b>Switzerland</b>	<b>Suisse</b>			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Fabiano, Piero (IT) Fabiano, Franke & MGT Sagl Riva Caccia 1D 6900 LUGANO	Helbig, Christian (DE) Wagner + Helbig Patentanwälte 48, route de Divonne Case postale 2666 1260 NYON	Isler, Jörg (CH) MB & Isler AG Badenerstrasse 549 8048 ZÜRICH
	Löschungen	Deletions	Radiations	Crawley, Patrick Edward (GB) R. 154(1) Novartis Pharma AG Patent Department 4002 BASEL	Weiland, Andreas (DE) cf. DE WIPS Weiland Intellectual Property Services Beauregard 8 2000 NEUCHÂTEL	
<b>DE</b>	<b>Deutschland</b>	<b>Germany</b>	<b>Allemagne</b>			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Catania, Olivier Émmanuel (FR) cf. FR Hoffmann Eitle Patent- und Rechtsanwälte PartmbB Arabellastraße 30 81925 MÜNCHEN	Weiland, Andreas (DE) cf. CH Marschweg 33 22559 HAMBURG	
	Änderungen	Amendments	Modifications	Abilio, Carla Cristina Gil (PT) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Abseher, Roger (AT) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Ahr, Martin Alois (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
				Albiez, Heiner (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Alvarez Alvarez, Oscar (ES) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Asmussen, Arnold (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN

<sup>1</sup> Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
 Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 München  
 Deutschland  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
 Address:  
*epi* Secretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 Germany  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
 Adresse :  
 Secrétariat *epi*  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 Allemagne  
 Tél. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
	Aufenanger, Martin (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Bähring, Albrecht (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART	Barnickel, Michael (DE) Zum Kanal 20 59556 LIPPSTADT
	Bartelsen, Bernd (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Bergmeister, Matthias (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Berryman, Natalia Grace (GB) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
	Bertram, Rainer (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Beyer, Andreas (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Birk, Guido Thorsten (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Broszat, Barbara (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Brown, Rebecca Lynn (US) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Büttner, Claudia (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Crusius, André (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Di Stasio, Maurizio (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Joachimstaler Straße 34 10719 BERLIN	Dickel, Klaus (DE) Zeitler Volpert Kandlbinder Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Hernstraße 44 80539 MÜNCHEN
	Dohrmann, Frank (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Drobnik, Stefanie (DE) mepat Patentanwälte Dr. Mehl-Mikus, Goy, Dr. Drobnik PartG mbB Eisenlohrstraße 31 76135 KARLSRUHE	Dropmann, Martin Clemens Hubert (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Domkloster 1 50667 KÖLN
	Eichstädt, Alfred (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Untere Königstraße 28 96052 BAMBERG	Eickelkamp, Thomas (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Einmayr, Peter (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
	Eisenbarth, Daniel Augustinus (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Eisenmann, Christoph (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Enmon, Jennifer Lynn (US) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
	Enmon, Richard (US) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Erk, Patrick (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Kurfürstendamm 38/39 10719 BERLIN	Faessler, Valerie (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Fickert, Stefan Christopher (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Fischer-Krummer, Susanne Petra (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Freiherr Schenck zu Schweinsberg, Elard (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
	Frenkel, Matthias Alexander (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Fürst, Siegfried (DE) Patentanwälte Kanzlei "Region Göppingen" (GbR) Patentanwalt Fürst & Kollegen Steinbergstraße 20 73061 EBERSBACH / FILS	Gebhardt, Sabine (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Geipel, Karoline Dorothee (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Ginzel, Christian (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephstraße 15 80331 MÜNCHEN	Glaeske, Holger (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN



Vertragsstaat  
Contracting state  
État contractant

Gobert, Dominique (FR) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Goetz, Rupert (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Goldbach, Klara (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
Graf, Ulrich Sebastian (DE) Zeitler Volpert Kandbinder Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Herrnstraße 44 80539 MÜNCHEN	Grasser, Florian (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Grau, Ulf (DE) Hallhüttenweg 24 63322 RÖDERMARK
Günther, Dirk (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Gunzelmann, Rainer (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Haas, Katharina (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
Häffner, Michael (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART	Hager-Fingerle, Axel (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Hahn, Jörg (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
Hammer, Jens (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Harmsen, Dirk (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Hatscher, Sabine Astrid (DE) Borstelstraße 53 12167 BERLIN
Heckmann, Friederike (DE) Bayer Intellectual Property GmbH Mergenthalerallee 15-21 65760 ESCHBORN	Heise, Michael (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Hermann, Gerhard (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
Hettstedt, Stephan (DE) Merck KGaA Patentabteilung Frankfurter Straße 250 64293 DARMSTADT	Heunemann, Dieter (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Hilbig, Wolfgang Dieter (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN
Hilgers, Hans Hubert (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Höffe, Moritz (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Hofmann, Ursula (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
Holzmüller, Reinhold (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART	Hornung, Jan (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Friedrichstraße 153a 10117 BERLIN	Huber, Christian Ferdinand Michael (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN
Jaenichen, Hans-Rainer (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Jin, Yilin (CN) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Kahr, Felix (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
Kandbinder, Markus Christian (DE) Zeitler Volpert Kandbinder Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Herrnstraße 44 80539 MÜNCHEN	Katérlé, Axel (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Kayser, Andreas (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
Kistler, Werner Michael (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Klein, Christian (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Klitzsch, Gottfried (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
Knapp, Matthias (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Knauer, Reinhard (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Koch, Jens Christian (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
	Koch, Sabine (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Körbe, Stefanie (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Korukottu, Jegannath (IN) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Krämer, Dana (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Kraushaar, Marc Oliver (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Kronberger, Thomas (AT) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Kuhl, Dietmar (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Latzel, Christoph (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Laubenthal, Thomas Wilhelm (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Lauppe, Hans Friedrich (DE) Rotenberg 52A 35037 MARBURG	Legl, Stefan (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Lehmann, Felix Johan (DE) Dorma Deutschland GmbH Dorma Platz 1 58256 ENNEPÉTAL
	Leidescher, Thomas (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Leins, Axel (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Liedl, Urs (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN
	Lopes Aguiar, Vítor Jorge (PT) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Luderschmidt, Wolfgang (DE) VKK Patentanwälte Holzweg 16 61440 OBERURSEL	Maatz-Jansen, Gero (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Malek, Olaf (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Marchini, Stefano (IT) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Matl, Florian (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN
	McCowan, Alistair (AU) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Meier, Jürgen (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Meisinger, Christian (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Michel, Sara Dorothea Maria (DE) König-Szynka-Tilmann-von Renesse Patentanwälte Partnerschaft mbB Mönchenwerther Straße 11 40545 DÜSSELDORF	Miltényi, Peter (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Möbus, Daniela (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Kaiserstraße 85 72764 REUTLINGEN
	Möginger, Antje (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmanstraße 27 70565 STUTTGART	Morgenthum-Neurode, Mirko (DE) An den Kreuzgärten 5a 52146 WÜRSELEN	Mössner, Brigitte (DE) 3M Deutschland GmbH Office of Intellectual Property Counsel (PC 072P) Carl-Schurz-Straße 1 41453 NEUSS
	Mötsch, Andreas (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Mügge, Simon (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Müller, Stefan (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
	Nägerl, Joël (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Nagy-Ziegler, Anja Elisabeth (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Nemethova, Olivia (SK) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
	Nemetzade, Amir Hossein (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Neubeck, Wolfgang (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Neuburger, Benedikt Maria (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN

Vertragsstaat  
Contracting state  
État contractant

Nickel, André (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Odinius, Sebastian Burkhard Anselm (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Domkloster 1 50667 KÖLN	Pfau, Anton Konrad (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
Plaggenborg, Rainer (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Puchinger, Manfred (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART	Rank, Christoph (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART
Rauh, Peter (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Regner, Jürgen (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Reichelt, Bettina (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
Ridderbusch, Oswin (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Ritter, Claudia (DE) Roche Diagnostics GmbH Sandhofer Straße 116 68305 MANNHEIM	Rothaemel, Bernd (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
Röthinger, Rainer (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Rumpold, Tino Martin (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Kurfürstendamm 38/39 10719 BERLIN	Rupp, Stefan Uli (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART
Saeki, Nami (JP) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Sahr, Oliver Michael (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Salzer, Raphael Alexander (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
Schicker, Silvia (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Schiz, Jochen (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART	Schlögl, Martin Anton (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
Schlörb, Christian (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Schmidt, Josef Heinrich (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Schmidt, Steffen J. (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN
Schmitt, Christopher Tobias (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Schmitt, Martin (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART	Schnarr, Andreas (DE) Patentsanwaltskanzlei Ackermann Mannheimer Straße 97 60327 FRANKFURT AM MAIN
Schober, Ralf Stefan (DE) Continental Automotive GmbH Intellectual Property Thomas-Dehler-Straße 27 81737 MÜNCHEN	Schuster, Thomas (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Schwendemann, Alexander (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
Seifert, Hans-Christian (DE) Kohler Schmid Möbus Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft mbB Ruppmannstraße 27 70565 STUTTGART	Seisenberger, Georg (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Sentner, Ulrich Martin (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
Sethmann, Svenja (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Kurfürstendamm 38/39 10719 BERLIN	Siegmund, Romana (DE) Am Frauenbrunn 116 83374 TRAUNWALCHEN	Smorodin, Tobias (DE) König-Szynka-Tilmann-von Renesse Patentanwälte Partnerschaft mbB Machtlfinger Straße 9 81379 MÜNCHEN
Sonnenhauser, Thomas Martin (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Steinbach, Frank (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Friedrichstraße 153a 10117 BERLIN	Steinger, Carmen (DE) Patentsanwaltskanzlei Dr. Steinger Reichsstraße 37 09112 CHEMNITZ

Vertragsstaat  
Contracting state  
État contractant

			Stolzenburg, Friederike (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Stumvoll, Alexander (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Szynka, Dirk (DE) König-Szynka-Tilmann-von Renesse Patentanwälte Partnerschaft mbB Machtlfinger Straße 9 81379 MÜNCHEN
			Takahashi, Kimio (JP) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Tauchner, Paul (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Tergau, Dietrich (DE) Tergau & Walkenhorst Patentanwälte - Rechtsanwälte Mögeldorf Hauptstraße 51 90482 NÜRNBERG
			Tergau, Enno (DE) Tergau & Walkenhorst Patentanwälte - Rechtsanwälte Mögeldorf Hauptstraße 51 90482 NÜRNBERG	Thomas, Wolfram Christian (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Thum, Bernhard (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN
			Utfeld, Claudia (DE) cf. Ritter, Claudia (DE)	Vaihinger-Frey, Dorothea (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Viktor, Rainer (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
			Vogelsang-Wenke, Heike (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Volpert, Marcus (DE) Zeitler Volpert Kandlbinder Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Herrnstraße 44 80539 MÜNCHEN	von Hellfeld, Axel (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN
			von Uexküll - Güldenband, Alexa (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Wachenfeld, Joachim (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Walder-Hartmann, Lorenz (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN
			Walkenhorst, Andreas (DE) Tergau & Walkenhorst Patentanwälte - Rechtsanwälte Eschersheimer Landstraße 105-107 60322 FRANKFURT AM MAIN	Walther-Braun, Christiane (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Weber, Alexander Johannes (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
			Weidenhiller, Gabriele (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Weigelt, Udo (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Weinberger, Rudolf (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
			Weße, Michaela Christiane (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN	Wibbelmann, Jobst (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Wichmann, Hendrik (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN
			Zeitler, Giselher (DE) Zeitler Volpert Kandlbinder Patent- und Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Herrnstraße 44 80539 MÜNCHEN	Zeman, Steven Michael (US) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Zimmer, Franz-Josef (DE) Grünecker Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN
			Zimmermann, Gerd Heinrich (DE) Zimmermann & Partner Patentanwälte mbB Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Zuccollo, Alberto (IT) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	
Löschungen	Deletions	Radiations	Dost, Wolfgang (DE) R. 154(1) Bardehle Pagenberg Partnerschaft mbB Patentanwälte, Rechtsanwälte Prinzregentenplatz 7 81675 MÜNCHEN	Kuhnen, Rainer-Andreas (DE) R. 154(2)(a) Kuhnen & Wacker Patent- und Rechtsanwaltsbüro Prinz-Ludwig-Straße 40A 85354 FREISING	Mathes, Nikolaus (DE) R. 154(1) Herberts Katernberg 12 42113 WUPPERTAL
			Moll, Walter (DE) R. 154(1) Liebherrstraße 20 80538 MÜNCHEN	Wolff, Marion (DE) R. 154(1) Am Rain 5 13591 BERLIN	

Vertragsstaat Contracting state État contractant						
<b>DK</b>	<b>Dänemark</b>	<b>Denmark</b>	<b>Danemark</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Olsen, Lau Lund (DK) Budde Schou A/S Haugsgade 3 1128 COPENHAGEN K	Rønø, Kirsten (DK) Højeloft Vænge 206 3500 VÆRLØSE		
Löschungen	Deletions	Radiations	Raffnsoee, Knud Rosenstand (DK) R. 154(1) Awapatent A/S Rigensgade 11 1316 COPENHAGEN K			
<b>ES</b>	<b>Spanien</b>	<b>Spain</b>	<b>Espagne</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Gallardo, Antonio M. (ES) Reylon WTC Almeda Park Tirso de Molina, 40 08940 CORNELLÀ DE LLOBREGAT (BARCELONA)	Gascón Escobar, Irene (ES) Genomica S.A. Unipersonal Parque Empresarial Alvento Edificio A Via de los Poblados 1, 1° planta 28042 MADRID		
<b>FI</b>	<b>Finnland</b>	<b>Finland</b>	<b>Finlande</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Aarnio, Ari Antero (FI) Nokia Technologies Oy IPR Department Karakaari 7 02610 ESPOO	Kiviluoma, Markku Juhani (FI) Nokia Technologies Oy Karaportti 3 02610 ESPOO	Lalli, Esko (FI) Yrjöläntie 18 21200 RAISIO	
Löschungen	Deletions	Radiations	Liljeroos, Ari-Pekka (FI) Nokia Technologies Oy Visiokatu 3 33720 TAMPERE	Kanerva, Arto (FI) R. 154(1) Oltermannintie 31 B4 00620 HELSINKI		
<b>FR</b>	<b>Frankreich</b>	<b>France</b>	<b>France</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Merlet, Hugues (FR) Technicolor 975, avenue des Champs Blancs - CS 17616 35576 CESSON-SÉVIGNÉ CEDEX	Mross, Stefan P.M. (DE) cf. BE Solvay S.A. Recherche & Innovation Centre de Lyon 85 Avenue des Frères Perret 69190 SAINT-FONS		
Änderungen	Amendments	Modifications	Benetiere, Marion (FR) Orange 78, rue Olivier de Serres 75015 PARIS	Besnard, Christophe Laurent (FR) Osha Liang 2, rue de la Paix 75002 PARIS	Brochard, Pascale (FR) Osha Liang 2, rue de la Paix 75002 PARIS	
			Caspar, Catherine (FR) Osha Liang 2, rue de la Paix 75002 PARIS	Coda, Sandrine (FR) Technicolor Intellectual Property & Licensing 1, rue Jeanne d'Arc 92433 ISSY LES MOULINEAUX	Geffroy, Nancy (FR) Institut Pasteur Service des Brevets et Inventions 25-28, rue du Docteur Roux 75724 PARIS CEDEX 15	
			Giovannini, Francesca (IT) Osha Liang 2, rue de la Paix 75002 PARIS	Neuviale, Bertrand (FR) Valeo Vision S.A.S. 34, rue Saint-André 93012 BOBIGNY CEDEX	Picard, Laurent (FR) Commissariat à l'énergie atomique et aux énergies alternatives CEA Direction de la Recherche Technologique 17, rue des Martyrs 38054 GRENOBLE CEDEX 09	
			Touroude, Magali Linda (FR) Touroude & Associates 9, rue du Quatre-Septembre 75002 PARIS	Vanhee-Brossollet, Christine (FR) Genethon Business Development Department 1bis, rue de l'Internationale 91000 ÉVRY		
Löschungen	Deletions	Radiations	Catania, Olivier Emmanuel (FR) cf. DE Cabinet Beau de Loménie 158, rue de l'Université 75340 PARIS CEDEX 07	Joly, Jean-Jacques (FR) R. 154(1) Cabinet Beau de Loménie 158, rue de l'Université 75340 PARIS CEDEX 07		
<b>GB</b>	<b>Vereinigtes Königreich</b>	<b>United Kingdom</b>	<b>Royaume-Uni</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Arch, Peter Jonathan Sanders (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Bedwell, Katherine Jane (GB) cf. Peel, Katherine Jane (GB)	Black, Alastair William (GB) Nokia R&D UK Ltd. 90 Long Acre LONDON WC2E 9RZ	

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Coyle-Gilchrist, Matthew John Toby (GB) Nokia R&D UK Ltd. 90 Long Acre LONDON WC2E 9RZ	Elmhirst, Elizabeth Lucy (GB) D Young & Co LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2DY	Gray, Thomas (GB) 4 Orchard Villas The Street WALBERTON NR. ARUNDEL, WEST SUSSEX BN18 0PD
			Johnson, William Benjamin (GB) D Young & Co LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2DY	Kidd, Piers Burgess (GB) 75 Forest Drive East Leytonstone LONDON E11 1JX	Leoni, Richard Pietro (GB) Patent Boutique 37 Vanbrugh Park LONDON SE3 7AA
			Li, Boxi (GB) Schlumberger Cambridge Research Ltd High Cross Maddingley Road CAMBRIDGE CB3 0EL	Longland, Emma Louise (GB) Patent Boutique 37 Vanbrugh Park LONDON SE3 7AA	McDougall, Robert Campbell (GB) Venner Shipley LLP 200 Aldersgate LONDON EC1A 4HD
			McHugh, James Thomas (GB) 13 Park Drive Timperley ALTRINCHAM, CHESHIRE WA15 6QU	Peel, Katherine Jane (GB) Page White & Farrer 21 John Street LONDON WC1N 2BF	
Löschungen	Deletions	Radiations	Cross, Rupert Edward Blount (GB) R. 154(1) Boulton Wade Tennant Verulam Gardens 70 Gray's Inn Road LONDON WC1X 8BT	Hill, Richard (GB) R. 154(1) Hill-IP Apartment 7 Beech House 2a Acresfield Road TIMPERLEY, CHESHIRE WA15 6JU	Knott, Stephen Gilbert (GB) R. 154(1) Mathisen & Macara LLP Communications House South Street STAINES-UPON-THAMES, MIDDX TW18 4PR
			Marsh, Robin Geoffrey (GB) R. 154(1) Robin Marsh IPR Consultant 5 St Martins Close Lower Earley READING, BERKSHIRE RG6 4BS	Miller, Thomas Kerr (GB) R. 154(1) 34/1 Murrayfield Avenue EDINBURGH EH12 6AX	Murphy, William James (GB) R. 154(1) Potter Clarkson LLP The Belgrave Centre Talbot Street NOTTINGHAM NG1 5GG
			Wood, Paul Austin (GB) R. 154(1) The Old Rectory St Mewan ST AUSTEL, CORNWALL PL26 7D	Yeadon, Mary Elizabeth (GB) R. 154(1) 4 East Side Hurst Batch Wookey Hole WELLS BA5 1BE	
<b>HU</b>	<b>Ungarn</b>	<b>Hungary</b>	<b>Hongrie</b>		
Löschungen	Deletions	Radiations	Daróczy, Klára (HU) R. 154(1) Egis Gyógyszergyár Rt. Keresztúri út 30-38 1106 BUDAPEST		
<b>IT</b>	<b>Italien</b>	<b>Italy</b>	<b>Italie</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Ciconetti, Andrea (IT) Accapi S.R.L. Via Garibaldi, 3 40124 BOLOGNA	Emmi, Mario (IT) Studio Brevetti Turini Srl Viale Matteotti, 25 50121 FIRENZE (FI)	Zanotti, Laura (IT) Via Empoli, 29 47838 RICCIONE (RN)
<b>LU</b>	<b>Luxemburg</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Luxembourg</b>		
Löschungen	Deletions	Radiations	Weyland, J.J. Pierre (LU) R. 154(1) Weypo s.à r.l. 12, um Kettenhouscht 9142 BURDEN		
<b>MK</b>	<b>ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien</b>	<b>former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	<b>ex-République yougoslave de Macédoine</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Filipov, Gjorgji (MK) Berin Ltd Intellectual Property Agency Macedonia 27/2/22 1000 SKOPJE		
<b>NL</b>	<b>Niederlande</b>	<b>Netherlands</b>	<b>Pays-Bas</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Kroeze, Jessica Ellen (NL) Shell International B.V. Catel van Bylandtlaan 16 2596 HR DEN HAAG	Roelands, Olaf (NL) Patentwerk B.V. Julianaplein 4 5211 BC DEN BOSCH	

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
Löschungen	Deletions	Radiations	Postma, Robert Erwin (NL) R. 154(1) Octrooibureau Van der Lely N.V. Cornelis van der Lelylaan 1 3147 PB MAASSLUIS
<b>PL</b> Polen	<b>Poland</b>	<b>Pologne</b>	
Änderungen	Amendments	Modifications	Górska, Anna (PL) ul. Długa 59/5 31-147 KRAKOW
<b>SE</b> Schweden	<b>Sweden</b>	<b>Suède</b>	
Änderungen	Amendments	Modifications	Abyzova, Anna (SE) Husqvarna AB Drottninggatan 2 561 82 HUSKVARNA
			Bergstrand, Mikael Gudmundsson (SE) Gambro Lundia AB Legal and Intellectual Property Department P.O. Box 10101 220 10 LUND
			Hansson, Anders Max (SE) Ericsson AB Patent Unit Kista RAN 1 Torshamnsgatan 21-23 164 80 STOCKHOLM
			Hedenström, John Allan (SE) Södra Brunnsvägen 39 256 54 RAMLÖSA
			Mellgren, Maria Charlotta (SE) SCA Hygiene Products AB IP Department 405 03 GÖTEBORG
			Rudenius, Arne (SE) Vaftrudner Engelbrektsgatan 54 411 39 GÖTEBORG
			Wright, Johanna (FI) Ericsson AB Region IPR and Licensing Lindholmspiren 11 417 56 GÖTEBORG

### **Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2014, A37 unter Berücksichtigung der geänderten Gebührenbeträge für internationale Anmeldungen (ABI. EPA 2015, A33).

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2014.

**Gebühreninformationen sind auch im Internet unter [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees) veröffentlicht.**

### **Guidance for the payment of fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2014, A37, taking into consideration the changed amounts of fees for international applications (OJ EPO 2015, A33).

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 3, OJ EPO 2014.

**Fee information is also published on the EPO website: [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).**

### **Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2014, A37. Il convient de tenir compte également des montants modifiés des taxes pour les demandes internationales (JO OEB 2015, A33).

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2014.

**Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).**



---

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/  
ERSTRECKUNGS- UND  
VALIDIERUNGSSTAATEN  
INFORMATION FROM THE  
CONTRACTING STATES/  
EXTENSION AND VALIDATION STATES  
INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS  
CONTRACTANTS/ÉTATS AUTORISANT  
L'EXTENSION OU LA VALIDATION**

**MT Malta**

**Änderung der Bezeichnung und der Kontaktdaten**

Die nationale Behörde für den gewerblichen Rechtsschutz in Malta hat ihre Bezeichnung, die Anschrift, Telefonnummer und Website-Adresse geändert. Die Faxnummer sowie die E-Mail-Adresse sind dagegen unverändert geblieben.

Die vollständigen Daten dieser Behörde lauten nunmehr wie folgt:

Industrial Property Registrations  
 Directorate  
 Commerce Department  
 Ministry for the Economy, Investment and Small Business (Malta)  
 Lascaris  
 Valletta, VLT 1933  
 Malta  
 Tel. (+356) 2569 0230, 2122 6688  
 Fax (+356) 2569 0338  
 ipoffice@gov.mt  
 www.commerce.gov.mt

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabelle II entsprechend zu ändern.

**MT Malta**

**Change of name and contact details**

The national industrial property office in Malta has changed its name, location, telephone number and website address. Its fax number as well as the e-mail address however remain the same.

The full contact information is now as follows:

Industrial Property Registrations  
 Directorate  
 Commerce Department  
 Ministry for the Economy, Investment and Small Business (Malta)  
 Lascaris  
 Valletta, VLT 1933  
 Malta  
 Tel. (+356) 2569 0230, 2122 6688  
 Fax (+356) 2569 0338  
 ipoffice@gov.mt  
 www.commerce.gov.mt

**EPO information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of this brochure (16th edition) should update Table II accordingly.

**MT Malte**

**Changement du nom et des coordonnées**

L'administration nationale de la propriété industrielle à Malte a changé de nom, d'adresse, de numéro de téléphone et de site Internet. Par contre, le numéro de fax ainsi que l'adresse électronique sont inchangés.

Les coordonnées complètes sont désormais les suivantes :

Industrial Property Registrations  
 Directorate  
 Commerce Department  
 Ministry for the Economy, Investment and Small Business (Malta)  
 Lascaris  
 Valletta, VLT 1933  
 Malta  
 Tél. (+356) 2569 0230, 2122 6688  
 Fax (+356) 2569 0338  
 ipoffice@gov.mt  
 www.commerce.gov.mt

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16<sup>e</sup> édition) sont invités à actualiser en conséquence les données figurant au tableau II.

---

**INTERNATIONALE VERTRÄGE**  
**INTERNATIONAL TREATIES**  
**TRAITÉS INTERNATIONAUX**

**EUROPÄISCHE UNION**

**Urteil des Gerichtshofs (Große Kammer) vom 5. Mai 2015<sup>1</sup>  
Rechtssache C-146/13**

Schlagwort: "Nichtigkeitsklage – Umsetzung einer verstärkten Zusammenarbeit – Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes – Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 – Artikel 118 Absatz 1 AEUV – Rechtsgrundlage – Artikel 291 AEUV – Übertragung von Befugnissen an Einrichtungen außerhalb der Europäischen Union – Grundsätze der Autonomie und der einheitlichen Anwendung des Unionsrechts"

In der Rechtssache C-146/13

betreffend eine Nichtigkeitsklage nach Artikel 263 AEUV, eingereicht am 22. März 2013,

**Königreich Spanien**, vertreten durch E. Chamizo Llatas und S. Centeno Huerta als Bevollmächtigte,

Kläger,

gegen

**Europäisches Parlament**, vertreten durch M. Gómez-Leal, M. Dean und U. Rösslein als Bevollmächtigte,

**Rat der Europäischen Union**, vertreten durch T. Middleton, F. Florindo Gijón, M. Balta und L. Grønfeldt als Bevollmächtigte,

Beklagte,

unterstützt durch:

- Königreich Belgien, vertreten durch C. Pochet, J.-C. Halleux und T. Materne als Bevollmächtigte,

- Tschechische Republik, vertreten durch M. Smolek und J. Vlácil als Bevollmächtigte,

- Königreich Dänemark, vertreten durch C. Thorning und M. Wolff als Bevollmächtigte,

- Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch T. Henze, M. Möller und J. Kemper als Bevollmächtigte,

- Französische Republik, vertreten durch G. de Bergues, F.-X. Bréchet, D. Colas und N. Rouam als Bevollmächtigte,

- Großherzogtum Luxemburg,

**EUROPEAN UNION**

**Judgment of the Court of Justice (Grand Chamber) of 5 May 2015<sup>1</sup>  
Case C-146/13**

Keyword: "Action for annulment – Implementing enhanced cooperation – Creation of unitary patent protection – Regulation (EU) No 1257/2012 – First paragraph of Article 118 TFEU – Legal basis – Article 291 TFEU – Delegation of powers to bodies outside the European Union – Principles of autonomy and uniform application of EU law"

In Case C-146/13

Action for annulment under Article 263 TFEU, brought on 22 March 2013,

**Kingdom of Spain**, represented by E. Chamizo Llatas and S. Centeno Huerta, acting as Agents,

applicant,

v

**European Parliament**, represented by M. Gómez-Leal, M. Dean and U. Rösslein, acting as Agents,

**Council of the European Union**, represented by T. Middleton, F. Florindo Gijón, M. Balta and L. Grønfeldt, acting as Agents,

defendants,

supported by:

- Kingdom of Belgium, represented by C. Pochet, J.-C. Halleux and T. Materne, acting as Agents,

- Czech Republic, represented by M. Smolek and J. Vlácil, acting as Agents,

- Kingdom of Denmark, represented by C. Thorning and M. Wolff, acting as Agents,

- Federal Republic of Germany, represented by T. Henze, M. Möller and J. Kemper, acting as Agents,

- French Republic, represented by G. de Bergues, F.-X. Bréchet, D. Colas and N. Rouam, acting as Agents,

- Grand Duchy of Luxembourg,

**UNION EUROPÉENNE**

**Arrêt de la Cour (grande chambre) en date du 5 mai 2015<sup>1</sup>  
Affaire C-146/13**

Mot-clé : "Recours en annulation – Mise en œuvre d'une coopération renforcée – Création d'une protection unitaire conférée par un brevet – Règlement (UE) n° 1257/2012 – Article 118, premier alinéa, TFUE – Base juridique – Article 291 TFUE – Délégation de pouvoirs à des organes extérieurs à l'Union européenne – Principes d'autonomie et d'application uniforme du droit de l'Union"

Dans l'affaire C-146/13,

ayant pour objet un recours en annulation au titre de l'article 263 TFUE, introduit le 22 mars 2013,

**Royaume d'Espagne**, représenté par Mmes E. Chamizo Llatas et S. Centeno Huerta, en qualité d'agents,

partie requérante,

contre

**Parlement européen**, représenté par Mmes M. Gómez-Leal et M. Dean ainsi que par M. U. Rösslein, en qualité d'agents,

**Conseil de l'Union européenne**, représenté par MM. T. Middleton et F. Florindo Gijón ainsi que par Mmes M. Balta et L. Grønfeldt, en qualité d'agents,

parties défenderesses,

soutenus par :

-Royaume de Belgique, représenté par Mme C. Pochet ainsi que par MM. J.-C. Halleux et T. Materne, en qualité d'agents,

- République tchèque, représentée par MM. M. Smolek et J. Vlácil, en qualité d'agents,

- Royaume de Danemark, représenté par M. C. Thorning et Mme M. Wolff, en qualité d'agents,

- République fédérale d'Allemagne, représentée par MM. T. Henze et M. Möller ainsi que par Mme J. Kemper, en qualité d'agents,

- République française, représentée par MM. G. de Bergues, F. X. Bréchet et D. Colas ainsi que par Mme N. Rouam, en qualité d'agents,

- Grand-Duché de Luxembourg

<sup>1</sup> Verfahrenssprache: Spanisch.

<sup>1</sup> Language of the case: Spanish.

<sup>1</sup> Langue de procédure : l'espagnol.

- Ungarn, vertreten durch M. Fehér und K. Szijjártó als Bevollmächtigte,

- Königreich der Niederlande, vertreten durch M. Bulterman und J. Langer als Bevollmächtigte,

- Königreich Schweden, vertreten durch A. Falk, C. Meyer-Seitz und U. Persson als Bevollmächtigte,

- Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland, vertreten durch M. Holt als Bevollmächtigten im Beistand von J. Stratford, QC, und T. Mitcheson, Barrister,

- Europäische Kommission, vertreten durch I. Martínez del Peral, T. van Rijn, B. Smulders und F. Bulst als Bevollmächtigte,

Streithelfer,

erlässt

DER GERICHTSHOF (Große Kammer)

unter Mitwirkung des Präsidenten V. Skouris, des Vizepräsidenten K. Lenaerts, der Kammerpräsidentin R. Silva de Lapuerta, der Kammerpräsidenten M. Ilešič (Berichterstatte), A. Ó Caoimh, C. Vajda und S. Rodin sowie der Richter A. Borg Barthet, J. Malenovský, E. Levits, E. Jarašiūnas, C. G. Fernlund und J. L. da Cruz Vilaça,

Generalanwalt: Y. Bot,

Kanzler: M. Ferreira, Hauptverwaltungsrätin,

aufgrund des schriftlichen Verfahrens und auf die mündliche Verhandlung vom 1. Juli 2014,

nach Anhörung der Schlussanträge des Generalanwalts in der Sitzung vom 18. November 2014

folgendes

### Urteil

1 Mit seiner Klage beantragt das Königreich Spanien die Nichtigerklärung der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2012 über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines Einheitlichen Patentschutzes (ABl. L 361, S. 1, im Folgenden: "angefochtene Verordnung").

2 Diese Verordnung wurde vom Europäischen Parlament und vom Rat der Europäischen Union im Anschluss an den Beschluss 2011/167/EU des Rates vom 10. März 2011 über die Ermächtigung zu einer Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes (ABl. L 76, S. 53, im

- Hungary, represented by M. Fehér and K. Szijjártó, acting as Agents,

- Kingdom of the Netherlands, represented by M. Bulterman and J. Langer, acting as Agents,

- Kingdom of Sweden, represented by A. Falk, C. Meyer-Seitz and U. Persson, acting as Agents,

- United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, represented by M. Holt, acting as Agent, and by J. Stratford QC and T. Mitcheson, Barrister,

- European Commission, represented by I. Martínez del Peral, T. van Rijn, B. Smulders and F. Bulst, acting as Agents,

interveners,

THE COURT (Grand Chamber),

composed of V. Skouris, President, K. Lenaerts, Vice-President, R. Silva de Lapuerta, M. Ilešič (Rapporteur), A. Ó Caoimh, C. Vajda and S. Rodin, Presidents of Chambers, A. Borg Barthet, J. Malenovský, E. Levits, E. Jarašiūnas, C.G. Fernlund and J.L. da Cruz Vilaça, Judges,

Advocate General: Y. Bot,

Registrar: M. Ferreira, Principal Administrator,

having regard to the written procedure and further to the hearing on 1 July 2014,

after hearing the Opinion of the Advocate General at the sitting on 18 November 2014,

gives the following

### Judgment

1 By its application, the Kingdom of Spain requests the annulment of Regulation (EU) No 1257/2012 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2012 implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection (OJ 2012 L 361, p. 1) ("the contested regulation").

2 That regulation was adopted by the European Parliament and the Council of the European Union following Council Decision 2011/167/EU of 10 March 2011 authorising enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection (OJ 2011 L 76, p. 53) ("the decision on enhanced cooperation").

- Hongrie, représentée par M. M. Fehér et Mme K. Szijjártó, en qualité d'agents,

- Royaume des Pays-Bas, représenté par Mme M. Bulterman et M. J. Langer, en qualité d'agents,

- Royaume de Suède, représenté par Mmes A. Falk, C. Meyer-Seitz et U. Persson, en qualité d'agents,

- Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, représenté par M. M. Holt, en qualité d'agent, assisté de Mme J. Stratford, QC, et de M. T. Mitcheson, barrister,

- Commission européenne, représentée par Mme I. Martínez del Peral ainsi que par MM. T. van Rijn, B. Smulders et F. Bulst, en qualité d'agents,

parties intervenantes,

LA COUR (grande chambre),

composée de M. V. Skouris, président, M. K. Lenaerts, vice-président, Mme R. Silva de Lapuerta, MM. M. Ilešič (rapporteur), A. Ó Caoimh, C. Vajda et S. Rodin, présidents de chambre, MM. A. Borg Barthet, J. Malenovský, E. Levits, E. Jarašiūnas, C. G. Fernlund et J. L. da Cruz Vilaça, juges,

avocat général : M. Y. Bot,

greffier : Mme M. Ferreira, administrateur principal,

vu la procédure écrite et à la suite de l'audience du 1<sup>er</sup> juillet 2014,

ayant entendu l'avocat général en ses conclusions à l'audience du 18 novembre 2014,

rend le présent

### Arrêt

1 Par sa requête, le Royaume d'Espagne demande l'annulation du règlement (UE) n° 1257/2012 du Parlement européen et du Conseil, du 17 décembre 2012, mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet (JO L 361, p. 1, ci-après le "règlement attaqué").

2 Ce règlement a été adopté par le Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne à la suite de la décision 2011/167/UE du Conseil, du 10 mars 2011, autorisant une coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection par brevet unitaire (JO L 76, p. 53, ci-après la "décision de coopération renforcée").

Folgenden: "Beschluss über eine verstärkte Zusammenarbeit") erlassen.

**Rechtlicher Rahmen**

**Völkerrecht**

**Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente**

3 Das am 5. Oktober 1973 in München unterzeichnete und am 7. Oktober 1977 in Kraft getretene Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente bestimmt in seiner auf den vorliegenden Rechtsstreit anwendbaren Fassung (im Folgenden: "EPÜ") in Artikel 2 ("Europäisches Patent"):

"(1) Die nach diesem Übereinkommen erteilten Patente werden als europäische Patente bezeichnet.

(2) Das europäische Patent hat in jedem Vertragsstaat, für den es erteilt worden ist, dieselbe Wirkung und unterliegt denselben Vorschriften wie ein in diesem Staat erteiltes nationales Patent, soweit dieses Übereinkommen nichts anderes bestimmt."

4 Artikel 142 EPÜ ("Einheitliche Patente") sieht vor:

"(1) Eine Gruppe von Vertragsstaaten, die in einem besonderen Übereinkommen bestimmt hat, dass die für diese Staaten erteilten europäischen Patente für die Gesamtheit ihrer Hoheitsgebiete einheitlich sind, kann vorsehen, dass europäische Patente nur für alle diese Staaten gemeinsam erteilt werden können.

(2) Hat eine Gruppe von Vertragsstaaten von der Ermächtigung in Absatz 1 Gebrauch gemacht, so sind die Vorschriften dieses Teils anzuwenden."

5 Artikel 143 EPÜ ("Besondere Organe des Europäischen Patentamts", im Folgenden: "EPA") lautet:

"(1) Die Gruppe von Vertragsstaaten kann dem [EPA] zusätzliche Aufgaben übertragen.

(2) Für die Durchführung der in Absatz 1 genannten zusätzlichen Aufgaben können im [EPA] besondere, den Vertragsstaaten der Gruppe gemeinsame Organe gebildet werden. Die Leitung dieser besonderen Organe obliegt dem Präsidenten des [EPA]; Artikel 10 Absätze 2 und 3 sind entsprechend anzuwenden."

6 Artikel 145 EPÜ ("Engerer Ausschuss des Verwaltungsrats") bestimmt:

"(1) Die Gruppe von Vertragsstaaten kann zur Überwachung der Tätigkeit

**Legal context**

**International law**

**The Convention on the Grant of European Patents**

3 Article 2 (headed "European patent") of the Convention on the Grant of European Patents (the European Patent Convention: "the EPC"), which was signed at Munich on 5 October 1973 and entered into force on 7 October 1977, in the version applicable to these proceedings, states:

"(1) Patents granted under this Convention shall be called European patents.

(2) The European patent shall, in each of the Contracting States for which it is granted, have the effect of and be subject to the same conditions as a national patent granted by that State, unless this Convention provides otherwise."

4 Article 142 of the EPC, headed "Unitary patents", provides:

"(1) Any group of Contracting States, which has provided by a special agreement that a European patent granted for those States has a unitary character throughout their territories, may provide that a European patent may only be granted jointly in respect of all those States.

(2) Where any group of Contracting States has availed itself of the authorisation given in paragraph 1, the provisions of this Part shall apply."

5 Article 143 of the EPC, headed "Special departments of the European Patent Office" ("the EPO"), states:

"(1) The group of Contracting States may give additional tasks to [the EPO].

(2) Special departments common to the Contracting States in the group may be set up within [the EPO] in order to carry out the additional tasks. The President of [the EPO] shall direct such special departments; Article 10, paragraphs 2 and 3, shall apply mutatis mutandis."

6 Article 145 of the EPC, headed "Select committee of the Administrative Council", provides:

"(1) The group of Contracting States may set up a select committee of the

**Le cadre juridique**

**Le droit international**

**La convention sur la délivrance de brevets européens**

3 La convention sur la délivrance de brevets européens, signée à Munich le 5 octobre 1973 et entrée en vigueur le 7 octobre 1977, dans sa version applicable au présent litige (ci-après la "CBE"), stipule à son article 2, intitulé "Brevet européen" :

"(1) Les brevets délivrés en vertu de la présente convention sont dénommés brevets européens.

(2) Dans chacun des États contractants pour lesquels il est délivré, le brevet européen a les mêmes effets et est soumis au même régime qu'un brevet national délivré dans cet État, sauf si la présente convention en dispose autrement."

4 L'article 142 de la CBE, intitulé "Brevet unitaire", prévoit :

"(1) Tout groupe d'États contractants qui, dans un accord particulier, a disposé que les brevets européens délivrés pour ces États auront un caractère unitaire sur l'ensemble de leurs territoires peut prévoir que les brevets européens ne pourront être délivrés que conjointement pour tous ces États.

(2) Les dispositions de la présente partie sont applicables lorsqu'un groupe d'États contractants a fait usage de la faculté visée au paragraphe 1."

5 L'article 143 de la CBE, intitulé "Instances spéciales de l'Office européen des brevets" (ci-après l'"OEB"), énonce :

"(1) Le groupe d'États contractants peut confier des tâches supplémentaires à l'[OEB].

(2) Il peut, pour l'exécution de ces tâches supplémentaires, être créé à l'[OEB] des instances spéciales communes aux États appartenant à ce groupe. Le Président de l'[OEB] assure la direction de ces instances spéciales ; les dispositions de l'article 10, paragraphes 2 et 3, sont applicables."

6 L'article 145 de la CBE, intitulé "Comité restreint du Conseil d'administration", stipule :

"(1) Le groupe d'États contractants peut instituer un Comité restreint du Conseil

der nach Artikel 143 Absatz 2 gebildeten besonderen Organe einen engeren Ausschuss des Verwaltungsrats einsetzen, dem das [EPA] das Personal, die Räumlichkeiten und die Ausstattung zur Verfügung stellt, die er zur Durchführung seiner Aufgaben benötigt. Der Präsident des [EPA] ist dem engeren Ausschuss des Verwaltungsrats gegenüber für die Tätigkeit der besonderen Organe verantwortlich.

(2) Die Zusammensetzung, die Zuständigkeit und die Tätigkeit des engeren Ausschusses bestimmt die Gruppe von Vertragsstaaten."

7 Artikel 146 EPÜ lautet:

"Sind dem [EPA] nach Artikel 143 zusätzliche Aufgaben übertragen worden, so trägt die Gruppe von Vertragsstaaten die der Organisation bei der Durchführung dieser Aufgaben entstehenden Kosten. Sind für die Durchführung dieser Aufgaben im [EPA] besondere Organe gebildet worden, so trägt die Gruppe die diesen Organen zurechenbaren Kosten für das Personal, die Räumlichkeiten und die Ausstattung. Artikel 39 Absätze 3 und 4, Artikel 41 und Artikel 47 sind entsprechend anzuwenden."

8 Artikel 147 ("Zahlungen aufgrund der für die Aufrechterhaltung des einheitlichen Patents erhobenen Gebühren") EPÜ sieht vor:

"Hat die Gruppe von Vertragsstaaten für das europäische Patent einheitliche Jahresgebühren festgesetzt, so bezieht sich der Anteil nach Artikel 39 Absatz 1 auf diese einheitlichen Gebühren; der Mindestbetrag nach Artikel 39 Absatz 1 bezieht sich auf das einheitliche Patent. Artikel 39 Absätze 3 und 4 ist entsprechend anzuwenden."

**Übereinkommen über ein Einheitliches Patentgericht**

9 Artikel 23 des am 29. Februar 2013 in Brüssel unterzeichneten Übereinkommens über ein Einheitliches Patentgericht (ABl. C 175, S. 1, im Folgenden: "EPG-Übereinkommen") sieht vor:

"Handlungen des Gerichts sind jedem Vertragsmitgliedstaat einzeln, einschließlich für die Zwecke der Artikel 258, 259 und 260 AEUV, und allen Vertragsmitgliedstaaten gemeinsam unmittelbar zuzurechnen."

Administrative Council for the purpose of supervising the activities of the special departments set up under Article 143, paragraph 2; [the EPO] shall place at its disposal such staff, premises and equipment as may be necessary for the performance of its duties. The President of [the EPO] shall be responsible for the activities of the special departments to the select committee of the Administrative Council.

(2) The composition, powers and functions of the select committee shall be determined by the group of Contracting States."

7 Under Article 146 of the EPC:

"Where additional tasks have been given to [the EPO] under Article 143, the group of Contracting States shall bear the expenses incurred by the Organisation in carrying out these tasks. Where special departments have been set up in [the EPO] to carry out these additional tasks, the group shall bear the expenditure on staff, premises and equipment chargeable in respect of these departments. Article 39, paragraphs 3 and 4, Article 41 and Article 47 shall apply mutatis mutandis."

8 Article 147 of the EPC, headed "Payments in respect of renewal fees for unitary patents", states:

"If the group of Contracting States has fixed a common scale of renewal fees in respect of European patents, the proportion referred to in Article 39, paragraph 1, shall be calculated on the basis of the common scale; the minimum amount referred to in Article 39, paragraph 1, shall apply to the unitary patent. Article 39, paragraphs 3 and 4, shall apply mutatis mutandis."

**Agreement on a Unified Patent Court**

9 Article 23 of the Agreement on a Unified Patent Court, signed at Brussels on 19 February 2013 (OJ 2013 C 175, p. 1) ("the UPC Agreement"), provides:

"Actions of the Court are directly attributable to each Contracting Member State individually, including for the purposes of Articles 258, 259 and 260 TFEU, and to all Contracting Member States collectively."

d'administration afin de contrôler l'activité des instances spéciales créées en vertu de l'article 143, paragraphe 2 ; l'[OEB] met à la disposition de ce Comité le personnel, les locaux et les moyens matériels nécessaires à l'accomplissement de sa mission. Le Président de l'[OEB] est responsable des activités des instances spéciales devant le Comité restreint du Conseil d'administration.

(2) La composition, les compétences et les activités du Comité restreint sont déterminées par le groupe d'États contractants."

7 Aux termes de l'article 146 de la CBE :

"Pour autant qu'un groupe d'États contractants ait attribué des tâches supplémentaires à l'[OEB] au sens de l'article 143, il prend à sa charge les frais qu'entraîne pour l'Organisation l'exécution de ces tâches. Si des instances spéciales ont été instituées au sein de l'[OEB] pour l'exécution de ces tâches supplémentaires, le groupe d'États contractants prend à sa charge les dépenses de personnel, de locaux et de matériel imputables auxdites instances. Les articles 39, paragraphes 3 et 4, 41 et 47 sont applicables."

8 L'article 147 de la CBE, intitulé "Versements au titre des taxes de maintien en vigueur du brevet unitaire", prévoit :

"Si le groupe d'États contractants a établi un barème unique pour les taxes annuelles, le pourcentage visé à l'article 39, paragraphe 1, est calculé sur ce barème unique ; le minimum visé à l'article 39, paragraphe 1, est également un minimum en ce qui concerne le brevet unitaire. L'article 39, paragraphes 3 et 4, est applicable."

**L'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet**

9 L'article 23 de l'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, signé à Bruxelles le 19 février 2013 (JO C 175, p. 1, ci-après l'"accord JUB"), énonce :

"Les actions de la Juridiction sont directement imputables individuellement à chacun des États membres contractants, y compris aux fins des articles 258, 259 et 260 du TFUE, ainsi que collectivement à l'ensemble des États membres contractants."

10 Artikel 89 Absatz 1 des EPG-Übereinkommens bestimmt:

"Dieses Übereinkommen tritt am 1. Januar 2014 in Kraft oder am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der dreizehnten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde gemäß Artikel 84, einschließlich der Hinterlegung durch die drei Mitgliedstaaten, in denen es im Jahr vor dem Jahr der Unterzeichnung des Übereinkommens die meisten geltenden europäischen Patente gab, oder am ersten Tag des vierten Monats nach dem Inkrafttreten der Änderungen der Verordnung (EU) Nr. 1215/2012 [des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2012 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handels-sachen (ABl. L 351, S. 1)], die das Verhältnis zwischen jener Verordnung und diesem Übereinkommen betreffen, je nachdem, welcher Zeitpunkt der späteste ist."

**Unionsrecht**

11 In den Erwägungsgründen 1, 4, 7, 9, 16, 20, 24 und 25 der angefochtenen Verordnung heißt es:

"(1) Die Schaffung rechtlicher Rahmenbedingungen, auf deren Grundlage Unternehmen ihre Geschäftstätigkeit in Bezug auf die Herstellung und den Vertrieb von Produkten über nationale Grenzen hinweg anpassen können, und die ihnen eine größere Entscheidungsfreiheit und mehr Geschäftsmöglichkeiten bieten, trägt zur Erreichung der Ziele der Union, die in Artikel 3 Absatz 3 des Vertrags über die Europäische Union festgelegt sind, bei. Zu den den Unternehmen zur Verfügung stehenden Rechtsinstrumenten sollte auch ein einheitlicher Patentschutz gehören, der sich auf den gesamten oder zumindest einen erheblichen Teil des Binnenmarkts erstreckt.

...

(4) Der einheitliche Patentschutz wird durch einen leichteren, weniger kostspieligen und rechtssicheren Zugang zum Patentsystem den wissenschaftlich-technischen Fortschritt und die Funktionsweise des Binnenmarkts fördern. Er wird auch den Umfang des Patentschutzes verbessern, indem die Möglichkeit geschaffen wird, einen einheitlichen Patentschutz in den teilnehmenden Mitgliedstaaten zu erlangen, sodass sich Kosten und Aufwand für die Unternehmen in der gesamten Union verringern. Er sollte Inhabern eines Europäischen Patents sowohl aus den teilnehmenden Mitgliedstaaten als auch aus anderen Staaten, unabhängig von ihrer

10 Article 89(1) of the UPC Agreement states:

"This Agreement shall enter into force on 1 January 2014 or on the first day of the fourth month after the deposit of the thirteenth instrument of ratification or accession in accordance with Article 84, including the three Member States in which the highest number of European patents had effect in the year preceding the year in which the signature of the Agreement takes place or on the first day of the fourth month after the date of entry into force of the amendments to Regulation (EU) No 1215/2012 [of the European Parliament and of the Council of 12 December 2012 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters (OJ 2012 L 351, p. 1)] concerning its relationship with this Agreement, whichever is the latest."

**EU law**

11 Recitals 1, 4, 7, 9, 16, 20, 24 and 25 in the preamble to the contested regulation are worded as follows:

"(1) The creation of the legal conditions enabling undertakings to adapt their activities in manufacturing and distributing products across national borders and providing them with greater choice and more opportunities contributes to the attainment of the objectives of the Union set out in Article 3(3) [TEU]. Uniform patent protection within the internal market, or at least a significant part thereof, should feature amongst the legal instruments which undertakings have at their disposal.

...

(4) Unitary patent protection will foster scientific and technological advances and the functioning of the internal market by making access to the patent system easier, less costly and legally secure. It will also improve the level of patent protection by making it possible to obtain uniform patent protection in the participating Member States and eliminate costs and complexity for undertakings throughout the Union. It should be available to proprietors of a European patent from both the participating Member States and from other States, regardless of their nationality, residence or place of establishment.

10 L'article 89, paragraphe 1, de l'accord JUB stipule :

"Le présent accord entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 ou le premier jour du quatrième mois suivant celui du dépôt du treizième instrument de ratification ou d'adhésion conformément à l'article 84, y compris par les trois États membres dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens produisaient leurs effets au cours de l'année précédant celle lors de laquelle la signature du présent accord a lieu, ou le premier jour du quatrième mois après la date d'entrée en vigueur des modifications du règlement (UE) n° 1215/2012 [du Parlement européen et du Conseil, du 12 décembre 2012, concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale (JO L 351, p. 1).] portant sur le lien entre ce dernier et le présent accord, la date la plus tardive étant retenue."

**Le droit de l'Union**

11 Les considérants 1, 4, 7, 9, 16, 20, 24 et 25 du règlement attaqué se lisent comme suit :

"(1) La création des conditions juridiques permettant aux entreprises d'adapter leurs activités de fabrication et de distribution de produits au-delà de leurs frontières nationales et leur offrant un choix et des possibilités plus vastes contribue à la réalisation des objectifs de l'Union énoncés à l'article 3, paragraphe 3, [TUE]. La protection uniforme conférée par un brevet au sein du marché intérieur, ou du moins dans une grande partie de celui-ci, devrait figurer parmi les instruments juridiques à la disposition des entreprises.

...

(4) La protection unitaire conférée par un brevet favorisera le progrès scientifique et technique ainsi que le fonctionnement du marché intérieur en rendant l'accès au système de brevet plus facile, moins coûteux et juridiquement sûr. Elle relèvera également le niveau de protection conféré par un brevet en donnant la possibilité d'obtenir une protection uniforme conférée par un brevet dans les États membres participants et supprimera les frais et la complexité du système pour les entreprises de toute l'Union. Elle devrait être accessible aux titulaires d'un brevet européen issus des États membres participants et d'autres États, indépendamment de leur



Staatsangehörigkeit, ihrem Wohnsitz oder dem Ort ihrer Niederlassung, zur Verfügung stehen.

...

(7) Der einheitliche Patentschutz sollte erreicht werden, indem Europäischen Patenten nach Erteilung gemäß dieser Verordnung und für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten einheitliche Wirkung gewährt wird. Das wichtigste Merkmal eines Europäischen Patents mit einheitlicher Wirkung [(im Folgenden: EPEW)] sollte sein einheitlicher Charakter sein, d. h. es bietet einheitlichen Schutz und hat in allen teilnehmenden Mitgliedstaaten gleiche Wirkung. Folglich sollte ein [EPEW] nur im Hinblick auf alle teilnehmenden Mitgliedstaaten beschränkt, übertragen, für nichtig erklärt [werden] oder erlöschen. Es sollte möglich sein, dass ein [EPEW] im Hinblick auf die Gesamtheit oder einen Teil der Hoheitsgebiete der teilnehmenden Mitgliedstaaten lizenziert wird. Um den durch den einheitlichen Patentschutz verliehenen einheitlichen materiellen Schutzbereich zu gewährleisten, sollten nur solche Europäischen Patente einheitliche Wirkung haben, die für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten mit den gleichen Ansprüchen erteilt wurden. Schließlich sollte die einem Europäischen Patent verliehene einheitliche Wirkung akzessorischer Art sein und in dem Umfang, in dem das zugrunde liegende Europäische Patent für nichtig erklärt oder beschränkt wurde, als nicht entstanden gelten.

...

(9) Das [EPEW] sollte seinem Inhaber das Recht verleihen, Dritte daran zu hindern, Handlungen zu begehen, gegen die dieses Patent Schutz bietet. Dies sollte durch die Schaffung eines einheitlichen Patentgerichts gewährleistet werden. Für Angelegenheiten, die nicht unter diese Verordnung oder [die] Verordnung (EU) Nr. 1260/2012 des Rates vom 17. Dezember 2012 über die Umsetzung der verstärkten Zusammenarbeit bei der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes im Hinblick auf die anzuwendenden Übersetzungsregelungen [(ABl. L 361, S. 89)] fallen, sollten [die] Bestimmungen des EPÜ, des [EPG]-Übereinkommens, einschließlich seiner Bestimmungen über den Umfang dieses Rechts und dessen Beschränkungen, sowie des nationalen Rechts, einschließlich der nationalen Vorschriften zum internationalen Privatrecht, gelten.

...

(16) Die Gruppe von Mitgliedstaaten, die von den Bestimmungen des Neunten Teil[s] des EPÜ Gebrauch

(7) Unitary patent protection should be achieved by attributing unitary effect to European patents in the post-grant phase by virtue of this Regulation and in respect of all the participating Member States. The main feature of a European patent with unitary effect ["EPUE"] should be its unitary character, i.e. providing uniform protection and having equal effect in all the participating Member States. Consequently, [an EPUE] should only be limited, transferred or revoked, or lapse, in respect of all the participating Member States. It should be possible for [an EPUE] to be licensed in respect of the whole or part of the territories of the participating Member States. To ensure the uniform substantive scope of protection conferred by unitary patent protection, only European patents that have been granted for all the participating Member States with the same set of claims should benefit from unitary effect. Finally, the unitary effect attributed to a European patent should have an accessory nature and should be deemed not to have arisen to the extent that the basic European patent has been revoked or limited.

...

(9) The [EPUE] should confer on its proprietor the right to prevent any third party from committing acts against which the patent provides protection. This should be ensured through the establishment of a Unified Patent Court. In matters not covered by this Regulation or by Council Regulation (EU) No 1260/2012 of 17 December 2012 implementing enhanced cooperation in the area of unitary patent protection with regard to the applicable translation arrangements [(OJ 2012 L 361, p. 89)], the provisions of the EPC, [the UPC Agreement], including its provisions defining the scope of that right and its limitations, and national law, including rules of private international law, should apply.

...

(16) The group of Member States making use of the provisions of Part IX of the EPC may give tasks to the EPO

nationalité, de leur lieu de résidence ou de leur lieu d'établissement.

...

(7) Il convient de réaliser une protection unitaire par un brevet en attribuant un effet unitaire aux brevets européens après leur délivrance, en vertu du présent règlement et à l'égard de tous les États membres participants. La principale caractéristique d'un brevet européen à effet unitaire [(ci-après le 'BEEU')] devrait être son caractère unitaire, c'est-à-dire la faculté de fournir une protection uniforme et de produire les mêmes effets dans tous les États membres participants. En conséquence, un [BEEU] ne devrait être limité, transféré ou révoqué ou ne devrait s'éteindre qu'à l'égard de tous les États membres participants. Un [BEEU] devrait pouvoir faire l'objet de licences pour tout ou partie des territoires des États membres participants. Pour garantir l'uniformité du champ d'application matériel de la protection unitaire conférée par un brevet, seuls les brevets européens délivrés pour tous les États membres participants avec le même jeu de revendications devraient se voir conférer un effet unitaire. Enfin, l'effet unitaire conféré à un brevet européen devrait avoir un caractère accessoire et être réputé ne pas avoir existé dans la mesure où le brevet européen d'origine a été révoqué ou limité.

...

(9) Le [BEEU] devrait conférer à son titulaire le droit d'empêcher tout tiers de commettre des actes contre lesquels le brevet assure une protection. Ceci devrait être garanti par la mise en place d'une juridiction unifiée du brevet. Les dispositions de la CBE, l'[accord JUB], y compris ses dispositions définissant la portée de ce droit et ses limitations, et le droit national, notamment les règles de droit international privé, devraient s'appliquer aux matières non couvertes par le présent règlement ou par le règlement (UE) n° 1260/2012 du Conseil du 17 décembre 2012 mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet, en ce qui concerne les modalités applicables en matière de traduction [(JO L 361, p. 89)].

...

(16) Le groupe d'États contractants faisant usage des dispositions de la neuvième partie de la CBE peut confier

macht, kann dem EPA Aufgaben übertragen und einen engeren Ausschuss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (nachstehend 'engerer Ausschuss') einsetzen.

...

(20) Die angemessene Höhe und Aufteilung der Jahresgebühren sollte so festgelegt werden, dass gewährleiste[t] ist, dass im Zusammenhang mit dem einheitlichen Patentschutz alle Kosten, die dem EPA aus den ihm übertragenen Aufgaben entstehen, vollständig durch die Einnahmen aus den [EPEW] gedeckt werden, sodass die Einnahmen aus den Jahresgebühren und die an die Europäische Patentorganisation in der Antragsphase zu entrichtenden Gebühren einen ausgeglichenen Haushalt der Europäischen Patentorganisation gewährleisten.

...

(24) Es sollte eine Gerichtsbarkeit im Hinblick auf [EPEW] geschaffen und in einem Instrument zur Errichtung eines einheitlichen Systems zur Behandlung von Patentstreitigkeiten in Bezug auf Europäische Patente und [EPEW] geregelt werden.

(25) Die Einrichtung eines Einheitlichen Patentgerichts für Klagen im Zusammenhang mit dem [EPEW] ist von grundlegender Bedeutung für die Gewährleistung des ordnungsgemäßen Funktionierens eines solchen Patents, für eine kohärente Rechtsprechung und folglich für Rechtssicherheit sowie Kosteneffizienz für Patentinhaber. Es ist deshalb äußerst wichtig, dass die teilnehmenden Mitgliedstaaten das [EPG]-Übereinkommen gemäß ihren nationalen verfassungsrechtlichen und parlamentarischen Verfahren ratifizieren und die notwendigen Schritte unternehmen, damit dieses Gericht sobald wie möglich seine Arbeit aufnehmen kann."

12 Artikel 1 der angefochtenen Verordnung bestimmt:

"(1) Mit dieser Verordnung wird die mit Beschluss [über eine verstärkte Zusammenarbeit] genehmigte verstärkte Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes umgesetzt.

(2) Diese Verordnung stellt ein besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 [EPÜ] dar."

and set up a select committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation (hereinafter 'Select Committee').

...

(20) The appropriate level and distribution of renewal fees should be determined in order to ensure that, in relation to the unitary patent protection, all costs of the tasks entrusted to the EPO are fully covered by the resources generated by [the EPUEs] and that, together with the fees to be paid to the European Patent Organisation during the pre-grant stage, the revenues from the renewal fees ensure a balanced budget of the European Patent Organisation.

...

(24) Jurisdiction in respect of [EPUEs] should be established and governed by an instrument setting up a unified patent litigation system for European patents and [EPUEs].

(25) Establishing a Unified Patent Court to hear cases concerning the [EPUE] is essential in order to ensure the proper functioning of that patent, consistency of case-law and hence legal certainty, and cost-effectiveness for patent proprietors. It is therefore of paramount importance that the participating Member States ratify [the UPC Agreement] in accordance with their national constitutional and parliamentary procedures and take the necessary steps for that Court to become operational as soon as possible."

12 Article 1 of the contested regulation provides:

"1. This Regulation implements enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection, authorised by [the decision on enhanced cooperation].

2. This Regulation constitutes a special agreement within the meaning of Article 142 of [the EPC]."

des tâches à l'OEB et instituer un comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (ci-après dénommé 'comité restreint').

...

(20) Le niveau et la répartition adéquats des taxes annuelles devraient être déterminés de manière à garantir qu'en ce qui concerne la protection unitaire conférée par le brevet, tous les coûts des tâches confiées à l'OEB sont intégralement couverts par les ressources provenant des [BEEU] et que les recettes tirées des taxes annuelles, ensemble avec les taxes à payer à l'Organisation européenne des brevets avant la délivrance, garantissent l'équilibre budgétaire de l'Organisation européenne des brevets.

...

(24) La juridiction compétente à l'égard des [BEEU] devrait être mise en place et régie par un instrument instituant un système unifié de règlement des litiges pour les brevets européens et les [BEEU].

(25) Il est essentiel de mettre en place une juridiction unifiée du brevet compétente pour connaître des affaires relatives au [BEEU], afin de garantir le bon fonctionnement de ce brevet, la cohérence de la jurisprudence et, partant, la sécurité juridique, ainsi qu'un bon rapport coût-efficacité pour les titulaires de brevets. Il est donc extrêmement important que les États membres participants ratifient l'accord [JUB] conformément à leurs procédures constitutionnelles et parlementaires nationales et prennent les mesures nécessaires pour que cette juridiction devienne opérationnelle au plus vite."

12 L'article 1<sup>er</sup> du règlement attaqué dispose :

"1. Le présent règlement met en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet autorisée par la décision [de coopération renforcée].

2. Le présent règlement constitue un accord particulier au sens de l'article 142 de la [CBE]."

13 Artikel 2 Buchst. a bis c der angefochtenen Verordnung sieht vor:

"Für die Zwecke dieser Verordnung gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

a) 'Teilnehmender Mitgliedstaat' bezeichnet einen Mitgliedstaat, der an der verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes auf der Grundlage des Beschlusses [über eine verstärkte Zusammenarbeit] oder auf der Grundlage eines gemäß Artikel 331 Absatz 1 Unterabsatz 2 oder 3 AEUV gefassten Beschlusses zum Zeitpunkt des in Artikel 9 genannten Antrags auf einheitliche Wirkung teilnimmt.

b) 'Europäisches Patent' bezeichnet ein Patent, das vom [EPA] nach den Regeln und Verfahren des EPÜ erteilt wird.

c) '[EPEW]' bezeichnet ein Europäisches Patent, das aufgrund dieser Verordnung einheitliche Wirkung in den teilnehmenden Mitgliedstaaten hat."

14 Artikel 3 der Verordnung bestimmt:

"(1) Ein Europäisches Patent, das mit den gleichen Ansprüchen für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten erteilt wurde, hat einheitliche Wirkung in den teilnehmenden Mitgliedstaaten, sofern seine einheitliche Wirkung in dem Register für den einheitlichen Patentschutz eingetragen wurde.

Ein Europäisches Patent, das mit unterschiedlichen Ansprüchen für verschiedene teilnehmende Mitgliedstaaten erteilt wurde, hat keine einheitliche Wirkung.

(2) Ein [EPEW] hat einen einheitlichen Charakter. Es bietet einheitlichen Schutz und hat gleiche Wirkung in allen teilnehmenden Mitgliedstaaten.

Es kann nur im Hinblick auf alle teilnehmenden Mitgliedstaaten beschränkt, übertragen oder für nichtig erklärt werden oder erlöschen.

Es kann im Hinblick auf die Gesamtheit oder einen Teil der Hoheitsgebiete der teilnehmenden Mitgliedstaaten lizenziert werden.

(3) Die einheitliche Wirkung eines Europäischen Patents gilt in dem Umfang als nicht eingetreten, in dem das Europäische Patent für nichtig erklärt oder beschränkt wurde."

13 Under Article 2(a) to (c) of the contested regulation:

"For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:

(a) 'Participating Member State' means a Member State which participates in enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection by virtue of [the decision on enhanced cooperation], or by virtue of a decision adopted in accordance with the second or third subparagraph of Article 331(1) [TFEU], at the time the request for unitary effect as referred to in Article 9 is made;

(b) 'European patent' means a patent granted by [the EPO] under the rules and procedures laid down in the EPC;

(c) '[EPUE]' means a European patent which benefits from unitary effect in the participating Member States by virtue of this Regulation."

14 Article 3 of that regulation states:

"1. A European patent granted with the same set of claims in respect of all the participating Member States shall benefit from unitary effect in the participating Member States provided that its unitary effect has been registered in the Register for unitary patent protection.

A European patent granted with different sets of claims for different participating Member States shall not benefit from unitary effect.

2. [An EPUE] shall have a unitary character. It shall provide uniform protection and shall have equal effect in all the participating Member States.

It may only be limited, transferred or revoked, or lapse, in respect of all the participating Member States.

It may be licensed in respect of the whole or part of the territories of the participating Member States.

3. The unitary effect of a European patent shall be deemed not to have arisen to the extent that the European patent has been revoked or limited."

13 L'article 2, sous a) à c), du règlement attaqué prévoit :

"Aux fins du présent règlement, on entend par :

a) 'État membre participant', un État membre qui, au moment de la présentation de la demande d'effet unitaire visée à l'article 9, participe à une coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet en vertu de la décision [de coopération renforcée], ou d'une décision adoptée conformément à l'article 331, paragraphe 1, deuxième ou troisième alinéa, [TFUE] ;

b) 'brevet européen', un brevet délivré par l'[OEB] conformément aux règles et procédures prévues dans la CBE ;

c) '[BEEU]', un brevet européen auquel est conféré un effet unitaire dans les États membres participants en vertu du présent règlement"

14 L'article 3 de ce règlement énonce :

"1. Un brevet européen délivré avec le même jeu de revendications pour tous les États membres participants se voit conférer un effet unitaire dans les États membres participants, à la condition que son effet unitaire ait été enregistré dans le registre de la protection unitaire conférée par un brevet.

Aucun effet unitaire n'est conféré à un brevet européen qui a été délivré avec des jeux de revendications différentes pour différents États membres participants.

2. Un [BEEU] a un caractère unitaire. Il assure une protection uniforme et produit des effets identiques dans tous les États membres participants.

Il ne peut être limité, transféré, ou révoqué ou s'éteindre qu'à l'égard de tous les États membres participants.

Il peut faire l'objet d'un contrat de licence pour tout ou partie des territoires des États membres participants.

3. L'effet unitaire d'un brevet européen est réputé ne pas avoir existé dans la mesure où le brevet européen a été révoqué ou limité."

15 Artikel 5 Absätze 1 bis 3 der genannten Verordnung sieht vor:

"(1) Das [EPEW] verleiht seinem Inhaber das Recht, Dritte daran zu hindern, Handlungen zu begehen, gegen die dieses Patent innerhalb der Hoheitsgebiete der teilnehmenden Mitgliedstaaten, in denen das Patent einheitliche Wirkung besitzt, vorbehaltlich geltender Beschränkungen Schutz bietet.

(2) Der Umfang dieses Rechts und seine Beschränkungen sind in allen teilnehmenden Mitgliedstaaten, in denen das Patent einheitliche Wirkung besitzt, einheitlich.

(3) Die Handlungen, gegen die das Patent Schutz nach Absatz 1 bietet, sowie die geltenden Beschränkungen sind in den Rechtsvorschriften bestimmt, die für [EPEW] in dem teilnehmenden Mitgliedstaat gelten, dessen nationales Recht auf das [EPEW] als ein Gegenstand des Vermögens nach Artikel 7 anwendbar ist."

16 Artikel 7 der Verordnung bestimmt:

"(1) Ein [EPEW] als Gegenstand des Vermögens ist in seiner Gesamtheit und in allen teilnehmenden Mitgliedstaaten wie ein nationales Patent des teilnehmenden Mitgliedstaats zu behandeln, in dem dieses Patent einheitliche Wirkung hat, und in dem, gemäß dem Europäischen Patentregister:

a) der Patentanmelder zum Zeitpunkt der Einreichung einer Anmeldung eines Europäischen Patents seinen Wohnsitz oder den Sitz seiner Hauptniederlassung hat oder,

b) sofern Buchstabe a nicht zutrifft, der Patentanmelder zum Zeitpunkt der Einreichung einer Anmeldung eines Europäischen Patents eine Niederlassung hatte.

(2) Sind im Europäischen Patentregister zwei oder mehrere Personen als gemeinsame Patentanmelder eingetragen, so gilt Absatz 1 Buchstabe a für den erstgenannten Anmelder. Ist dies nicht möglich, gilt Absatz 1 Buchstabe a für den nächsten gemeinsamen Anmelder in der Reihenfolge der Eintragung. Ist Absatz 1 Buchstabe a auf keinen der gemeinsamen Anmelder zutreffend, gilt Absatz 1 Buchstabe b sinngemäß.

(3) Hatte für die Zwecke der Absätze 1 oder 2 keiner der Patentanmelder seinen Wohnsitz, den Sitz seiner Hauptniederlassung oder seine Niederlassung in einem teilnehmenden Mitgliedstaat, in dem dieses Patent

15 Under Article 5(1) to (3) of the contested regulation:

"1. The [EPUE] shall confer on its proprietor the right to prevent any third party from committing acts against which that patent provides protection throughout the territories of the participating Member States in which it has unitary effect, subject to applicable limitations.

2. The scope of that right and its limitations shall be uniform in all participating Member States in which the patent has unitary effect.

3. The acts against which the patent provides protection referred to in paragraph 1 and the applicable limitations shall be those defined by the law applied to [EPUEs] in the participating Member State whose national law is applicable to [the EPUE] as an object of property in accordance with Article 7."

16 Article 7 of that regulation provides:

"1. [An EPUE] as an object of property shall be treated in its entirety and in all the participating Member States as a national patent of the participating Member State in which that patent has unitary effect and in which, according to the European Patent Register:

(a) the applicant had his residence or principal place of business on the date of filing of the application for the European patent; or

(b) where point (a) does not apply, the applicant had a place of business on the date of filing of the application for the European patent.

2. Where two or more persons are entered in the European Patent Register as joint applicants, point (a) of paragraph 1 shall apply to the joint applicant indicated first. Where this is not possible, point (a) of paragraph 1 shall apply to the next joint applicant indicated in the order of entry. Where point (a) of paragraph 1 does not apply to any of the joint applicants, point (b) of paragraph 1 shall apply accordingly.

3. Where no applicant had his residence, principal place of business or place of business in a participating Member State in which that patent has unitary effect for the purposes of paragraphs 1 or 2, [the EPUE] as an

15 L'article 5, paragraphes 1 à 3, dudit règlement prévoit :

"1. Le [BEEU] confère à son titulaire le droit d'empêcher tout tiers de commettre des actes contre lesquels ce brevet assure une protection sur l'ensemble du territoire des États membres participants dans lesquels il a un effet unitaire, sous réserve des limitations applicables.

2. La portée de ce droit et ses limitations sont uniformes dans tous les États membres participants dans lesquels le brevet a un effet unitaire.

3. Les actes contre lesquels le brevet assure une protection visés au paragraphe 1 et les limitations applicables sont ceux définis dans la loi applicable aux [BEEU] dans l'État membre participant dont le droit national s'applique au [BEEU] en tant qu'objet de propriété conformément à l'article 7."

16 L'article 7 du même règlement dispose :

"1. En tant qu'objet de propriété, le [BEEU] est assimilé dans son intégralité et dans tous les États membres participants à un brevet national de l'État membre participant dans lequel ce brevet a un effet unitaire et où, conformément au registre européen des brevets :

a) le demandeur avait son domicile ou son principal établissement à la date du dépôt de la demande de brevet européen ; ou

b) lorsque le point a) ne s'applique pas, le demandeur avait un établissement à la date du dépôt de la demande de brevet européen.

2. Si plusieurs personnes sont inscrites au registre européen des brevets en tant que codemandeurs, le paragraphe 1, point a), s'applique au premier codemandeur inscrit. À défaut, le paragraphe 1, point a), s'applique au codemandeur suivant, dans l'ordre d'inscription. Lorsque le paragraphe 1, point a), ne s'applique à aucun des codemandeurs, le paragraphe 1, point b), s'applique en conséquence.

3. Si aucun demandeur n'est domicilié, n'a son principal établissement, ou n'a d'établissement dans un État membre participant dans lequel le brevet a un effet unitaire aux fins du paragraphe 1 ou 2, le [BEEU] comme objet de

einheitliche Wirkung hat, so ist ein [EPEW] als Gegenstand des Vermögens in seiner Gesamtheit und in allen teilnehmenden Mitgliedstaaten wie ein nationales Patent des Staates zu behandeln, in dem die Europäische Patentorganisation gemäß Artikel 6 Absatz 1 EPÜ ihren Sitz hat.

(4) Der Erwerb eines Rechts darf nicht von einem Eintrag in ein nationales Patentregister abhängig gemacht werden."

17 Artikel 9 ("Verwaltungsaufgaben im Rahmen der Europäischen Patentorganisation") der angefochtenen Verordnung bestimmt:

"(1) Die teilnehmenden Mitgliedstaaten übertragen dem EPA im Sinne von Artikel 143 EPÜ die folgenden Aufgaben, die das EPA gemäß seinen internen Regeln ausführt:

a) die Verwaltung von Anträgen von Inhabern Europäischer Patente auf einheitliche Wirkung;

b) die Eingliederung des Registers für den einheitlichen Patentschutz in das Europäische Patentregister und die Verwaltung des Registers für den einheitlichen Patentschutz;

c) die Entgegennahme und Eintragung von Erklärungen über die Lizenzbereitschaft gemäß Artikel 8, deren Rücknahme sowie die Lizenzzusagen des Inhabers des [EPEW] im Rahmen internationaler Normungsgremien;

d) die Veröffentlichung der in Artikel 6 der Verordnung (EU) Nr. 1260/2012 genannten Übersetzungen innerhalb des in jenem Artikel genannten Übergangszeitraums;

e) die Erhebung und Verwaltung der Jahresgebühren für [EPEW] in den Folgejahren des Jahres, in dem der Hinweis auf seine Erteilung im Europäischen Patentblatt veröffentlicht wird; im Falle verspäteter Zahlung der Jahresgebühren die Erhebung und Verwaltung der zusätzlichen Gebühren, wenn die verspätete Zahlung innerhalb von sechs Monaten nach Fälligkeit erfolgt, sowie die Verteilung eines Teils der eingekommenen Jahresgebühren an die teilnehmenden Mitgliedstaaten;

f) die Verwaltung des Kompensationssystems für die Erstattung der in Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 1260/2012 genannten Übersetzungskosten;

g) die Gewährleistung, dass ein Antrag auf einheitliche Wirkung eines Inhabers eines Europäischen Patents in der in Artikel 14 Absatz 3 EPÜ festgelegten

object of property shall be treated in its entirety and in all the participating Member States as a national patent of the State where the European Patent Organisation has its headquarters in accordance with Article 6(1) of the EPC.

4. The acquisition of a right may not be dependent on any entry in a national patent register."

17 Article 9 of the contested regulation, headed "Administrative tasks in the framework of the European Patent Organisation", provides:

"1. The participating Member States shall, within the meaning of Article 143 of the EPC, give the EPO the following tasks, to be carried out in accordance with the internal rules of the EPO:

(a) to administer requests for unitary effect by proprietors of European patents;

(b) to include the Register for unitary patent protection within the European Patent Register and to administer the Register for unitary patent protection;

(c) to receive and register statements on licensing referred to in Article 8, their withdrawal and licensing commitments undertaken by the proprietor of [the EPUE] in international standardisation bodies;

(d) to publish the translations referred to in Article 6 of Regulation (EU) No 1260/2012 during the transitional period referred to in that Article;

(e) to collect and administer renewal fees for [EPUEs], in respect of the years following the year in which the mention of the grant is published in the European Patent Bulletin; to collect and administer additional fees for late payment of renewal fees where such late payment is made within six months of the due date, as well as to distribute part of the collected renewal fees to the participating Member States;

(f) to administer the compensation scheme for the reimbursement of translation costs referred to in Article 5 of Regulation (EU) No 1260/2012;

(g) to ensure that a request for unitary effect by a proprietor of a European patent is submitted in the language of the proceedings as defined in

propriété est assimilé, dans son intégralité et dans tous les États membres participants, à un brevet national de l'État dans lequel l'Organisation européenne des brevets a son siège, conformément à l'article 6, paragraphe 1, de la CBE.

4. L'acquisition d'un droit ne peut pas dépendre d'une inscription à un registre national des brevets."

17 L'article 9 du règlement attaqué, intitulé "Tâches administratives dans le cadre de l'Organisation européenne des brevets", dispose :

"1. Les États membres participants confient, au sens de l'article 143 de la CBE, les tâches suivantes à l'OEB, qui les exécute en conformité avec son règlement intérieur :

a) gérer les demandes d'effet unitaire déposées par les titulaires de brevets européens ;

b) insérer le registre de la protection unitaire conférée par un brevet dans le registre européen des brevets et gérer le registre de la protection unitaire conférée par un brevet ;

c) recevoir et enregistrer les déclarations relatives aux licences visées à l'article 8, le retrait des licences et les engagements en matière d'octroi de licences souscrits devant les organismes internationaux de normalisation par le titulaire du [BEEU] ;

d) publier les traductions visées à l'article 6 du règlement (UE) n° 1260/2012 durant la période de transition visée à ce même article ;

e) collecter et gérer les taxes annuelles afférentes aux [BEEU], pour les années qui suivent l'année de publication de la mention de la délivrance dans le bulletin européen des brevets ; collecter et gérer les surtaxes en cas de paiement tardif des taxes annuelles lorsque ce paiement tardif est effectué dans les six mois qui suivent la date d'exigibilité, et distribuer une partie des taxes annuelles collectées aux États membres participants ;

f) gérer le système de compensation pour le remboursement des coûts de traduction visé à l'article 5 du règlement (UE) n° 1260/2012 ;

g) veiller à ce que les titulaires des brevets européens présentent leurs demandes d'effet unitaire dans la langue de la procédure, telle que

Verfahrenssprache spätestens einen Monat nach der Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung des Europäischen Patents im Europäischen Patentblatt eingereicht wird; und

h) die Gewährleistung, dass für den Fall, dass eine einheitliche Wirkung beantragt wurde, diese im Register für den einheitlichen Patentschutz eingetragen wird, dass während der in Artikel 6 der Verordnung (EU) Nr. 1260/2012 vorgesehenen Übergangszeit die in jenem Artikel geforderte Übersetzung beigelegt wurde und dass das EPA über alle Beschränkungen, Lizenzen, Rechtsübertragungen und Nichtigkeitsklärungen [von EPEW] informiert wird.

(2) Die teilnehmenden Mitgliedstaaten sorgen bei der Erfüllung ihrer im Rahmen des EPÜ eingegangenen internationalen Verpflichtungen für die Einhaltung dieser Verordnung und arbeiten zu diesem Zweck zusammen. Als EPÜ-Vertragsstaaten gewährleisten die teilnehmenden Mitgliedstaaten die Verwaltung und Überwachung der Aktivitäten im Zusammenhang mit den in Absatz 1 dieses Artikels genannten Aufgaben; sie sorgen ferner dafür, dass die Höhe der Jahresgebühren im Einklang mit Artikel 12 dieser Verordnung und die anteilige Verteilung der Jahresgebühren im Einklang mit Artikel 13 dieser Verordnung festgelegt wird.

Hierzu setzen sie im Sinne von Artikel 145 EPÜ einen engeren Ausschuss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (im Folgenden 'engerer Ausschuss') ein.

Der engere Ausschuss setzt sich aus den Vertretern der teilnehmenden Mitgliedstaaten und einem als Beobachter fungierenden Vertreter der Kommission sowie für den Fall ihrer Abwesenheit deren Stellvertretern zusammen. Die Mitglieder des engeren Ausschusses können von Beratern oder Sachverständigen unterstützt werden.

Der engere Ausschuss fasst seine Beschlüsse unter angemessener Berücksichtigung der Position der Kommission und im Einklang mit den in Artikel 35 Absatz 2 des EPÜ festgelegten Regelungen.

(3) Die teilnehmenden Mitgliedstaaten sorgen für einen wirksamen Rechtsschutz vor einem zuständigen Gericht eines teilnehmenden Mitgliedstaats oder mehrerer teilnehmender Mitgliedstaaten gegen Verwaltungsentscheidungen, die das EPA in Ausübung der ihm in Absatz 1 übertragenen Aufgaben trifft."

Article 14(3) of the EPC no later than one month after the mention of the grant is published in the European Patent Bulletin; and

(h) to ensure that the unitary effect is indicated in the Register for unitary patent protection, where a request for unitary effect has been filed and, during the transitional period provided for in Article 6 of Regulation (EU) No 1260/2012, has been submitted together with the translations referred to in that Article, and that the EPO is informed of any limitations, licences, transfers or revocations of [EPUEs].

2. The participating Member States shall ensure compliance with this Regulation in fulfilling their international obligations undertaken in the EPC and shall cooperate to that end. In their capacity as Contracting States to the EPC, the participating Member States shall ensure the governance and supervision of the activities related to the tasks referred to in paragraph 1 of this Article and shall ensure the setting of the level of renewal fees in accordance with Article 12 of this Regulation and the setting of the share of distribution of the renewal fees in accordance with Article 13 of this Regulation.

To that end they shall set up a select committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation (hereinafter 'Select Committee') within the meaning of Article 145 of the EPC.

The Select Committee shall consist of the representatives of the participating Member States and a representative of the Commission as an observer, as well as alternates who will represent them in their absence. The members of the Select Committee may be assisted by advisers or experts.

Decisions of the Select Committee shall be taken with due regard for the position of the Commission and in accordance with the rules laid down in Article 35(2) of the EPC.

3. The participating Member States shall ensure effective legal protection before a competent court of one or several participating Member States against the decisions of the EPO in carrying out the tasks referred to in paragraph 1."

définie à l'article 14, paragraphe 3, de la CBE, au plus tard un mois après la publication de la mention de la délivrance au bulletin européen des brevets ; et

h) veiller à ce que l'effet unitaire soit mentionné dans le registre de la protection unitaire conférée par un brevet, lorsqu'une demande d'effet unitaire a été déposée et, durant la période de transition prévue à l'article 6 du règlement (UE) n° 1260/2012, a été présentée avec les traductions visées audit article, et à ce que l'OEB soit informé de toutes les limitations, licences, [tous les] transferts ou révocations de [BEEU].

2. Les États membres participants veillent au respect du présent règlement lors de l'accomplissement de leurs obligations internationales au titre de la CBE et coopèrent dans ce but. En qualité d'États parties à la CBE, les États membres participants assurent la gouvernance et le suivi des activités liées aux tâches visées au paragraphe 1 du présent article et veillent à fixer le niveau des taxes annuelles conformément à l'article 12 du présent règlement et la clé de répartition des taxes annuelles conformément à l'article 13 du présent règlement.

À cette fin, ils instituent un comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (ci-après dénommé 'comité restreint'), au sens de l'article 145 de la CBE.

Le comité restreint est composé de représentants des États membres participants et d'un représentant de la Commission à titre d'observateur, ainsi que de suppléants qui les représenteront en leur absence. Les membres du comité restreint peuvent se faire assister par des conseillers ou des experts.

Le comité restreint arrête ses décisions en tenant dûment compte de la position de la Commission et en conformité avec les règles fixées à l'article 35, paragraphe 2, de la CBE.

3. Les États membres participants garantissent une protection juridictionnelle effective, devant une juridiction compétente d'un ou plusieurs États membres participants, à l'égard des décisions prises par l'OEB dans l'exercice des tâches visées au paragraphe 1."

18 Artikel 18 der angefochtenen Verordnung lautet:

"(1) Diese Verordnung tritt am zwanzigsten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union in Kraft.

(2) Sie gilt ab dem 1. Januar 2014 oder ab dem Tag des Inkrafttretens des [EPG]-Übereinkommens, je nachdem, welcher der spätere Zeitpunkt ist.

Abweichend von Artikel 3 Absätze 1 und 2 und Artikel 4 Absatz 1 hat ein Europäisches Patent, dessen einheitliche Wirkung im Register für den einheitlichen Patentschutz eingetragen ist, nur in den teilnehmenden Mitgliedstaaten einheitliche Wirkung, in denen das Einheitliche Patentgericht am Tag der Eintragung über die ausschließliche Zuständigkeit für [EPEW] verfügt.

(3) Jeder teilnehmende Mitgliedstaat notifiziert der Kommission seine Ratifizierung des [EPG]-Übereinkommens zum Zeitpunkt der Hinterlegung seiner Ratifikationsurkunde. Die Kommission veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union den Tag des Inkrafttretens des [EPG]-Übereinkommens und veröffentlicht ein Verzeichnis der Mitgliedstaaten, die das Übereinkommen am Tag des Inkrafttretens ratifiziert haben. Die Kommission aktualisiert danach regelmäßig das Verzeichnis der teilnehmenden Mitgliedstaaten, die das [EPG]-Übereinkommen ratifiziert haben, und veröffentlicht dieses aktualisierte Verzeichnis im Amtsblatt der Europäischen Union.

(4) Die teilnehmenden Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass die in Artikel 9 genannten Maßnahmen bis zum Tag des Geltungsbeginns dieser Verordnung eingeführt wurden.

(5) Jeder teilnehmende Mitgliedstaat sorgt dafür, dass die in Artikel 4 Absatz 2 genannten Maßnahmen bis zum Tag des Geltungsbeginns dieser Verordnung oder – im Falle eines teilnehmenden Mitgliedstaats, in dem das Einheitliche Patentgericht am Tag des Geltungsbeginns dieser Verordnung keine ausschließliche Zuständigkeit für [EPEW] hat – bis zum Tag, an dem das Einheitliche Patentgericht über die diesbezügliche ausschließliche Zuständigkeit in diesem teilnehmenden Mitgliedstaat verfügt, eingeführt wurden.

(6) Der einheitliche Patentschutz kann für jedes Europäische Patent beantragt werden, das am oder nach dem Tag des Geltungsbeginns dieser Verordnung erteilt wird."

18 Article 18 of the contested regulation states:

"1. This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

2. It shall apply from 1 January 2014 or the date of entry into force of [the UPC Agreement], whichever is the later.

By way of derogation from Articles 3(1), 3(2) and 4(1), a European patent for which unitary effect is registered in the Register for unitary patent protection shall have unitary effect only in those participating Member States in which the Unified Patent Court has exclusive jurisdiction with regard to [EPUEs] at the date of registration.

3. Each participating Member State shall notify the Commission of its ratification of [the UPC Agreement] at the time of deposit of its ratification instrument. The Commission shall publish in the Official Journal of the European Union the date of entry into force of [the UPC Agreement] and a list of the Member States [which] have ratified [the UPC Agreement] at the date of entry into force. The Commission shall thereafter regularly update the list of the participating Member States which have ratified [the UPC Agreement] and shall publish such updated list in the Official Journal of the European Union.

4. The participating Member States shall ensure that the measures referred to in Article 9 are in place by the date of application of this Regulation.

5. Each participating Member State shall ensure that the measures referred to in Article 4(2) are in place by the date of application of this Regulation or, in the case of a participating Member State in which the Unified Patent Court does not have exclusive jurisdiction with regard to [EPUEs] on the date of application of this Regulation, by the date from which the Unified Patent Court has such exclusive jurisdiction in that participating Member State.

6. Unitary patent protection may be requested for any European patent granted on or after the date of application of this Regulation."

18 L'article 18 du règlement attaqué énonce :

"1. Le présent règlement entre en vigueur le vingtième jour suivant celui de sa publication au Journal officiel de l'Union européenne.

2. Il est applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 ou à la date d'entrée en vigueur de l'accord [JUB], la date retenue étant la plus tardive.

Par dérogation à l'article 3, paragraphes 1 et 2, et à l'article 4, paragraphe 1, un brevet européen pour lequel l'effet unitaire est enregistré au registre de la protection unitaire conférée par un brevet n'a un effet unitaire que dans les États membres participants dans lesquels la juridiction unifiée du brevet a une compétence exclusive en ce qui concerne les [BEEU] à la date de l'enregistrement.

3. Chaque État membre participant notifie à la Commission sa ratification de l'accord [JUB] au moment où il dépose son instrument de ratification. La Commission publie au Journal officiel de l'Union européenne la date d'entrée en vigueur de l'accord [JUB] ainsi qu'une liste des États membres qui l'ont ratifié à la date de son entrée en vigueur. La Commission met par la suite régulièrement à jour la liste des États membres participants qui ont ratifié l'accord [JUB] et publie cette liste mise à jour au Journal officiel de l'Union européenne.

4. Les États membres participants veillent à ce que les mesures visées à l'article 9 soient en place au plus tard à la date d'application du présent règlement.

5. Chaque État membre participant veille à ce que les mesures visées à l'article 4, paragraphe 2, soient en place au plus tard à la date d'application du présent règlement ou, dans le cas d'un État membre participant dans lequel la juridiction unifiée du brevet n'a pas de compétence exclusive en ce qui concerne les [BEEU] à la date d'application du présent règlement, au plus tard à la date à partir de laquelle la juridiction unifiée du brevet acquiert une telle compétence exclusive dans cet État membre participant.

6. La protection unitaire conférée par un brevet peut être demandée pour tout brevet européen délivré à partir de la date d'application du présent règlement."

**Verfahren vor dem Gerichtshof und Anträge der Parteien**

19 Mit am 22. März 2013 bei der Kanzlei des Gerichtshofs eingegangener Klageschrift hat das Königreich Spanien die vorliegende Klage erhoben.

20 Mit Beschluss des Präsidenten des Gerichtshofs vom 12. September 2013 wurden das Königreich Belgien, die Tschechische Republik, das Königreich Dänemark, die Bundesrepublik Deutschland, die Französische Republik, das Großherzogtum Luxemburg, Ungarn, das Königreich der Niederlande, das Königreich Schweden, das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland sowie die Europäische Kommission gemäß Artikel 131 Absatz 2 der Verfahrensordnung des Gerichtshofs als Streithelfer zur Unterstützung der Anträge des Parlaments und des Rates zugelassen.

21 Das Königreich Spanien beantragt,

- die angefochtene Verordnung für rechtlich inexistent zu erklären oder, hilfsweise, sie in ihrer Gesamtheit für nichtig zu erklären;

- hilfsweise,

- Artikel 9 Absatz 1 in seiner Gesamtheit sowie Artikel 9 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung in dem im fünften Klagegrund dieser Klage dargelegten Umfang für nichtig zu erklären und

- Artikel 18 Absatz 2 dieser Verordnung in seiner Gesamtheit sowie alle Bezugnahmen, die die angefochtene Verordnung im Hinblick auf das Einheitliche Patentgericht als System des gerichtlichen Rechtsschutzes für das EPEU und als Rechtsquelle des EPEU enthält, für nichtig zu erklären,

- dem Parlament und dem Rat die Kosten aufzuerlegen.

22 Das Parlament und der Rat, denen sich sämtliche Streithelfer anschließen, beantragen,

- die Klage abzuweisen;

- dem Königreich Spanien die Kosten aufzuerlegen.

**Zur Klage**

23 Das Königreich Spanien stützt seine Klage auf sieben Klagegründe, mit denen eine Verletzung der rechtsstaatlichen Werte, das Fehlen einer Rechtsgrundlage, ein Ermessensmissbrauch, ein Verstoß gegen Artikel 291 Absatz 2

**Procedure before the Court and forms of order sought by the parties**

19 By application lodged at the Registry of the Court on 22 March 2013, the Kingdom of Spain brought the present action.

20 By decisions of the President of the Court of 12 September 2013, the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the European Commission were granted leave to intervene in support of the forms of order sought by the Parliament and the Council, in accordance with Article 131(2) of the Rules of Procedure of the Court.

21 The Kingdom of Spain claims that the Court should:

- declare the contested regulation legally non-existent or, alternatively, annul that regulation in its entirety;

- in the alternative, annul:

- the entirety of Article 9(1) and (2) of the contested regulation, as set out in the fifth plea of the present action, and

- Article 18(2) of that regulation in its entirety, together with all references made in the contested regulation to a Unified Patent Court as the judicial system governing the EPEU and the source of law for it;

- order the Parliament and the Council to pay the costs.

22 The Parliament and the Council, with the support of all the interveners, contend that the Court should:

- dismiss the action;

- order the Kingdom of Spain to pay the costs.

**The action**

23 In support of its action, the Kingdom of Spain relies on seven pleas in law: (i) infringement of the values of the rule of law; (ii) a lack of legal basis; (iii) a misuse of powers; (iv) infringement of Article 291(2) TFEU and, in the

**La procédure devant la Cour et les conclusions des parties**

19 Par requête déposée au greffe de la Cour le 22 mars 2013, le Royaume d'Espagne a introduit le présent recours.

20 Par décisions du président de la Cour du 12 septembre 2013, le Royaume de Belgique, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, la Hongrie, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et la Commission européenne ont été admis à intervenir au soutien des conclusions du Parlement et du Conseil, conformément à l'article 131, paragraphe 2, du règlement de procédure de la Cour.

21 Le Royaume d'Espagne conclut à ce que la Cour :

- déclare juridiquement inexistant le règlement attaqué ou, subsidiairement, l'annule en totalité ;

- à titre subsidiaire, annule :

- l'article 9, paragraphe 1, en totalité, et paragraphe 2, du règlement attaqué, dans les termes repris dans le cadre du cinquième moyen du présent recours, et

- l'article 18, paragraphe 2, de ce règlement, en totalité, ainsi que toutes les références figurant dans le règlement attaqué à une juridiction unifiée du brevet en tant que régime juridictionnel du BEEU et source du droit de celui-ci, et

- condamne le Parlement et le Conseil aux dépens.

22 Le Parlement et le Conseil, auxquels se rallient l'ensemble des parties intervenantes, concluent à ce que la Cour :

- rejette le recours et

- condamne le Royaume d'Espagne aux dépens.

**Sur le recours**

23 Au soutien de son recours, le Royaume d'Espagne invoque sept moyens, tirés, respectivement, d'un manquement aux valeurs de l'État de droit, d'un défaut de base juridique, d'un détournement de pouvoir, de la



AEUV und, hilfsweise, gegen die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) formulierten Grundsätze, ein Verstoß gegen ebendiese Grundsätze wegen der Übertragung bestimmter Verwaltungsaufgaben im Zusammenhang mit dem EPEW auf das EPA und im sechsten und im siebten Klagegrund ein Verstoß gegen die Grundsätze der Autonomie und der einheitlichen Anwendung des Unionsrechts gerügt werden.

**Zum ersten Klagegrund: Verletzung der rechtsstaatlichen Werte**

**Vorbringen der Verfahrensbeteiligten**

24 Das Königreich Spanien trägt vor, die angefochtene Verordnung müsse für nichtig erklärt werden, da sie die rechtsstaatlichen Werte nach Artikel 2 EUV missachte. Diese Verordnung errichte einen auf das Europäische Patent gegründeten Schutz, während das der Erteilung eines solchen Patents vorausgehende Verwaltungsverfahren einer gerichtlichen Kontrolle, die eine korrekte und einheitliche Anwendung des Unionsrechts und den Schutz der Grundrechte gewährleisten könne, entzogen sei, was gegen den Grundsatz des effektiven gerichtlichen Rechtsschutzes verstoße. Es könne auch nicht zugelassen werden, dass die genannte Verordnung Rechtsakte eines internationalen Organs, das den oben genannten Grundsätzen nicht unterliege, in die Rechtsordnung der Union "eingliedere" und dass die Unionsvorschriften ein völkerrechtliches System, in dem die Beachtung der im AEU-Vertrag genannten verfassungsrechtlichen Grundsätze der Verträge nicht garantiert sei, in ihre Regelung integrierten. In diesem Zusammenhang seien zum einen die Beschwerdekammern und die Große Beschwerdekammer des EPA in diesem angesiedelte Organe, die ihm gegenüber über keinerlei Unabhängigkeit verfügten. Zum anderen könne gegen die Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer keine gerichtliche Klage erhoben werden, da die Europäische Patentorganisation Immunität von der Gerichtsbarkeit und Vollstreckung genieße.

25 Das Parlament weist zunächst darauf hin, dass das System des EPEW auf einer bewussten Entscheidung des Unionsgesetzgebers beruhe, dem ein weites Ermessen zuerkannt werde, und vertritt sodann die Ansicht, dass das von der angefochtenen Verordnung gebotene und gleichzeitig durch das EPÜ und das Einheitliche Patentgericht garantierte Schutzniveau für die Rechte

alternative, of the principles laid down in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7); (v) infringement of those principles owing to the delegation to the EPO of certain administrative tasks relating to the EPUE, and (vi) and (vii) infringement of the principles of autonomy and uniform application of EU law.

**First plea in law: infringement of the values of the rule of law**

**Arguments of the parties**

24 The Kingdom of Spain claims that the contested regulation must be annulled on the ground that it disregards the values of the rule of law set out in Article 2 TEU. It argues that the contested regulation provides for protection based on the European patent, although the administrative procedure preceding the grant of such a patent is not subject to judicial review to ensure the correct and uniform application of EU law and the protection of fundamental rights, which undermines the principle of effective judicial protection. The Kingdom of Spain adds that it is unacceptable that that regulation should "incorporate" into the EU legal order measures emanating from an international body which is not subject to the aforementioned principles and that the EU legislature should incorporate within its legislation an international system in which compliance with the constitutional principles set out in the FEU Treaty is not guaranteed. The Kingdom of Spain argues, in that context, first, that the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal of the European Patent Office are bodies established within that office which are not independent of it, and, second, that the decisions of those boards of appeal are not subject to any form of judicial review, since the European Patent Organisation enjoys immunity from legal proceedings and enforcement.

25 The Parliament, after stating that the EPUE system is based on a rational choice made by the EU legislature, which is recognised to have broad discretion in such matters, contends that the level of protection of rights of individuals which is offered by the contested regulation and guaranteed by both the EPC and the Unified Patent Court is compatible with the principles

violation de l'article 291, paragraphe 2, TFUE et, à titre subsidiaire, des principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7), de la violation des mêmes principes en raison de la délégation à l'OEB de certaines tâches administratives liées au BEEU et, s'agissant des sixième et septième moyens, de la violation des principes d'autonomie et d'application uniforme du droit de l'Union.

**Sur le premier moyen, tiré d'un manquement aux valeurs de l'État de droit**

**Argumentation des parties**

24 Le Royaume d'Espagne soutient que le règlement attaqué doit être annulé au motif qu'il méconnaît les valeurs de l'État de droit rappelées à l'article 2 TUE. Ce règlement aménagerait une protection fondée sur le brevet européen, alors que la procédure administrative antérieure à la délivrance d'un tel brevet échapperait à un contrôle juridictionnel permettant de garantir l'application correcte et uniforme du droit de l'Union et la protection des droits fondamentaux, ce qui porterait atteinte au principe de protection juridictionnelle effective. Le Royaume d'Espagne ajoute qu'il ne saurait être admis que ledit règlement "incorpore" à l'ordre juridique de l'Union des actes émanant d'un organe international qui n'est pas soumis aux principes susmentionnés et que la législation de l'Union intègre dans sa réglementation un système international dans lequel le respect des principes constitutionnels énoncés par le traité FUE ne serait pas garanti. Cet État membre précise, dans ce contexte, d'une part, que les chambres de recours et la grande chambre de recours de l'OEB sont des organes institués au sein de cet office, qui ne jouissent d'aucune indépendance à l'égard de ce dernier. D'autre part, les décisions de ces chambres de recours et de cette grande chambre de recours ne seraient susceptibles d'aucun recours juridictionnel, l'Organisation européenne des brevets bénéficiant de l'immunité de juridiction et d'exécution.

25 Le Parlement, après avoir rappelé que le système du BEEU se fonde sur un choix rationnel du législateur de l'Union, auquel est reconnu un large pouvoir d'appréciation, estime que le niveau de protection des droits des particuliers offert par le règlement attaqué et garanti parallèlement par la CBE et la juridiction unifiée du brevet est compatible avec les principes de

Einzelner mit rechtsstaatlichen Grundsätzen vereinbar sei. Gegen die Verwaltungsentscheidungen des EPA über die Erteilung eines EPEW seien Verwaltungsbeschwerden vor den verschiedenen Instanzen in diesem Amt möglich. Das Schutzniveau, das Einzelpersonen im Rahmen des EPÜ geboten werde, sei von den Mitgliedstaaten, die alle Vertragsstaaten dieses Übereinkommens seien, als akzeptabel befunden worden.

26 Der Rat macht die fehlende Klarheit des ersten Klagegrundes geltend. Er meint in erster Linie, die Übertragung von Befugnissen an eine internationale Organisation sei mit dem Schutz der Menschenrechte vereinbar, sofern für die Grundrechte innerhalb der betreffenden Organisation ein gleichwertiger Schutz bestehe. Dies sei hier der Fall. Hilfsweise verpflichtete Artikel 9 Absatz 3 der angefochtenen Verordnung die Mitgliedstaaten, für einen wirksamen gerichtlichen Rechtsschutz zu sorgen.

27 Die Streithelfer teilen die Ansicht des Parlaments und des Rates. Das Königreich Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, die Französische Republik und das Königreich Schweden betonen jedoch vorab, der erste Klagegrund gehe ins Leere.

**Würdigung durch den Gerichtshof**

28 Es steht fest, dass die angefochtene Verordnung nach ihrem Artikel 1 ein besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 EPÜ ("Einheitliche Patente") darstellt. Aus dieser Vorschrift ergibt sich, dass die Vertragsstaaten eines solchen Übereinkommens bestimmen, dass die für diese Staaten erteilten Europäischen Patente für die Gesamtheit ihrer Hoheitsgebiete einheitlich sind, und darüber hinaus vorsehen können, dass Europäische Patente nur für alle diese Staaten gemeinsam erteilt werden können.

29 Zu diesem Zweck schafft die angefochtene Verordnung die rechtlichen Voraussetzungen, durch die einem zuvor vom EPA auf der Grundlage der Vorschriften des EPÜ erteilten Patent im Gebiet der teilnehmenden Mitgliedstaaten einheitlicher Charakter verliehen werden kann. Der siebte Erwägungsgrund der angefochtenen Verordnung stellt insoweit klar, dass der einheitliche Schutz, der streng akzessorischer Art ist, erreicht werden sollte, "indem Europäischen Patenten nach Erteilung gemäß dieser Verordnung und für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten einheitliche Wirkung gewährt

of the rule of law. Administrative appeals may be brought before various bodies within the European Patent Office against administrative decisions of that office regarding the grant of an EPUE. The level of protection enjoyed by individuals under the EPC has been deemed acceptable by the Member States, which are all parties to that convention.

26 The Council asserts that the first plea in law lacks clarity, contending, primarily, that the transfer of powers to an international organisation is compatible with the protection of human rights, provided that fundamental rights enjoy equivalent protection within the organisation concerned, as is the situation in the present case. In the alternative, according to the Council, Article 9(3) of the contested regulation obliges the Member States to ensure effective legal protection.

27 The interveners agree, in essence, with the arguments put forward by the Parliament and the Council. However, the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the French Republic and the Kingdom of Sweden also state, as a preliminary point, that the first plea in law is ineffective.

**Findings of the Court**

28 It is common ground that, according to Article 1 thereof, the contested regulation constitutes a special agreement within the meaning of Article 142 of the EPC (headed "Unitary patents"). It follows from the latter provision that States which are party to such an agreement may agree that a European patent granted for those States has a unitary character throughout their territories and may also provide that a European patent may only be granted jointly in respect of all those States.

29 To that end, the contested regulation creates the legal conditions enabling that unitary character to be conferred on European patents previously granted by the EPO on the basis of the EPC in the territory of the participating Member States. Recital 7 of the contested regulation specifies in that regard that unitary protection, which has a strictly accessory nature, should be achieved "by attributing unitary effect to European patents in the post-grant phase by virtue of [that regulation] and in respect of all the participating Member States". As is expressly indicated by the definitions provided in

l'État de droit. Les décisions administratives de l'OEB relatives à la délivrance d'un BEEU pourraient faire l'objet de recours administratifs devant différentes instances, au sein de cet office. Or, le niveau de protection dont bénéficient les particuliers dans le cadre de la CBE aurait été jugé acceptable par les États membres, qui sont tous parties à cette convention.

26 Le Conseil allègue l'absence de clarté de ce premier moyen. Cette institution estime, à titre principal, que le transfert de compétences à une organisation internationale est compatible avec la protection des droits de l'homme, pour autant que les droits fondamentaux, au sein de l'organisation concernée, font l'objet d'une protection équivalente. Tel serait le cas en l'espèce. À titre subsidiaire, selon le Conseil, l'article 9, paragraphe 3, du règlement attaqué oblige les États membres à garantir une protection juridictionnelle effective.

27 Les parties intervenantes partagent, en substance, les arguments du Parlement et du Conseil. Le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, la République française et le Royaume de Suède soulignent toutefois, à titre liminaire, le caractère inopérant dudit moyen.

**Appréciation de la Cour**

28 Il est constant que le règlement attaqué constitue, selon son article 1<sup>er</sup>, un accord particulier au sens de l'article 142 de la CBE, intitulé "Brevet unitaire". Il résulte de cette disposition que les États parties à un tel accord conviennent que les brevets européens délivrés pour ces États auront un caractère unitaire sur l'ensemble de leurs territoires et peuvent en outre prévoir que les brevets européens ne pourront être délivrés que conjointement pour tous ces États.

29 À cette fin, le règlement attaqué crée les conditions juridiques permettant de conférer, sur le territoire des États membres participants, un tel caractère à un brevet européen préalablement délivré par l'OEB sur le fondement des dispositions de la CBE. Le considérant 7 du règlement attaqué précise, à cet égard, que la protection unitaire, qui revêt un caractère strictement accessoire, devrait être réalisée "en attribuant un effet unitaire aux brevets européens après leur délivrance, en vertu [de ce] règlement et à l'égard de tous les États membres participants". Ainsi qu'il ressort

wird". Wie sich ausdrücklich aus den in Artikel 2 Buchst. b und c dieser Verordnung festgelegten Begriffsbestimmungen ergibt, ist ein EPEW ein Europäisches Patent, d. h. ein Patent, das vom EPA nach den Regeln und Verfahren des EPÜ erteilt wird und einheitliche Wirkung in den teilnehmenden Mitgliedstaaten hat.

30 Demnach ist Gegenstand der angefochtenen Verordnung nicht die auch nur teilweise Festlegung der Voraussetzungen für die Erteilung Europäischer Patente – diese sind nicht im Unionsrecht, sondern allein im EPÜ geregelt –, und sie "integriert" auch nicht das im EPÜ vorgesehene Verfahren zur Erteilung Europäischer Patente in das Unionsrecht.

31 Aus der Einstufung der angefochtenen Verordnung als "besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 EPÜ", die vom Königreich Spanien nicht infrage gestellt wird, ergibt sich vielmehr zwangsläufig, dass diese Verordnung lediglich zum einen die Voraussetzungen festlegt, unter denen einem zuvor vom EPA nach den Vorschriften des EPÜ erteilten Europäischen Patent auf Antrag seines Inhabers einheitliche Wirkung gewährt werden kann, und zum anderen diese einheitliche Wirkung definiert.

32 Daraus folgt, wie der Generalanwalt in Nr. 61 seiner Schlussanträge ausgeführt hat, dass der erste Klagegrund, mit dem die Rechtmäßigkeit des der Erteilung eines Europäischen Patents vorausgehenden Verwaltungsverfahrens im Hinblick auf das Unionsrecht infrage gestellt werden soll, ins Leere geht und deshalb zurückzuweisen ist.

**Zum zweiten Klagegrund: fehlende Rechtsgrundlage**

**Vorbringen der Verfahrensbeteiligten**

33 Das Königreich Spanien trägt vor, Artikel 118 Absatz 1 AEUV sei als Rechtsgrundlage für den Erlass der angefochtenen Verordnung nicht geeignet; diese sei somit als rechtlich inexistent anzusehen. Die Verordnung habe keinen materiellen Inhalt, ihr Erlass sei nicht mit Maßnahmen einhergegangen, die einen einheitlichen Schutz der Rechte des geistigen Eigentums in der Union garantierten, und mit ihr werde keine Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten zu diesem Zweck vorgenommen.

34 Die Verordnung stelle sich als besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 EPÜ dar, mit der gemäß

Article 2(b) and (c) of that regulation, an EPUE is a European patent – that is to say, a patent granted by the EPO under the rules and procedures laid down in the EPC – which benefits from unitary effect in the participating Member States.

30 It follows from the foregoing that the contested regulation is in no way intended to delimit, even partially, the conditions for granting European patents – which are exclusively governed by the EPC and not by EU law – and that it does not "incorporate" the procedure for granting European patents laid down by the EPC into EU law.

31 Instead, it necessarily follows from the characterisation of the contested regulation as "a special agreement within the meaning of Article 142 of the EPC" – a characterisation which is not contested by the Kingdom of Spain – that that regulation merely (i) establishes the conditions under which a European patent previously granted by the EPO pursuant to the provisions of the EPC may, at the request of the patent proprietor, benefit from unitary effect and (ii) provides a definition of that unitary effect.

32 It follows, as the Advocate General stated in point 61 of his Opinion, that the first plea in law, which is intended to contest the legality, in the light of EU law, of the administrative procedure preceding the grant of a European patent, is ineffective and must therefore be rejected.

**Second plea in law: lack of a legal basis for the contested regulation**

**Arguments of the parties**

33 The Kingdom of Spain submits that the first paragraph of Article 118 TFEU was not an adequate legal basis for adopting the contested regulation and that the regulation must be deemed legally non-existent. It is devoid of substantial content and its adoption has not been accompanied by measures providing uniform protection of intellectual property rights throughout the Union; nor does it bring about an approximation of the laws of the Member States for that purpose.

34 The Kingdom of Spain asserts that the contested regulation is presented as a special agreement within the meaning

expressément des définitions établies à l'article 2, sous b) et c), dudit règlement, un BEEU est un brevet européen, c'est-à-dire un brevet délivré par l'OEB conformément aux règles et aux procédures prévues dans la CBE, auquel est conféré un effet unitaire dans les États membres participants.

30 Il résulte de ce qui précède que le règlement attaqué n'a nullement pour objet d'encadrer, même partiellement, les conditions de délivrance des brevets européens, lesquelles sont régies non pas par le droit de l'Union, mais uniquement par la CBE, et qu'il n'"intègre" pas non plus la procédure de délivrance des brevets européens prévue par la CBE dans le droit de l'Union.

31 Il découle, en revanche, nécessairement de la qualification du règlement attaqué d'"accord particulier au sens de l'article 142 de la CBE", laquelle n'est pas contestée par le Royaume d'Espagne, que ce règlement se limite, d'une part, à fixer les conditions dans lesquelles un brevet européen préalablement délivré par l'OEB conformément aux dispositions de la CBE peut, à la demande de son titulaire, se voir conférer un effet unitaire et, d'autre part, à définir cet effet unitaire.

32 Il s'ensuit, ainsi que M. l'avocat général l'a relevé au point 61 de ses conclusions, que le premier moyen, qui vise à contester la légalité, au regard du droit de l'Union, de la procédure administrative antérieure à la délivrance d'un brevet européen, est inopérant et, partant, doit être écarté.

**Sur le deuxième moyen, tiré du défaut de base juridique du règlement attaqué**

**Argumentation des parties**

33 Le Royaume d'Espagne soutient que l'article 118, premier alinéa, TFUE ne constituait pas la base juridique appropriée pour adopter le règlement attaqué et que ce dernier doit être considéré comme juridiquement inexistant. Ce règlement serait dépourvu de contenu matériel et son adoption n'aurait pas été accompagnée de mesures garantissant une protection uniforme des droits de propriété intellectuelle dans l'Union ni n'opérerait un rapprochement des législations des États membres à cette fin.

34 Ledit règlement se présenterait comme un accord particulier, au sens de l'article 142 de la CBE, qui, selon

ihrem Titel die verstärkte Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes umgesetzt werde. Gegenstand und Ziel der Verordnung stimmten jedoch nicht mit der Rechtsgrundlage überein, auf die sie gestützt sei.

35 Die angefochtene Verordnung bestimme nämlich nicht genauer, gegen welche Handlungen das EPEW Schutz biete, und verweise zu Unrecht auf das anwendbare nationale Recht, da das EPEW von der Union geschaffen worden sei und die Mitgliedstaaten ihre Zuständigkeit nur wahrnehmen könnten, soweit die Union ihre Zuständigkeit nicht ausgeübt habe. Darüber hinaus verweise die Verordnung in Bezug auf die Wirkungen des EPEW auf das EPG-Übereinkommen, das ein von den an der verstärkten Zusammenarbeit teilnehmenden Mitgliedstaaten – mit Ausnahme der Republik Polen – und der Italienischen Republik geschlossenes völkerrechtliches Übereinkommen sei. Diese Verweisung verstoße gegen den Grundsatz der Autonomie der Unionsrechtsordnung. Im vorliegenden Fall habe die Verordnung keinen Gehalt mehr, da die "Angleichung der Rechtsvorschriften" in die Bestimmungen des EPG-Übereinkommens übertragen worden sei.

36 Das Parlament und der Rat tragen vor, Artikel 118 AEUV sei die geeignete Rechtsgrundlage für den Erlass der angefochtenen Verordnung. Diese Bestimmung fordere keine vollständige Harmonisierung der nationalen Vorschriften, sofern ein Rechtstitel für geistiges Eigentum geschaffen werde, der einen einheitlichen Schutz in den teilnehmenden Mitgliedstaaten biete.

37 Die genannte Verordnung erfülle im Hinblick auf ihren Gegenstand und ihren Inhalt dieses Erfordernis, denn sie schaffe das EPEW, das einen einheitlichen Schutz im Hoheitsgebiet der teilnehmenden Mitgliedstaaten biete, und bestimme die Merkmale sowie Umfang und Wirkung des einheitlichen Patents.

38 Die Streithelfer, die zum zweiten Klagegrund Stellung genommen haben, schließen sich dem Standpunkt des Parlaments und des Rates an.

**Würdigung durch den Gerichtshof**

39 Nach ständiger Rechtsprechung muss die Wahl der Rechtsgrundlage für einen Rechtsakt der Union auf objektiven und gerichtlich nachprüfbaren Umständen beruhen, zu denen insbesondere Ziel und Inhalt des Rechtsakts gehören (Urteile Kommission/Rat,

of Article 142 of the EPC which (according to its title) implements enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection. However, the subject-matter and aim of that regulation do not correspond to the legal basis on which it is founded.

35 The Kingdom of Spain claims that the contested regulation does not specify the acts against which the EPUE provides protection and that it wrongly makes reference to the applicable national law, since the EPUE was created by the European Union and – according to the Kingdom of Spain – the Member States cannot exercise their competence except to the extent that the Union has not exercised its competence. Moreover, regarding the effects of the EPUE, the contested regulation refers to the UPC Agreement, which is an international public law agreement concluded by the Member States participating in enhanced cooperation (with the exception of the Republic of Poland) and the Italian Republic. That reference is contrary to the principle of the autonomy of the legal order of the European Union. In the circumstances of the present case, that regulation has been rendered devoid of content, since the "approximation of laws" has been transferred to the UPC Agreement.

36 The Parliament and the Council maintain that Article 118 TFEU is an adequate legal basis for adopting the contested regulation. That provision does not require complete harmonisation of national laws so long as intellectual property rights are created which afford uniform protection in the participating Member States.

37 In view of its aim and content, those institutions contend that the contested regulation satisfies that requirement, as it establishes the EPUE, which affords uniform protection in the territories of the participating Member States, and it defines the nature, scope and effects of unitary patents.

38 The interveners who have submitted observations in respect of the second plea in law support the position taken by the Parliament and the Council.

**Findings of the Court**

39 According to settled case-law, the choice of the legal basis for a European Union measure must rest on objective factors amenable to judicial review, which include in particular the aim and content of the measure (judgments in *Commission v Council*, C-377/12,

son titre, mettrait en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet. Toutefois, l'objet et la finalité du même règlement ne correspondraient pas à la base juridique sur laquelle ce dernier est fondé.

35 En effet, le règlement attaqué ne préciserait pas les actes contre lesquels le BEEU assure une protection et procéderait, à tort, à un renvoi au droit national applicable, dès lors que le BEEU a été créé par l'Union et que les États membres ne peuvent, selon le Royaume d'Espagne, exercer leur compétence que dans la mesure où l'Union n'a pas exercé la sienne. En outre, s'agissant des effets du BEEU, ce règlement renverrait à l'accord JUB, qui serait un accord de droit international public conclu par les États membres participant à la coopération renforcée, à l'exception de la République de Pologne, et par la République italienne. Or, ce renvoi porterait atteinte au principe d'autonomie de l'ordre juridique de l'Union. En l'espèce, ledit règlement aurait été vidé de son contenu, le "rapprochement des législations" ayant été transféré dans les dispositions de l'accord JUB.

36 Le Parlement et le Conseil soutiennent que l'article 118 TFUE constitue le fondement juridique approprié pour l'adoption du règlement attaqué. Cet article n'exigerait pas une harmonisation complète des législations nationales, pour autant qu'est créé un titre de propriété intellectuelle offrant une protection uniforme dans les États membres participants.

37 Eu égard à son objet et à son contenu, ledit règlement satisferait à cette exigence, puisqu'il instaurerait le BEEU, qui offre une protection uniforme sur le territoire des États membres participants, et il définirait les caractéristiques ainsi que la portée et les effets du brevet unitaire.

38 Les parties intervenantes qui ont formulé des observations sur le deuxième moyen se rallient à la position du Parlement et du Conseil.

**Appréciation de la Cour**

39 Selon une jurisprudence constante, le choix de la base juridique d'un acte de l'Union doit se fonder sur des éléments objectifs susceptibles de contrôle juridictionnel, parmi lesquels figurent, notamment, le but et le contenu de cet acte (arrêts

C-377/12, EU:C:2014:1903, Rn. 34 und die dort angeführte Rechtsprechung, und Vereinigtes Königreich/Rat, C-81/13, EU:C:2014:2449, Rn. 35).

40 Es ist darauf hinzuweisen, dass Artikel 118 AEUV den Unionsgesetzgeber ermächtigt, Maßnahmen zur Schaffung europäischer Rechtstitel über einen einheitlichen Schutz der Rechte des geistigen Eigentums in der Union zu erlassen. Diese durch den Vertrag von Lissabon in den AEU-Vertrag eingeführte Bestimmung bezieht sich speziell auf die Verwirklichung und das Funktionieren des Binnenmarkts, der zu einem Bereich der geteilten Zuständigkeiten gemäß Artikel 4 AEUV gehört (vgl. in diesem Sinne Urteil Spanien und Italien/Rat, C-274/11 und C-295/11, EU:C:2013:240, Rn. 16 bis 26).

41 Der Gerichtshof hat ferner zu den Worten "in der Union" in dieser Bestimmung festgestellt, dass der auf diese Weise geschaffene europäische Rechtstitel für geistiges Eigentum und der durch diesen gewährte einheitliche Schutz, da die durch diese Vorschrift übertragene Zuständigkeit im Rahmen der verstärkten Zusammenarbeit ausgeübt wird, nicht in der gesamten Union, sondern nur im Gebiet der teilnehmenden Mitgliedstaaten zu gelten haben (vgl. in diesem Sinne Urteil Spanien und Italien/Rat, C-274/11 und C-295/11, EU:C:2013:240, Rn. 67 und 68).

42 Daher ist anhand von Ziel und Inhalt der angefochtenen Verordnung zu bestimmen, ob diese Maßnahmen festlegt, die im Gebiet der teilnehmenden Mitgliedstaaten einen einheitlichen Schutz der Rechte des geistigen Eigentums gewährleisten und somit, ob sie, wie das Parlament, der Rat und die Streithelfer geltend machen, wirksam auf Artikel 118 Absatz 1 AEUV, der in der Präambel der Verordnung als Rechtsgrundlage genannt wird, gestützt werden konnte.

43 Zum Ziel der angefochtenen Verordnung ist festzustellen, dass diese gemäß ihrem Artikel 1 die "Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes" bezweckt, der nach dem ersten Erwägungsgrund dieser Verordnung zu den den Unternehmen zur Verfügung stehenden Rechtsinstrumenten gehören sollte, damit sie insbesondere ihre Aktivitäten der Herstellung und des Vertriebs von Produkten über ihre nationalen Grenzen hinaus anpassen können. Der vierte Erwägungsgrund der Verordnung bestätigt dieses Ziel dadurch, dass er die Notwendigkeit

EU:C:2014:1903, paragraph 34 and the case-law cited, and United Kingdom v Council, C-81/13, EU:C:2014:2449, paragraph 35).

40 It should be borne in mind that the first paragraph of Article 118 TFEU enables the EU legislature to establish measures for the creation of European intellectual property rights to provide uniform protection of intellectual property rights throughout the Union. That provision, inserted into the FEU Treaty by the Treaty of Lisbon, specifically refers to the establishment and functioning of the internal market, which falls within an area where the European Union has shared competence under Article 4 TFEU (see, to that effect, judgment in Spain and Italy v Council, C-274/11 and C-295/11, EU:C:2013:240, paragraphs 16 to 26).

41 The Court has also held, with regard to the expression "throughout the Union" used in that provision, that, since the power conferred by that article is exercised within the ambit of enhanced cooperation, the European intellectual property right so created and the uniform protection given by it must be in force, not in the Union in its entirety, but only in the territory of the participating Member States (see, to that effect, judgment in Spain and Italy v Council, C-274/11 and C-295/11, EU:C:2013:240, paragraphs 67 and 68).

42 Consequently, it is necessary to determine, in the light of the aim and content of the contested regulation, whether that regulation establishes measures providing uniform protection of intellectual property rights in the territory of the participating Member States and, accordingly, whether – as is argued by the Parliament, the Council and the interveners – it was validly based on the first paragraph of Article 118 TFEU, which is cited as the legal basis in the preamble to that regulation.

43 Regarding the aim of the contested regulation, it should be noted that, pursuant to Article 1(1) thereof, the objective of that regulation is "the creation of unitary patent protection" which, according to recital 1 of that regulation, should feature amongst the legal instruments which undertakings have at their disposal so as to enable those undertakings to adapt their activities in manufacturing and distributing products across national borders. Recital 4 of that regulation confirms that objective by emphasising the need to improve the level of patent

Commission/Conseil, C-377/12, EU:C:2014:1903, point 34 et jurisprudence citée, ainsi que Royaume-Uni/Conseil, C-81/13, EU:C:2014:2449, point 35).

40 Il convient de rappeler que l'article 118, premier alinéa, TFUE habilite le législateur de l'Union à établir des mesures relatives à la création de titres européens pour assurer une protection uniforme des droits de propriété intellectuelle dans l'Union. Cette disposition, introduite dans le traité FUE par le traité de Lisbonne, fait spécifiquement référence à l'établissement et au fonctionnement du marché intérieur, qui relève d'un domaine de compétences partagées de l'Union conformément à l'article 4 TFUE (voir, en ce sens, arrêt Espagne et Italie/Conseil, C-274/11 et C-295/11, EU:C:2013:240, points 16 à 26).

41 La Cour a également considéré, s'agissant des termes "dans l'Union" figurant à cette disposition, que dès lors que la compétence attribuée par cet article est exercée au titre de la coopération renforcée, le titre européen de propriété intellectuelle ainsi créé et la protection uniforme qu'il confère doivent être en vigueur non pas dans l'ensemble de l'Union, mais uniquement sur le territoire des États membres participants (voir, en ce sens, arrêt Espagne et Italie/Conseil, C-274/11 et C-295/11, EU:C:2013:240, points 67 et 68).

42 Il y a lieu, par conséquent, de déterminer, au regard de la finalité et du contenu du règlement attaqué, si celui-ci établit des mesures garantissant une protection uniforme des droits de propriété intellectuelle sur le territoire des États membres participants et, partant, s'il a pu être valablement fondé, comme le font valoir le Parlement, le Conseil et les parties intervenantes, sur l'article 118, premier alinéa, TFUE, mentionné comme base juridique dans le préambule dudit règlement.

43 S'agissant de la finalité du règlement attaqué, il convient de relever que, selon son article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, celui-ci a pour objectif la "création d'une protection unitaire conférée par un brevet", laquelle, selon le considérant 1 de ce règlement, devrait figurer parmi les instruments juridiques se trouvant à la disposition des entreprises afin notamment de permettre à celles-ci d'adapter leurs activités de fabrication et de distribution de produits au-delà de leurs frontières nationales. Le considérant 4 dudit règlement confirme cet objectif en soulignant la nécessité

hervorhebt, den Umfang des Patentschutzes zu verbessern, indem die Möglichkeit geschaffen wird, einen einheitlichen Schutz in den teilnehmenden Mitgliedstaaten zu erlangen, so dass sich Kosten und Aufwand für die Unternehmen in der gesamten Union verringern.

44 Zum Inhalt der angefochtenen Verordnung ist festzustellen, dass aus ihren Vorschriften in ihrer Definition der Merkmale des EPEW der Wille des Unionsgesetzgebers hervorgeht, einen einheitlichen Schutz im Hoheitsgebiet der teilnehmenden Mitgliedstaaten zu gewährleisten.

45 Die angefochtene Verordnung sieht nämlich in Artikel 3 Absatz 1 vor, dass ein Europäisches Patent, das mit den gleichen Ansprüchen für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten erteilt wurde, einheitliche Wirkung in diesen Staaten hat, sofern die einheitliche Wirkung im Register für den einheitlichen Patentschutz eingetragen wurde. Nach Artikel 3 Absatz 2 der Verordnung hat ein EPEW darüber hinaus einen einheitlichen Charakter, bietet einheitlichen Schutz und hat gleiche Wirkung in allen teilnehmenden Mitgliedstaaten und kann nur im Hinblick auf alle teilnehmenden Mitgliedstaaten beschränkt, übertragen oder für nichtig erklärt werden oder erlöschen.

46 Insoweit kann durch die Bestimmung eines einzigen, im Hoheitsgebiet aller teilnehmenden Mitgliedstaaten anwendbaren nationalen Rechts, dessen materiell-rechtliche Vorschriften die Rechtsakte, gegen die ein EPEW Schutz bietet, sowie dessen Merkmale als Gegenstand des Vermögens festlegt, der einheitliche Charakter des so verliehenen Schutzes gewährleistet werden.

47 Im Unterschied zu den Europäischen Patenten, die nach den Regeln des EPÜ erteilt werden und in jedem Vertragsstaat dieses Übereinkommens einen Schutz bieten, dessen Umfang durch das nationale Recht jedes Staates bestimmt wird, ergibt sich die Einheitlichkeit des Schutzes durch das EPEW aus der Anwendung von Artikel 5 Absatz 3 und Artikel 7 der angefochtenen Verordnung, die gewährleisten, dass das bestimmte nationale Recht im Hoheitsgebiet aller teilnehmenden Mitgliedstaaten, in denen dieses Patent einheitliche Wirkung hat, zur Anwendung kommt.

protection by making it possible for undertakings to obtain uniform protection in the participating Member States and the need to eliminate costs and complexity for undertakings throughout the Union.

44 So far as the content of the contested regulation is concerned, it is clear that the provisions of that regulation give expression, through their definition of the characteristics of the EPUE, to the EU legislature's desire to provide uniform protection in the territory of the participating Member States.

45 Article 3(1) of the contested regulation provides that a European patent granted with the same set of claims in respect of all the participating Member States is to benefit from unitary effect in those States provided that its unitary effect has been registered in the Register for unitary patent protection. In addition, Article 3(2) of that regulation provides that an EPUE is to have a unitary character, provide uniform protection and have equal effect in all the participating Member States, and that it may only be limited, transferred or revoked, or lapse, in respect of all the participating Member States.

46 In that regard, the designation of the national law of a single Member State, which is applicable in the territory of all the participating Member States, and the substantive provisions of which define the acts against which an EPUE provides protection and the characteristics of that EPUE as an object of property, helps to ensure the uniformity of the protection conferred by that patent.

47 Indeed, unlike the European patents granted in accordance with the rules laid down by the EPC which provide, in each of the States which are party to that convention, protection the extent of which is defined by the national law of each State, the uniformity of the protection conferred by the EPUE stems from the application of Article 5(3) and Article 7 of the contested regulation, which guarantee that the designated national law will be applied in the territory of all the participating Member States in which that patent has unitary effect.

de relever le niveau de protection conféré par un brevet en donnant la possibilité aux entreprises d'obtenir une protection uniforme dans les États membres participants et de supprimer les frais et la complexité du système pour les entreprises de toute l'Union.

44 Pour ce qui concerne le contenu du règlement attaqué, force est de constater que les dispositions de ce dernier traduisent, dans leur définition des caractéristiques du BEEU, la volonté du législateur de l'Union de garantir une protection uniforme sur le territoire des États membres participants.

45 Le règlement attaqué prévoit, en effet, à son article 3, paragraphe 1, qu'un brevet européen délivré avec le même jeu de revendications pour tous les États membres participants se voit conférer un effet unitaire dans ces États, à la condition que cet effet unitaire ait été enregistré dans le registre de la protection unitaire conférée par un brevet. L'article 3, paragraphe 2, de ce règlement dispose en outre qu'un BEEU a un caractère unitaire et assure une protection uniforme et produit des effets identiques dans tous les États membres participants, et qu'il ne peut être limité, transféré ou révoqué ou s'éteindre qu'à l'égard de tous les États membres participants.

46 À cet égard, la désignation d'un seul droit national applicable sur le territoire de l'ensemble des États membres participants, dont les dispositions de droit matériel définissent les actes contre lesquels un BEEU confère une protection ainsi que les caractéristiques de celui-ci en tant qu'objet de propriété, permet de garantir le caractère uniforme de la protection ainsi conférée.

47 En effet, à la différence des brevets européens octroyés conformément aux règles fixées par la CBE, qui assurent, dans chacun des États parties à cette convention, une protection dont la portée est définie par le droit national de chaque État, l'uniformité de la protection conférée par le BEEU résulte de l'application des articles 5, paragraphe 3, et 7 du règlement attaqué, qui garantissent que le droit national désigné sera d'application sur le territoire de l'ensemble des États membres participants dans lesquels ce brevet a un effet unitaire.

48 Zum Argument des Königreichs Spanien, die angefochtene Verordnung "habe keinen materiellen Inhalt", ist in Übereinstimmung mit dem Generalanwalt in Nr. 89 seiner Schlussanträge festzustellen, dass Artikel 118 AEUV, der zum Kapitel 3 ("Angleichung der Rechtsvorschriften") des Titels VII des AEU-Vertrags gehört, dadurch, dass er den Erlass von "Maßnahmen zur Schaffung europäischer Rechtstitel über einen einheitlichen Schutz der Rechte des geistigen Eigentums in der Union" erwähnt, nicht zwangsläufig vom Unionsgesetzgeber fordert, dass er alle Aspekte des Rechts des geistigen Eigentums vollständig und erschöpfend harmonisiert.

49 Auch wenn in der angefochtenen Verordnung eine Aufzählung der Rechtsakte fehlt, gegen die das EPEW Schutz bietet, ist dieser Schutz einheitlich, da er für das EPEW unabhängig vom genauen Umfang des materiellen Schutzes durch ein EPEW nach dem anwendbaren nationalen Recht gemäß Artikel 7 der angefochtenen Verordnung im Hoheitsgebiet aller Mitgliedstaaten, in denen das Patent einheitliche Wirkung hat, zur Anwendung kommt.

50 Im Übrigen hat der Unionsgesetzgeber im neunten Erwägungsgrund der angefochtenen Verordnung dargelegt, dass Umfang und Beschränkungen des dem Inhaber des EPEW verliehenen Rechts, Dritte daran zu hindern, Handlungen zu begehen, gegen die das Patent im gesamten Hoheitsgebiet der teilnehmenden Mitgliedstaaten, in denen es einheitliche Wirkung hat, Schutz bietet, für Angelegenheiten, die nicht unter diese Verordnung oder die Verordnung Nr. 1260/2012 fallen, gelten sollten.

51 Nach alledem ist der durch die angefochtene Verordnung geschaffene einheitliche Patentschutz geeignet, einen unterschiedlichen Patentschutz in den teilnehmenden Mitgliedstaaten zu verhindern, und bezweckt somit einen einheitlichen Schutz im Sinne von Artikel 118 Absatz 1 AEUV.

52 Daraus folgt, dass diese Bestimmung die geeignete Rechtsgrundlage für den Erlass der angefochtenen Verordnung darstellt.

53 Daher ist der zweite Klagegrund zurückzuweisen.

48 Regarding the Kingdom of Spain's assertion that the contested regulation is "devoid of substantial content", it should be stated, as the Advocate General did in point 89 of his Opinion, that in referring to establishing "measures for the creation of European intellectual property rights to provide uniform protection of intellectual property rights throughout the Union", Article 118 TFEU, which forms part of Chapter 3 ("Approximation of laws") of Title VII of the FEU Treaty, does not necessarily require the EU legislature to harmonise completely and exhaustively all aspects of intellectual property law.

49 Notwithstanding the fact that the contested regulation contains no list of the acts against which an EPUE provides protection, that protection remains uniform in so far as, regardless of the precise extent of the substantive protection conferred by an EPUE by virtue of the national law which is applicable, under Article 7 of the contested regulation, that protection will apply, for that EPUE, in the territory of all the participating Member States in which that patent has unitary effect.

50 Moreover, in recital 9 of the contested regulation, the EU legislature stated that in matters not covered by that regulation or by Regulation No 1260/2012 the scope and limitations of the right conferred on the proprietor of a European patent with unitary effect to prevent any third party from committing acts against which that patent provides protection in the territory of all the participating Member States in which it has unitary effect should apply.

51 It follows from the foregoing that the unitary patent protection established by the contested regulation is apt to prevent divergences in terms of patent protection in the participating Member States and, accordingly, provides uniform protection within the meaning of the first paragraph of Article 118 TFEU.

52 It follows that that provision is an adequate legal basis for the adoption of the contested regulation.

53 The second plea in law must therefore be rejected.

48 S'agissant de l'argument du Royaume d'Espagne, selon lequel le règlement attaqué est "dépourvu de contenu matériel", il convient de relever, à l'instar de M. l'avocat général au point 89 de ses conclusions, que, en évoquant l'établissement de "mesures relatives à la création de titres européens pour assurer une protection uniforme des droits de propriété intellectuelle dans l'Union", l'article 118 TFUE, qui fait partie du chapitre 3 du titre VII du traité FUE relatif au "rapprochement des législations", n'exige pas nécessairement du législateur de l'Union qu'il procède à une harmonisation complète et exhaustive de tous les aspects du droit de propriété intellectuelle.

49 Or, nonobstant l'absence d'énumération, dans le règlement attaqué, des actes contre lesquels le BEEU assure une protection, une telle protection n'en demeure pas moins uniforme dans la mesure où, indépendamment de l'étendue exacte de la protection matérielle conférée par un BEEU en vertu du droit national applicable, conformément à l'article 7 du règlement attaqué, celle-ci sera d'application, pour ce BEEU, sur le territoire de l'ensemble des États membres participants dans lesquels ledit brevet a un effet unitaire.

50 Au demeurant, le législateur de l'Union a exposé, au considérant 9 du règlement attaqué, que la portée et les limitations du droit, conféré au titulaire du BEEU, d'empêcher tout tiers de commettre des actes contre lesquels ce brevet assure une protection sur l'ensemble du territoire des États membres participants dans lesquels il a un effet unitaire devraient s'appliquer aux matières non couvertes par ce règlement ou par le règlement n° 1260/2012.

51 Il résulte des considérations qui précèdent que la protection unitaire conférée par un brevet, établie par le règlement attaqué, est propre à prévenir des divergences en termes de protection par brevet dans les États membres participants et, partant, vise à une protection uniforme au sens de l'article 118, premier alinéa, TFUE.

52 Il s'ensuit que cette disposition constitue la base juridique appropriée pour l'adoption du règlement attaqué.

53 Il y a lieu, dès lors, d'écarter le deuxième moyen.

**Zum dritten Klagegrund: Ermessensmissbrauch*****Vorbringen der Verfahrensbeteiligten***

54 Das Königreich Spanien trägt vor, das Parlament und der Rat hätten einen Ermessensmissbrauch begangen. Dieser ergebe sich daraus, dass die angefochtene Verordnung, die eine "leere Hülle" sei, keine rechtliche Regelung enthalte, die einen einheitlichen Schutz der Rechte des geistigen Eigentums in der Union gewährleisten könne. Entgegen dem Vorbringen des Parlaments habe der Gerichtshof in seinem Urteil Spanien und Italien/Rat (C-274/11 und C-295/11, EU:C:2013:240) über diese Frage nicht entschieden.

55 Das Parlament und der Rat, die von sämtlichen Streithelfern unterstützt werden, beantragen, den dritten Klagegrund zurückzuweisen. Das Parlament führt aus, der Gerichtshof habe in seinem Urteil Spanien und Italien/Rat (C-274/11 und C-295/11, EU:C:2013:240) das Vorbringen des Königreichs Spanien und der Italienischen Republik zu einem Ermessensmissbrauch zurückgewiesen. Der Rat fügt hinzu, die angefochtene Verordnung und die Schaffung des EPEW förderten die Verwirklichung der von der Union verfolgten Ziele, denn der Inhaber eines Europäischen Patents, der Patentschutz in den 25 an der verstärkten Zusammenarbeit teilnehmenden Mitgliedstaaten erhalten wolle, müsste ohne die einheitliche Wirkung des EPEW das Patent in jedem dieser Mitgliedstaaten anerkennen lassen, und das Patent müsste dann in jedem der Mitgliedstaaten einzeln bestätigt und, im Fall eines Rechtsstreits, einzeln verteidigt werden.

***Würdigung durch den Gerichtshof***

56 Nach ständiger Rechtsprechung ist eine Rechtshandlung nur dann ermessensmissbräuchlich, wenn aufgrund objektiver, schlüssiger und übereinstimmender Indizien anzunehmen ist, dass sie ausschließlich oder zumindest vorwiegend zu anderen Zwecken als denen, zu denen die betreffende Befugnis eingeräumt wurde, oder mit dem Ziel erlassen worden ist, ein Verfahren zu umgehen, das der AEU-Vertrag speziell vorsieht, um die konkrete Sachlage zu bewältigen (Urteile Fedesa u. a., C-331/88, EU:C:1990:391, Rn. 24, und Spanien und Italien/Rat, C-274/11 und C-295/11, EU:C:2013:240, Rn. 33 und die dort angeführte Rechtsprechung).

**Third plea in law: misuse of powers*****Arguments of the parties***

54 The Kingdom of Spain submits that the Parliament and the Council have misused their powers, owing to the fact that the contested regulation, which is an "empty shell", does not establish any judicial system capable of ensuring uniform protection of intellectual property rights throughout the European Union. Contrary to the Parliament's assertions, that issue was not settled by the Court in its judgment in Spain and Italy v Council (C-274/11 and C-295/11, EU:C:2013:240).

55 The Parliament and the Council, with the support of all the interveners, contend that the third plea in law should be rejected. The Parliament states that the Court, in its judgment in Spain and Italy v Council (C-274/11 and C-295/11, EU:C:2013:240), rejected the arguments put forward by the Kingdom of Spain and the Italian Republic alleging a misuse of powers. The Council adds that the contested regulation and the creation of the EPUE support the attainment of the objectives pursued by the European Union, since a proprietor of a European patent who wishes to obtain protection in the 25 Member States participating in enhanced cooperation would be required, in the absence of the unitary effect generated by the EPUE, to validate that patent in each of those Member States, with that patent then having to be confirmed and, in the event of a dispute, defended separately in each of those Member States.

***Findings of the Court***

56 According to settled case-law, a measure is vitiated by misuse of powers only if it appears, on the basis of objective, relevant and consistent evidence, to have been taken solely, or at the very least chiefly, for ends other than those for which the power in question was conferred or with the aim of evading a procedure specifically prescribed by the FEU Treaty for dealing with the circumstances of the case (judgments in Fedesa and Others, C-331/88, EU:C:1990:391, paragraph 24, and Spain and Italy v Council, C-274/11 and C-295/11, EU:C:2013:240, paragraph 33 and the case-law cited).

**Sur le troisième moyen, tiré d'un détournement de pouvoir*****Argumentation des parties***

54 Le Royaume d'Espagne soutient que le Parlement et le Conseil ont commis un détournement de pouvoir. Ce dernier résulterait du fait que le règlement attaqué, qui serait une "coquille vide", ne contiendrait aucun régime juridique susceptible de garantir une protection uniforme des droits de propriété intellectuelle dans l'Union. Contrairement à ce que fait valoir le Parlement, cette question n'aurait pas été tranchée par la Cour dans son arrêt Espagne et Italie/Conseil (C-274/11 et C-295/11, EU:C:2013:240).

55 Le Parlement et le Conseil, soutenus par l'ensemble des parties intervenantes, concluent au rejet du troisième moyen. Le Parlement souligne que la Cour, dans son arrêt Espagne et Italie/Conseil (C-274/11 et C-295/11, EU:C:2013:240), a écarté l'argumentation du Royaume d'Espagne et de la République italienne tirée d'un détournement de pouvoir. Le Conseil ajoute que le règlement attaqué et la création du BEEU favorisent la réalisation des objectifs poursuivis par l'Union, dès lors que le titulaire d'un brevet européen qui souhaite obtenir une protection dans les 25 États membres participant à la coopération renforcée serait tenu, en l'absence de l'effet unitaire du BEEU, de valider ce brevet dans chacun de ces États membres, ledit brevet devant alors être confirmé et, en cas de litige, défendu séparément dans chacun desdits États membres.

***Appréciation de la Cour***

56 Selon une jurisprudence constante, un acte n'est entaché de détournement de pouvoir que s'il apparaît, sur la base d'indices objectifs, pertinents et concordants, avoir été pris exclusivement ou à tout le moins de manière déterminante, à des fins autres que celles pour lesquelles le pouvoir en cause a été conféré ou dans le but d'éviter une procédure spécialement prévue par le traité FUE pour parer aux circonstances de l'espèce (arrêts Fedesa e.a., C-331/88, EU:C:1990:391, point 24, ainsi que Espagne et Italie/Conseil, C-274/11 et C-295/11, EU:C:2013:240, point 33 ainsi que jurisprudence citée).



57 Das Königreich Spanien legt im vorliegenden Fall nicht dar, dass die angefochtene Verordnung ausschließlich oder vorwiegend mit dem Ziel erlassen worden ist, andere Zwecke zu erreichen als die in Artikel 1 Absatz 1 dieser Verordnung genannten, zu denen die betreffende Befugnis eingeräumt wurde, oder mit dem Ziel, ein Verfahren zu umgehen, das der AEU-Vertrag speziell vorsieht, um die konkrete Sachlage zu bewältigen.

58 Im Rahmen seines Klagegrundes eines Ermessensmissbrauchs wiederholt das Königreich Spanien lediglich sein Vorbringen, die angefochtene Verordnung lege keine rechtliche Regelung fest, die einen einheitlichen Schutz der Rechte des geistigen Eigentums in der Union gewährleisten könne. Dieses Vorbringen ist im Rahmen des zweiten Klagegrundes zurückgewiesen worden.

59 Daraus folgt, dass auch der dritte Klagegrund nicht begründet und zurückzuweisen ist.

**Zum vierten und zum fünften Klagegrund: Verstoß gegen Artikel 291 Absatz 2 AEUV und gegen die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) dargelegten Grundsätze**

***Vorbringen der Verfahrensbeteiligten***

60 Im Rahmen des vierten Klagegrundes wendet sich das Königreich Spanien dagegen, dass die Befugnis, die Höhe der Jahresgebühren und deren anteilige Verteilung festzulegen, in Artikel 9 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung den teilnehmenden Mitgliedstaaten zugewiesen werde, die im Rahmen des engeren Ausschusses des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation handelten. Die Zuweisung einer solchen Durchführungsbefugnis an die teilnehmenden Mitgliedstaaten stelle einen Verstoß gegen Artikel 291 AEUV und die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) dargelegten Grundsätze dar.

61 In erster Linie macht das Königreich Spanien geltend, Artikel 291 AEUV erlaube dem Gesetzgeber nicht, diese Befugnis auf die teilnehmenden Mitgliedstaaten zu übertragen. Artikel 291 Absatz 1 sei nicht anwendbar und Absatz 2 sehe für den Fall, dass es einheitlicher Bedingungen für die Durchführung der verbindlichen Rechtsakte der Union bedürfe, vor, dass mit diesen Rechtsakten der Kommission oder dem Rat Durchführungsbefugnisse übertragen würden. Diese Voraussetzung für die Anwendung von Artikel 291 Absatz 2 sei im Hinblick auf

57 However, in the present case the Kingdom of Spain does not show that the contested regulation was adopted either with the sole or chief aim of achieving ends other than those for which the power in question was conferred as listed in Article 1(1) of that regulation or with the aim of evading a procedure specifically prescribed by the FEU Treaty for dealing with the circumstances of the case.

58 Indeed, in its plea alleging a misuse of powers, the Kingdom of Spain does no more than repeat its assertion that the contested regulation does not establish any judicial system capable of providing uniform protection of intellectual property rights throughout the European Union. That argument has, however, already been rejected in the context of the second plea in law.

59 It follows that the third plea in law is also unfounded and must be rejected.

**Fourth and fifth pleas in law: infringement of Article 291(2) TFEU and of the principles laid down in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7)**

***Arguments of the parties***

60 By the fourth plea in law, the Kingdom of Spain contests the assignment, in Article 9(2) of the contested regulation, to the participating Member States acting in a select committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation of the power to set the level of renewal fees and to determine the share of distribution of those fees. The Kingdom of Spain claims that the assignment of such implementing powers to the participating Member States constitutes an infringement of Article 291 TFEU and of the principles laid down in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7).

61 The Kingdom of Spain primarily argues that Article 291 TFEU does not allow the legislature to delegate that power to the participating Member States. The first paragraph of that article is not applicable and the second paragraph of that article states that, where uniform conditions for implementing legally binding Union acts are needed, those acts are to confer implementing powers on either the Commission or the Council. That condition for applying Article 291(2) TFEU is, according to the Kingdom of Spain, clearly met in the present case in

57 Or, en l'occurrence, le Royaume d'Espagne ne démontre pas que le règlement attaqué a été adopté dans le but exclusif ou déterminant d'atteindre des fins autres que celles pour lesquelles le pouvoir en cause a été conféré et énoncées à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, de celui-ci ou dans le but d'éviter une procédure spécialement prévue par le traité FEU pour parer aux circonstances de l'espèce.

58 En effet, dans le cadre de son moyen tiré d'un détournement de pouvoir, le Royaume d'Espagne se limite à réitérer son argumentation selon laquelle le règlement attaqué ne définit aucun régime juridique susceptible de garantir une protection uniforme des droits de propriété intellectuelle dans l'Union. Or, cette argumentation a été rejetée dans le cadre du deuxième moyen.

59 Il s'ensuit que le troisième moyen n'est pas davantage fondé et doit être écarté.

**Sur les quatrième et cinquième moyens, tirés d'une violation de l'article 291, paragraphe 2, TFUE et des principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7)**

***Argumentation des parties***

60 Dans le cadre du quatrième moyen, le Royaume d'Espagne conteste l'attribution, à l'article 9, paragraphe 2, du règlement attaqué, aux États membres participants agissant dans le cadre d'un comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets de la compétence pour fixer le niveau des taxes annuelles et définir leur clé de répartition. L'attribution d'une telle compétence d'exécution aux États membres participants constituerait une violation de l'article 291 TFUE et des principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7).

61 À titre principal, le Royaume d'Espagne fait valoir que l'article 291 TFUE ne permet pas au législateur de déléguer aux États membres participants ladite compétence. Le paragraphe 1 de cet article ne serait pas applicable et le paragraphe 2 de celui-ci prévoirait que, lorsque des conditions uniformes d'exécution des actes juridiquement contraignants de l'Union sont nécessaires, ces actes confèrent des compétences d'exécution à la Commission ou au Conseil. Cette condition d'application de ce paragraphe 2 serait manifestement

den Wortlaut von Artikel 9 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung im vorliegenden Fall offensichtlich erfüllt.

62 Das Königreich Spanien macht hilfsweise, falls der Gerichtshof der Ansicht sein sollte, dass gegen Artikel 291 Absatz 2 AEUV nicht verstoßen wurde, geltend, die in Rede stehende Befugnisübertragung erfülle nicht die Bedingungen, die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7), das durch die Urteile Romano (98/80, EU:C:1981:104), Tralli/EZB (C-301/02 P, EU:C:2005:306) und Vereinigtes Königreich/Rat und Parlament (C-270/12, EU:C:2014:18) bestätigt worden sei, festgelegt worden seien.

63 Im Rahmen des fünften Klagegrundes macht das Königreich Spanien geltend, Artikel 9 Absatz 1 der angefochtenen Verordnung, der bestimmte Verwaltungsaufgaben dem EPA übertrage, verstoße gegen die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) dargelegten Grundsätze. Entgegen dem Vorbringen mehrerer Streithelfer seien nicht eigene Befugnisse der Mitgliedstaaten, sondern Befugnisse der Union betroffen. Diese Übertragung kann zwar nach Ansicht des Königreichs Spanien möglicherweise durch den Sachverstand des EPA auf dem betreffenden Gebiet objektiv gerechtfertigt sein, doch könne sich eine solche Übertragung nicht auf Befugnisse mit großem Ermessensspielraum beziehen. Die in Artikel 9 Absatz 1 Buchst. f der angefochtenen Verordnung vorgesehene Verwaltung des Kompensationssystems für die Erstattung der in Artikel 5 der Verordnung Nr. 1260/2012 genannten Übersetzungskosten beinhalte jedoch einen Ermessensspielraum. Darüber hinaus genieße das EPA das Privileg der Immunität von der Gerichtsbarkeit und Vollstreckung, und seine Handlungen unterlägen deshalb keiner gerichtlichen Kontrolle.

64 In Beantwortung des vierten Klagegrundes trägt das Parlament vor, die Zuweisung bestimmter Befugnisse an Agenturen sei schon immer eine Ausnahme von den Vertragsbestimmungen im Bereich der Anwendung des Unionsrechts gewesen, die unter bestimmten Voraussetzungen rechtlich akzeptabel sei. Es bezweifelt außerdem die Erheblichkeit des Urteils Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) im Fall der Zuweisung von Befugnissen an eine internationale Einrichtung wie den engeren Ausschuss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation.

view of the wording of Article 9(2) of the contested regulation.

62 In the alternative, if the Court should find that Article 291(2) TFEU has not been infringed, the Kingdom of Spain claims that the delegation of the power in question does not meet the conditions laid down in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7), as confirmed by the judgments in Romano (98/80, EU:C:1981:104), Tralli v ECB (C-301/02 P, EU:C:2005:306) and United Kingdom v Parliament and Council (C-270/12, EU:C:2014:18).

63 By the fifth plea in law, the Kingdom of Spain claims that Article 9(1) of the contested regulation, which delegates certain administrative tasks to the EPO, disregards the principles laid down in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7). Contrary to what is maintained by several of the interveners, the powers concerned are those of the European Union and not those of the Member States. Although the EPO's expertise in the area concerned may, according to the Kingdom of Spain, be objective justification for such delegation, it is not possible for powers involving a broad discretion to be delegated in that way. The administration of the compensation scheme for the reimbursement of translation costs referred to in Article 5 of Regulation No 1260/2012, provided for in Article 9(1)(f) of the contested regulation, however, does involve a broad discretion. In addition, the EPO enjoys the privilege of immunity from legal proceedings and enforcement and, as a result, its acts are not subject to judicial review.

64 In response to the fourth plea in law, the Parliament contends that the assignment of certain powers to agencies has always been an exception to the Treaty rules on the implementation of EU law which is legally acceptable in certain circumstances. It also questions the relevance of the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) in situations where powers are assigned to an international body, such as the Select Committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation.

remplie en l'espèce, eu égard au libellé de l'article 9, paragraphe 2, du règlement attaqué.

62 À titre subsidiaire, si la Cour devait considérer que l'article 291, paragraphe 2, TFUE n'a pas été enfreint, le Royaume d'Espagne fait valoir que la délégation de compétence en cause ne remplit pas les conditions fixées dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7), confirmé par les arrêts Romano (98/80, EU:C:1981:104), Tralli/BCE (C-301/02 P, EU:C:2005:306) ainsi que Royaume-Uni/Parlement et Conseil (C-270/12, EU:C:2014:18).

63 Dans le cadre du cinquième moyen, le Royaume d'Espagne fait valoir que l'article 9, paragraphe 1, du règlement attaqué, qui délègue certaines tâches administratives à l'OEB, méconnaît les principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7). Contrairement à ce que soutiennent plusieurs parties intervenantes, seraient concernées non pas des compétences propres des États membres, mais des compétences de l'Union. Si la justification objective de cette délégation peut, selon cet État membre, résider dans l'expertise de l'OEB dans la matière concernée, une telle délégation ne pourrait porter sur des pouvoirs impliquant une large marge d'appréciation. Or, la gestion du système de compensation pour le remboursement des coûts de traduction visé à l'article 5 du règlement n° 1260/2012, prévu à l'article 9, paragraphe 1, sous f), du règlement attaqué, impliquerait une large marge d'appréciation. Par ailleurs, l'OEB jouirait d'un privilège d'immunité de juridiction et d'exécution et, par conséquent, ses actes ne seraient pas soumis à un contrôle juridictionnel.

64 En réponse au quatrième moyen, le Parlement soutient que l'attribution de certaines compétences à des agences a toujours constitué une exception aux règles du traité en matière d'application du droit de l'Union, qui serait juridiquement acceptable sous certaines conditions. Il s'interroge en outre sur la pertinence de l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7) en cas d'attribution de compétences à un organe international, tel que le comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets.

65 Wenn die Organe der Union verbindliche Rechtsakte erlassen, ist es nach Ansicht des Rates gemäß Artikel 291 Absatz 1 AEUV Sache der Mitgliedstaaten, die geeigneten Durchführungsmaßnahmen zu erlassen. Nur wenn die Durchführung dieser Rechtsakte einheitlicher Bedingungen bedürfe, würden nach Artikel 291 Absatz 2 AEUV die Durchführungsmaßnahmen von der Kommission oder gegebenenfalls vom Rat erlassen. Insoweit begründe das Königreich Spanien sein Vorbringen, die Festsetzung der Jahresgebühren und deren anteilige Verteilung sollten einheitlich auf Unionsebene durchgeführt werden, nicht. Somit sei das Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) im vorliegenden Fall unerheblich.

66 Jedenfalls liegen nach Ansicht des Parlaments und des Rates die durch das Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) festgelegten Bedingungen vor.

67 In Beantwortung des fünften Klagegrundes ist nach Ansicht des Parlaments und des Rates die sich aus dem Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) ergebende Rechtsprechung aus den in ihrer Erwidernung zum vierten Klagegrund dargelegten Gründen nicht einschlägig. Außerdem unterliege die in Artikel 9 Absatz 1 Buchst. f der angefochtenen Verordnung vorgesehene Aufgabe – anders als die anderen in Artikel 9 Absatz 1 dieser Verordnung vorgesehenen Aufgaben – mittelbar durch eine Verweisung auf Artikel 5 der Verordnung Nr. 1260/2012 festgelegten Kriterien. Entgegen dem Vorbringen des Königreichs Spanien habe das EPA in Bezug auf diese auszuführende Aufgabe keine vollständige Handlungsfreiheit. Insbesondere sei die vom EPA vorzunehmende Beurteilung eher administrativer oder technischer als politischer Artikel Das Parlament weist ferner darauf hin, dass ein Vertreter der Kommission als Beobachter im engeren Ausschuss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation sitze. Im Hinblick auf die angeblich fehlende gerichtliche Kontrolle verweisen das Parlament und der Rat auf ihre hierzu bereits vorgebrachten Argumente.

68 Die Streithelfer schließen sich dem Vorbringen des Parlaments und des Rates an.

65 The Council considers that, under Article 291(1) TFEU, where the EU institutions adopt legally binding acts, the adoption of appropriate implementing measures is the responsibility of the Member States. Under Article 291(2) TFEU, implementing measures are to be adopted by the Commission or, where appropriate, the Council, only where uniform conditions are needed for the implementation of those acts. In that regard, the Kingdom of Spain does not provide any justification for its assertion that the setting of renewal fees and the determination of the share of distribution of those fees must be implemented uniformly at EU level. It follows that the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) is irrelevant in the present case.

66 In any event, the Parliament and the Council maintain that the conditions laid down in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) are satisfied.

67 In response to the fifth plea in law, the Parliament and the Council maintain that, for the reasons given in their response to the fourth plea in law, the case-law stemming from the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) is not applicable. Those institutions add that, unlike the other tasks referred to in Article 9(1) of the contested regulation, the task referred to in Article 9(1)(f) thereof is subject to criteria established indirectly by a reference to Article 5 of Regulation No 1260/2012. Contrary to what is claimed by the Kingdom of Spain, the EPO does not have complete carte blanche concerning the performance of that task. In particular, the assessment which must be carried out by the EPO is administrative or technical, rather than a matter of policy. The Parliament also observes that a representative of the Commission is to sit on the Select Committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation as an observer. Concerning the alleged lack of judicial review, the Parliament and the Council refer to the arguments which they have already put forward in that regard.

68 The interveners support the arguments put forward by the Parliament and the Council.

65 Le Conseil considère que, conformément à l'article 291, paragraphe 1, TFUE, lorsque les institutions de l'Union adoptent des actes juridiquement contraignants, l'adoption de mesures d'exécution appropriées relève de la responsabilité des États membres. Ce ne serait que dans le cas où l'application de ces actes nécessite des conditions uniformes que les mesures d'exécution seraient adoptées par la Commission ou, le cas échéant, par le Conseil, conformément à l'article 291, paragraphe 2, TFUE. À cet égard, le Royaume d'Espagne ne justifierait pas son alléguation selon laquelle la fixation des taxes annuelles et de leur clé de répartition devrait être exécutée de manière uniforme à l'échelle de l'Union. Il s'ensuivrait que l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7) est dépourvu de pertinence en l'espèce.

66 En tout état de cause, le Parlement et le Conseil estiment que les conditions fixées par l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7) sont satisfaites.

67 En réponse au cinquième moyen, le Parlement et le Conseil font valoir que la jurisprudence découlant de l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7) n'est pas applicable, pour les motifs exposés dans leur réponse au quatrième moyen. Ces institutions ajoutent que la tâche prévue à l'article 9, paragraphe 1, sous f), du règlement attaqué, contrairement aux autres tâches prévues à l'article 9, paragraphe 1, de ce règlement, est soumise à des critères établis de manière indirecte, par un renvoi à l'article 5 du règlement n° 1260/2012. Contrairement à ce que soutient le Royaume d'Espagne, l'OEB ne disposerait pas d'une entière latitude en ce qui concerne ladite tâche à accomplir. En particulier, l'appréciation devant être effectuée par l'OEB serait de nature plutôt administrative ou technique que politique. Le Parlement rappelle également qu'un représentant de la Commission siège au comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets en tant qu'observateur. En ce qui concerne la prétendue absence de contrôle juridictionnel, le Parlement et le Conseil renvoient à leurs arguments déjà exposés à cet égard.

68 Les parties intervenantes se rallient aux arguments du Parlement et du Conseil.

**Würdigung durch den Gerichtshof**

69 Das erste Argument, auf das der vierte Klagegrund gestützt wird, betrifft einen Verstoß gegen Artikel 291 Absatz 2 AEUV. Das zweite Argument, auf das der vierte sowie der fünfte Klagegrund gestützt werden, betrifft einen Verstoß gegen die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) dargelegten Grundsätze.

70 Was erstens das Argument eines Verstoßes gegen Artikel 291 Absatz 2 AEUV angeht, steht, wie in Rn. 28 des vorliegenden Urteils ausgeführt, fest, dass die angefochtene Verordnung ein besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 EPÜ darstellt, sodass hierauf die Vorschriften des die Artikel 142 bis 149 umfassenden Neunten Teils des EPÜ über besondere Übereinkommen anwendbar sind.

71 Gemäß den Artikel 143 und 145 EPÜ kann eine Gruppe von Vertragsstaaten, die von den Bestimmungen des Neunten Teils des EPÜ Gebrauch macht, dem EPA Aufgaben übertragen und einen engeren Ausschuss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation einsetzen, wie sich aus dem 16. Erwägungsgrund der angefochtenen Verordnung ergibt. Darüber hinaus sieht Artikel 146 EPÜ für den Fall, dass dem EPA nach Artikel 143 dieses Übereinkommens zusätzliche Aufgaben übertragen worden sind, vor, dass die Gruppe von Vertragsstaaten die der Europäischen Patentorganisation entstehenden Kosten trägt.

72 Zur Umsetzung der vorgenannten Bestimmungen sieht Artikel 9 Absatz 1 der angefochtenen Verordnung vor, dass die teilnehmenden Mitgliedstaaten dem EPA eine Reihe von Aufgaben, die darin aufgeführt werden, übertragen, und Artikel 9 Absatz 2, dass die teilnehmenden Mitgliedstaaten als EPÜ-Vertragsstaaten die Verwaltung und Überwachung der Aktivitäten im Zusammenhang mit diesen Aufgaben gewährleisten und dafür sorgen, dass die Höhe der Jahresgebühren und deren anteilige Verteilung im Einklang mit den Vorschriften dieser Verordnung festgelegt wird. Der 20. Erwägungsgrund der Verordnung stellt insoweit klar, dass die angemessene Höhe und Aufteilung der Jahresgebühren so festgelegt werden sollte, dass gewährleistet ist, dass im Zusammenhang mit dem einheitlichen Patentschutz alle

**Findings of the Court**

69 The first argument relied on in support of the fourth plea in law alleges infringement of Article 291(2) TFEU. The second argument relied on in support of that plea and in support of the fifth plea in law alleges infringement of the principles laid down in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7).

70 First, concerning the argument alleging infringement of Article 291(2) TFEU, it is common ground – as has been observed in paragraph 28 above – that the contested regulation constitutes a special agreement within the meaning of Article 142 of the EPC, with the result that the provisions of Part IX thereof, which relates to special agreements and includes Articles 142 to 149 of that convention, are applicable to that regulation.

71 According to Articles 143 and 145 of the EPC, a group of Contracting States making use of the provisions of Part IX of that convention may give tasks to the EPO and set up a select committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation, as is mentioned in recital 16 of the contested regulation. In addition, Article 146 of the EPC states that where additional tasks have been given to the EPO under Article 143 of that convention, the group of Contracting States is to bear the expenses incurred by the European Patent Organisation in carrying out those tasks.

72 It is for the purpose of implementing the provisions mentioned above that Article 9(1) of the contested regulation states that the participating Member States are to give the EPO the series of tasks listed in that provision and that Article 9(2) of that regulation states that, in their capacity as Contracting States to the EPC, the participating Member States are to ensure the governance and supervision of the activities related to those tasks and are to ensure the setting of the level of renewal fees and the determination of the share of distribution of those fees in accordance with the provisions of that regulation. Recital 20 of the contested regulation states in that regard that the appropriate level and share of distribution of renewal fees should be determined in order to ensure that, in relation to unitary patent protection, all

**Appréciation de la Cour**

69 Le premier argument invoqué au soutien du quatrième moyen est tiré d'une violation de l'article 291, paragraphe 2, TFUE. Le second argument invoqué au soutien de ce moyen ainsi qu'au soutien du cinquième moyen porte sur une violation des principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7).

70 En ce qui concerne, en premier lieu, l'argument tiré d'une violation de l'article 291, paragraphe 2, TFUE, il est constant, ainsi qu'il a été rappelé au point 28 du présent arrêt, que le règlement attaqué constitue un accord particulier, au sens de l'article 142 de la CBE, de telle sorte que sont applicables à un tel accord les dispositions de la neuvième partie de cette convention relative aux accords particuliers, qui comprend les articles 142 à 149 de cette dernière.

71 Selon les articles 143 et 145 de la CBE, un groupe d'États contractants faisant usage des stipulations de la neuvième partie de la CBE peut confier des tâches à l'OEB et instituer un comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, ainsi que le rappelle le considérant 16 du règlement attaqué. En outre, l'article 146 de la CBE prévoit que pour autant qu'un groupe d'États contractants ait attribué des tâches supplémentaires à l'OEB au sens de l'article 143 de cette convention, il prend à sa charge les frais qu'entraîne pour l'Organisation européenne des brevets l'exécution de ces tâches.

72 C'est aux fins de mettre en œuvre les dispositions susmentionnées que l'article 9 du règlement attaqué prévoit, à son paragraphe 1, que les États membres participants confient une série de tâches qu'il énumère à l'OEB et, à son paragraphe 2, que, en leur qualité d'États parties à la CBE, les États membres participants assurent la gouvernance et le suivi des activités liées à ces tâches et veillent à fixer le niveau des taxes annuelles et leur clé de répartition conformément aux dispositions de ce règlement. Le considérant 20 dudit règlement précise, à cet égard, que le niveau et la répartition adéquats des taxes annuelles devraient être déterminés de manière à garantir que, en ce qui concerne la protection unitaire conférée par le brevet, tous les coûts des tâches confiées à l'OEB sont intégralement

Kosten, die dem EPA aus den ihm übertragenen Aufgaben entstehen, vollständig durch die Einnahmen aus den EPEW gedeckt werden.

costs of the tasks entrusted to the EPO are fully covered by the resources generated by the EPUEs.

couverts par les ressources provenant des BEEU.

73 Nach alledem muss die Höhe der Jahresgebühren gemäß Artikel 9 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung die Kosten, die dem EPA bei der Ausführung der zusätzlichen Aufgaben entstehen, die ihm im Sinne von Artikel 143 EPÜ von den teilnehmenden Mitgliedstaaten übertragen werden, zwangsläufig decken.

73 It follows from the foregoing that the amount of the renewal fees referred to in Article 9(2) of the contested regulation must necessarily cover the expenses generated by the EPO in carrying out the additional tasks given to it by the participating Member States pursuant to Article 143 of the EPC.

73 Il résulte des considérations qui précèdent que le montant des taxes annuelles visées à l'article 9, paragraphe 2, du règlement attaqué doit nécessairement couvrir les frais engagés par l'OEB pour exécuter les tâches supplémentaires qui devraient lui être confiées, au sens de l'article 143 de la CBE, par les États membres participants.

74 Diese Aufgaben sind untrennbar mit der durch die angefochtene Verordnung eingeführten Umsetzung des einheitlichen Patentschutzes verbunden.

74 Those tasks are intrinsically linked to the implementation of the unitary patent protection introduced by the contested regulation.

74 Or, ces tâches sont intrinsèquement liées à la mise en œuvre de la protection unitaire conférée par un brevet, instituée par le règlement attaqué.

75 Daher ist entgegen dem Vorbringen einiger Streithelfer festzustellen, dass die Festlegung der Höhe der Jahresgebühren und deren anteilige Verteilung gemäß Artikel 9 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung die Durchführung eines verbindlichen Rechtsakts der Union im Sinne von Artikel 291 Absatz 1 darstellt.

75 It must therefore be held, contrary to what is maintained by some of the interveners, that the setting of the level of renewal fees and the share of distribution of those fees, referred to in Article 9(2) of the contested regulation, constitutes the implementation of a legally binding Union act for the purposes of Article 291(1) TFEU.

75 Il y a lieu, dès lors, de considérer, contrairement à ce qu'ont soutenu certaines parties intervenantes, que la fixation du niveau des taxes annuelles et de leur clé de répartition, visée à l'article 9, paragraphe 2, du règlement attaqué, constitue la mise en œuvre d'un acte juridiquement contraignant du droit de l'Union, au sens de l'article 291, paragraphe 1, TFUE.

76 Nach dieser Bestimmung ergreifen die Mitgliedstaaten alle zur Durchführung der verbindlichen Rechtsakte der Union erforderlichen Maßnahmen nach innerstaatlichem Recht.

76 According to the latter provision, it is for the Member States to adopt all measures of national law necessary to implement legally binding Union acts.

76 Selon les termes de cette dernière disposition, ce sont les États membres qui prennent toutes les mesures de droit interne nécessaires pour la mise en œuvre des actes juridiquement contraignants du droit de l'Union.

77 Nur wenn es einheitlicher Bedingungen für die Durchführung der verbindlichen Rechtsakte der Union bedarf, werden gemäß Artikel 291 Absatz 2 AEUV mit diesen Rechtsakten der Kommission oder, in entsprechend begründeten Sonderfällen und in den in den Artikel 24 und 26 EUV vorgesehenen Fällen, dem Rat Durchführungsbefugnisse übertragen.

77 Under Article 291(2) TFEU, it is only where uniform conditions for implementing legally binding Union acts are needed that those acts are to confer implementing powers on the Commission or, in duly justified specific cases and in the cases provided for in Articles 24 TEU and 26 TEU, on the Council.

77 Ce n'est que lorsque des conditions uniformes d'exécution des actes juridiquement contraignants de l'Union sont nécessaires que, selon l'article 291, paragraphe 2, TFUE, ces actes confèrent des compétences d'exécution à la Commission ou, dans des cas spécifiques dûment justifiés et dans les cas prévus aux articles 24 TUE et 26 TUE, au Conseil.

78 Das Königreich Spanien legt im Rahmen des vierten Klagegrundes jedoch nicht dar, warum solche einheitlichen Bedingungen zur Durchführung von Artikel 9 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung erforderlich sein sollen.

78 However, in its fourth plea in law the Kingdom of Spain does not explain why those uniform conditions are needed for the purposes of implementing Article 9(2) of the contested regulation.

78 Or, le Royaume d'Espagne, dans le cadre du quatrième moyen, n'expose pas les raisons pour lesquelles de telles conditions uniformes seraient nécessaires aux fins de l'exécution de l'article 9, paragraphe 2, du règlement attaqué.

79 Das Königreich Spanien bringt nämlich lediglich vor, die Erforderlichkeit dieser Bedingungen ergebe sich aus dieser Verordnung und der Festlegung einer einheitlichen Gebühr für das EPEW und nicht einer Gebühr pro Mitgliedstaat.

79 The Kingdom of Spain does no more than submit that it follows from the provisions of that regulation and from the setting of a single fee for the EPUE rather than a fee for each Member State that such conditions are needed.

79 Cet État membre se limite, en effet, à soutenir que la nécessité de telles conditions découle des dispositions de ce règlement et de la fixation d'une taxe unique pour le BEEU et non d'une taxe par État membre.

80 Diesem Vorbringen kann jedoch nicht gefolgt werden.

80 Such an argument cannot succeed.

80 Un tel argument ne saurait toutefois être retenu.

81 Artikel 9 Absatz 1 Buchst. e der angefochtenen Verordnung bestimmt zwar, dass die teilnehmenden Mit-

81 Although Article 9(1)(e) of the contested regulation provides that the participating Member States are to give

81 En effet, si l'article 9, paragraphe 1, sous e), du règlement attaqué dispose que les États membres participants

gliedstaaten dem EPA die Aufgabe der "Erhebung und Verwaltung der Jahresgebühren für [EPEW]" übertragen, doch geht aus keiner Vorschrift dieser Verordnung hervor, dass die Höhe dieser Jahresgebühren für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten einheitlich sein müsse.

82 Im Übrigen ergibt sich aus der Einstufung der angefochtenen Verordnung als besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 EPÜ und dem vom Königreich Spanien auch nicht infrage gestellten Umstand, dass die Festlegung der Höhe der Jahresgebühren und deren anteiliger Verteilung einem engeren Ausschuss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation obliegt, dass zwangsläufig die teilnehmenden Mitgliedstaaten und nicht die Kommission oder der Rat sämtliche zur Durchführung von Artikel 9 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen haben, da die Union anders als ihre Mitgliedstaaten keine Vertragspartei des EPÜ ist.

83 Daraus folgt, dass das Königreich Spanien zu Unrecht vorbringt, es liege ein Verstoß gegen Artikel 291 Absatz 2 AEUV vor.

84 Zweitens ist das Argument eines Verstoßes gegen die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) dargelegten Grundsätze, auf das der vierte und der fünfte Klagegrund gestützt werden, zu prüfen. Im Rahmen dieser Rechtsprechung hat der Gerichtshof insbesondere entschieden, dass eine Übertragung von Befugnissen, die nach freiem Ermessen auszuüben sind, einen weiten Ermessensspielraum voraussetzen und, je nach der Art ihrer Ausübung, die Verwirklichung einer ausgesprochenen Wirtschaftspolitik ermöglichen, durch ein Unionsorgan an eine private Einrichtung mit dem AEU-Vertrag unvereinbar ist (vgl. in diesem Sinne Urteile Meroni/Hohe Behörde, 9/56, EU:C:1958:7, S. 43, 44 und 45, und Vereinigtes Königreich/Parlament und Rat, C-270/12, EU:C:2014:18, Rn. 41 und 42).

85 In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass die Union im Unterschied zu ihren Mitgliedstaaten keine Vertragspartei des EPÜ ist. Der Unionsgesetzgeber war deshalb berechtigt, in Artikel 9 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung vorzusehen, dass die teilnehmenden Mitgliedstaaten als EPÜ-Vertragsstaaten dafür sorgen, dass die Höhe der Jahresgebühren und deren anteilige Verteilung festgelegt wird.

the EPO the task of "collect[ing] and administer[ing] renewal fees for [EPUEs]", there is nothing in that regulation stating that the amount of those renewal fees should be uniform for all the participating Member States.

82 Moreover, it necessarily follows from the characterisation of the contested regulation as a special agreement within the meaning of Article 142 of the EPC, and from the fact – not contested by the Kingdom of Spain – that the setting of the level of renewal fees and the share of distribution of those fees is the responsibility of a select committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation, that it inevitably falls to the participating Member States, and not to the Commission or the Council, to adopt all the measures necessary for the purposes of implementing Article 9(2) of the contested regulation, given that the European Union – unlike its Member States – is not a party to the EPC.

83 It follows that the Kingdom of Spain is wrong to claim that there has been an infringement of Article 291(2) TFEU.

84 Secondly, it is necessary to examine the argument alleging infringement of the principles laid down in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) which is relied on in support of the fourth and fifth pleas in law. In that case-law, the Court held, inter alia, that the delegation by an EU institution to a private entity of a discretionary power implying a wide margin of discretion and capable, according to the use which is made of it, of making possible the execution of actual economic policy, is not compatible with the requirements of the FEU Treaty (see, to that effect, judgments in Meroni v High Authority, 9/56, EU:C:1958:7, 151, 152 and 154, and United Kingdom v Parliament and Council, C-270/12, EU:C:2014:18, paragraphs 41 and 42).

85 In that regard, it should be borne in mind that the European Union – unlike its Member States – is not a party to the EPC. Accordingly, the EU legislature was entitled to state in Article 9(2) of the contested regulation that it is in their capacity as Contracting States to the EPC that the participating Member States are to ensure the setting of the level of renewal fees and the share of distribution of those fees.

confient à l'OEB la tâche de "collecter et gérer les taxes annuelles afférentes aux [BEEU]", il ne ressort d'aucune disposition de ce règlement que le montant de ces taxes annuelles devrait être uniforme pour tous les États membres participants.

82 Au demeurant, il résulte nécessairement de la qualification du règlement attaqué d'accord particulier au sens de l'article 142 de la CBE et de la circonstance, non davantage contestée par le Royaume d'Espagne, que la fixation du niveau des taxes annuelles et de leur clé de répartition incombe à un comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, que ce sont nécessairement les États membres participants, et non la Commission ou le Conseil, qui doivent prendre toutes les mesures nécessaires aux fins de l'exécution de l'article 9, paragraphe 2, du règlement attaqué, dès lors que l'Union, à la différence de ses États membres, n'est pas partie à la CBE.

83 Il s'ensuit que c'est à tort que le Royaume d'Espagne soutient que l'article 291, paragraphe 2, TFUE a été enfreint.

84 Il convient, en second lieu, d'examiner l'argument tiré d'une violation des principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7), invoqué au soutien des quatrième et cinquième moyens. Dans le cadre de cette jurisprudence, la Cour a notamment jugé qu'une délégation, par une institution de l'Union à une entité privée, d'un pouvoir discrétionnaire impliquant une large liberté d'appréciation et susceptible de traduire par l'usage qui en est fait une véritable politique économique, était incompatible avec les exigences du traité FUE (voir, en ce sens, arrêts Meroni/Haute Autorité, 9/56, EU:C:1958:7, 43, 44 et 47, ainsi que Royaume-Uni/Parlement et Conseil, C-270/12, EU:C:2014:18, points 41 et 42).

85 À cet égard, il y a lieu de rappeler que l'Union, à la différence de ses États membres, n'est pas partie à la CBE. Le législateur de l'Union était, partant, fondé à prévoir, à l'article 9, paragraphe 2, du règlement attaqué, que c'est en leur qualité d'États parties à la CBE que les États membres participants veillent à fixer le niveau des taxes annuelles et leur clé de répartition.

86 Was Artikel 9 Absatz 1 der angefochtenen Verordnung betrifft, geht aus seinem Wortlaut hervor, dass die Mitgliedstaaten dem EPA im Sinne von Artikel 143 EPÜ die in dieser Bestimmung der Verordnung aufgeführten Aufgaben übertragen.

87 Da der Unionsgesetzgeber entgegen dem Vorbringen des Königreichs Spanien weder den teilnehmenden Mitgliedstaaten noch dem EPA ihm aufgrund des Unionsrechts eigene Durchführungsbefugnisse übertragen hat, können die vom Gerichtshof im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) aufgestellten Grundsätze keine Anwendung finden.

88 Daraus folgt, dass der vierte und der fünfte Klagegrund zurückzuweisen sind.

**Zum sechsten und zum siebten Klagegrund: Verstoß gegen die Grundsätze der Autonomie und der Einheitlichkeit des Unionsrechts**

**Vorbringen der Verfahrensbeteiligten**

89 Im Rahmen seines sechsten Klagegrundes trägt das Königreich Spanien vor, die Erhaltung der Autonomie der Rechtsordnung der Union setze voraus, dass die Befugnisse der Union und ihrer Organe nicht durch völkerrechtliche Verträge verändert würden. Dies sei aber hier nicht der Fall.

90 Mit dem ersten Teil des sechsten Klagegrundes führt das Königreich Spanien aus, es gebe keinen substantiellen Unterschied zwischen dem EPG-Übereinkommen und dem Entwurf eines Übereinkommens zur Schaffung eines für Rechtsstreitigkeiten im Bereich der europäischen Patente und Gemeinschaftspatente zuständigen Gerichts, den der Gerichtshof für nicht mit dem EU- und dem AEU-Vertrag vereinbar erklärt habe (Gutachten 1/09, EU:C:2011:123). Zum einen sei das einheitliche Patentgericht nicht Teil des institutionellen und des Rechtsschutzsystems der Union. Zum anderen enthalte das EPG-Übereinkommen keine Garantien für die Wahrung des Unionsrechts. Die in Artikel 23 des EPG-Übereinkommens vorgesehene individuelle und gemeinsame unmittelbare Zurechnung der Handlungen des einheitlichen Patentgerichts an die Vertragsmitgliedstaaten, einschließlich für die Zwecke der Artikel 258 AEUV, 259 AEUV und 260 AEUV, sei, selbst wenn sie mit den Verträgen vereinbar sein sollte, insoweit unzureichend.

91 Mit dem zweiten Teil des sechsten Klagegrundes trägt das Königreich Spanien vor, die teilnehmenden Mit-

86 As regards Article 9(1) of the contested regulation, it can be seen from the wording of that provision that it is the participating Member States, within the meaning of Article 143 of the EPC, who give the EPO the tasks listed in that provision.

87 Given that – contrary to the Kingdom of Spain's assertions – the EU legislature did not delegate any implementing powers which are exclusively its own under EU law to the participating Member States or the EPO, the principles laid down by the Court in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) cannot apply.

88 It follows that the fourth and fifth pleas in law must be rejected.

**Sixth and seventh pleas in law: infringement of the principles of autonomy and uniformity of EU law**

**Arguments of the parties**

89 By its sixth plea in law, the Kingdom of Spain submits that preservation of the autonomy of the EU legal order requires that the essential character of the powers of the European Union and of its institutions should not be altered by any international treaty. However, it claims that that cannot be said to be the case here.

90 By the first part of the sixth plea in law, the Kingdom of Spain asserts that there is no substantial difference between the UPC Agreement and the draft agreement creating a court with jurisdiction to hear actions related to European and Community patents, which the Court held to be incompatible with the provisions of the EU and FEU Treaties (Opinion 1/09, EU:C:2011:123). First, the Unified Patent Court does not form part of the institutional and judicial system of the European Union. Secondly, the UPC Agreement does not lay down any guarantees for the preservation of EU law. The direct attribution of actions of the Unified Patent Court to the Contracting Member States individually and collectively – including for the purposes of Articles 258, 259 and 260 TFEU – provided for in Article 23 of the UPC Agreement, even assuming that it is compatible with the Treaties, is insufficient in that regard.

91 By the second part of that plea, the Kingdom of Spain submits that, in acceding to the UPC Agreement, the

86 Quant à l'article 9, paragraphe 1, du règlement attaqué, il ressort du libellé de cette disposition que ce sont les États membres participants qui confient, au sens de l'article 143 de la CBE, à l'OEB les tâches que ladite disposition énumère.

87 Dès lors que, contrairement à ce qu'affirme le Royaume d'Espagne, le législateur de l'Union n'a pas délégué aux États membres participants ou à l'OEB des compétences d'exécution qui lui appartiendraient en propre en vertu du droit de l'Union, les principes dégagés par la Cour dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7) ne sauraient trouver à s'appliquer.

88 Il s'ensuit qu'il y a lieu d'écarter les quatrième et cinquième moyens.

**Sur les sixième et septième moyens, tirés de la violation des principes d'autonomie et d'uniformité du droit de l'Union**

**Argumentation des parties**

89 Dans le cadre de son sixième moyen, le Royaume d'Espagne soutient que la préservation de l'autonomie de l'ordre juridique de l'Union suppose que les compétences de l'Union et de ses institutions ne soient dénaturées par aucun traité international. Or, tel ne serait pas le cas en l'espèce.

90 Par une première branche du sixième moyen, le Royaume d'Espagne affirme qu'il n'existe pas de différence substantielle entre l'accord JUB et le projet d'accord créant une juridiction compétente dans les litiges en matière de brevet européen et de brevet communautaire, que la Cour a déclaré incompatible avec les dispositions du traité UE et du traité FUE (avis 1/09, EU:C:2011:123). D'une part, la juridiction unifiée du brevet ne ferait pas partie du système institutionnel et juridictionnel de l'Union. D'autre part, l'accord JUB ne prévoirait pas de garanties pour la préservation du droit de l'Union. L'imputation directe, individuelle et collective des actions de la juridiction unifiée du brevet aux États membres contractants, y compris aux fins des articles 258 TFUE, 259 TFUE et 260 TFUE, prévue à l'article 23 de l'accord JUB, à supposer même qu'elle soit compatible avec les traités, serait insuffisante à cet égard.

91 Par une deuxième branche dudit moyen, le Royaume d'Espagne soutient que, en adhérant à l'accord JUB, les

gliedstaaten nähmen durch ihren Beitritt zum EPG-Übereinkommen unter Verstoß gegen die Grundsätze der loyalen Zusammenarbeit und der Autonomie des Unionsrechts eine nunmehr bei der Union angesiedelte Zuständigkeit wahr. Seit dem Inkrafttreten des Vertrags von Lissabon habe die Union die ausschließliche Zuständigkeit für den Abschluss internationaler Übereinkünfte, soweit ihr Abschluss gemeinsame Regeln beeinträchtigen oder deren Tragweite verändern könnte. Das EPG-Übereinkommen beeinträchtige die Verordnung Nr. 1215/2012 und das am 30. Oktober 2007 in Lugano unterzeichnete Übereinkommen über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (ABl. L 339, S. 3) und ändere deren Tragweite.

92 Schließlich trägt das Königreich Spanien mit dem dritten Teil des sechsten Klagegrundes vor, aus Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 1 der angefochtenen Verordnung ergebe sich, dass deren Geltung uneingeschränkt vom Inkrafttreten des EPG-Übereinkommens abhängig sei. Artikel 89 dieses Übereinkommens knüpfe dessen Inkrafttreten an die Hinterlegung der 13. Ratifikations- oder Beitrittsurkunde, einschließlich der Hinterlegung durch die drei Mitgliedstaaten, in denen es im Jahr vor dem Jahr, in dem das EPG-Übereinkommen unterzeichnet worden sei, die meisten geltenden europäischen Patente gegeben habe. Daraus folge, dass die Wirksamkeit der Zuständigkeit, die von der Union mit der angefochtenen Verordnung wahrgenommen worden sei, vom Willen der Mitgliedstaaten abhängen, die Vertragsparteien des EPG-Übereinkommens seien.

93 Mit seinem siebten Klagegrund macht das Königreich Spanien geltend, Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 2 der angefochtenen Verordnung gebe den Mitgliedstaaten die Möglichkeit, einseitig zu entscheiden, ob diese für sie gelten solle. Sollte somit ein Mitgliedstaat entscheiden, das EPG-Übereinkommen nicht zu ratifizieren, gelte die Verordnung für ihn nicht und erhalte das einheitliche Patentgericht in seinem Hoheitsgebiet keine ausschließliche Zuständigkeit, über das EPEW zu entscheiden, sodass das EPEW in diesem Mitgliedstaat keine einheitliche Wirkung habe. Daraus ergebe sich ein Verstoß gegen die Grundsätze der Autonomie und der einheitlichen Anwendung des Unionsrechts.

94 Das Parlament betont zunächst, die Verbindung zwischen der angefochtenen Verordnung und dem EPG-Über-

participating Member States are exercising a competence which is now a competence of the European Union, in breach of the principles of sincere cooperation and autonomy of EU law. Since the entry into force of the Treaty of Lisbon, the European Union has the exclusive competence to conclude international agreements in so far as their conclusion may affect common rules or alter their scope. The UPC Agreement both affects and alters the scope of Regulation No 1215/2012 and the Convention on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters, signed at Lugano on 30 October 2007 (OJ 2007 L 339, p. 3).

92 Last, by the third part of the sixth plea in law, the Kingdom of Spain submits that it follows from the first subparagraph of Article 18(2) of the contested regulation that the application of that regulation is absolutely dependent on the entry into force of the UPC Agreement. Article 89 of the UPC Agreement makes the entry into force of that agreement conditional upon the deposit of the thirteenth instrument of ratification or accession, including by the three Member States in which the highest number of European patents had effect in the year preceding the year in which the UPC Agreement was signed. It follows that the effectiveness of the competence exercised by the European Union through the contested regulation depends on the will of the Member States which are party to the UPC Agreement.

93 By its seventh plea in law, the Kingdom of Spain submits that the second subparagraph of Article 18(2) of the contested regulation gives the Member States the capacity to decide unilaterally whether that regulation is to apply to them. Thus, if a Member State were to decide not to ratify the UPC Agreement, the contested regulation would not be applicable to that Member State and the Unified Patent Court would not acquire exclusive jurisdiction over its territory to decide on EPUE cases, with the result that EPUEs would not have unitary effect as regards that Member State. Accordingly, that provision infringes the principles of autonomy and the uniform application of EU law.

94 The Parliament observes, as a preliminary point, that the relationship between the contested regulation and

États membres participants exercent une compétence qui appartiendrait désormais à l'Union, cela en violation des principes de coopération loyale et d'autonomie du droit de l'Union. Depuis l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne, l'Union disposerait d'une compétence exclusive pour la conclusion d'un accord international, dans la mesure où elle est susceptible d'affecter des règles communes ou d'en altérer la portée. Or, l'accord JUB affecterait le règlement n° 1215/2012 et la convention concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale, signée à Lugano le 30 octobre 2007 (JO L 339, p. 3), et en altérerait la portée.

92 Enfin, par la troisième branche du sixième moyen, le Royaume d'Espagne soutient qu'il résulte de l'article 18, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement attaqué que l'application de ce règlement dépend de manière absolue de l'entrée en vigueur de l'accord JUB. L'article 89 de cet accord conditionnerait l'entrée en vigueur de ce dernier au dépôt du treizième instrument de ratification ou d'adhésion y compris par les trois États membres dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens produisaient leurs effets au cours de l'année précédant celle au cours de laquelle l'accord JUB a été signé. Il s'ensuivrait que l'effectivité de la compétence exercée par l'Union au travers du règlement attaqué dépendrait de la volonté des États membres parties à l'accord JUB.

93 Par son septième moyen, le Royaume d'Espagne soutient que l'article 18, paragraphe 2, second alinéa, du règlement attaqué attribue aux États membres la capacité de décider unilatéralement du point de savoir si celui-ci va leur être appliqué. Ainsi, si un État membre devait décider de ne pas ratifier l'accord JUB, ce règlement ne lui serait pas applicable et la juridiction unifiée du brevet n'acquerrait pas une compétence exclusive sur son territoire pour connaître du BEEU, de sorte que les BEEU n'auraient pas un effet unitaire en ce qui concerne ledit État membre. Il en résulterait une violation des principes d'autonomie et d'application uniforme du droit de l'Union.

94 Le Parlement relève, à titre liminaire, que le lien existant entre le règlement attaqué et l'accord JUB représente une



einkommen stelle eine unabdingbare Voraussetzung für das Funktionieren des EPEW dar und beeinträchtige das Unionsrecht nicht. Das EPG-Übereinkommen halte die beiden wesentlichen Voraussetzungen ein, die für die Beachtung der Autonomie der Rechtsordnung der Union erforderlich seien, denn zum einen werde die Natur der Befugnisse der Union und ihrer Organe nicht geändert, und zum anderen zwinge dieses Übereinkommen die Union und ihre Organe bei der Ausübung ihrer internen Befugnisse nicht zu einer bestimmten Auslegung der in dem Abkommen aufgeführten Rechtsvorschriften der Union.

95 Im Übrigen beeinträchtige die Errichtung des einheitlichen Patentgerichts keine Zuständigkeit der Union. Zunächst einmal liege die Zuständigkeit, ein gemeinsames Patentgericht zu errichten und den Umfang seiner Befugnisse festzulegen, immer noch bei den Mitgliedstaaten und sei nicht ausschließlich auf die Union übertragen worden. Sodann fordere die angefochtene Verordnung ausdrücklich von den Mitgliedstaaten, dem einheitlichen Patentgericht eine ausschließliche Zuständigkeit zu verleihen. Diese Verordnung, deren Rechtsgrundlage Artikel 118 Absatz 1 AEUV sei, erlaube den Mitgliedstaaten ausdrücklich, im Bereich der Patente Vorschriften zu erlassen, die von der Verordnung Nr. 1215/2012 abwichen. Darüber hinaus fordere der Unionsgesetzgeber, dass das EPG-Übereinkommen erst dann in Kraft trete, wenn er die notwendigen Änderungen der letztgenannten Verordnung in Bezug auf die Verbindung zwischen dieser Verordnung und dem genannten Abkommen vorgenommen habe. Schließlich müsse nach mehreren Bestimmungen des AEU-Vertrags das Inkrafttreten eines abgeleiteten Rechtsakts des Unionsrechts von den Mitgliedstaaten gebilligt werden.

96 Nach Ansicht des Parlaments stelle es darüber hinaus einen Verstoß gegen Artikel 4 Absatz 3 EUV dar, wenn ein Mitgliedstaat das EPG-Übereinkommen nicht ratifiziere, was zur Folge habe, dass die angefochtene Verordnung in seinem Hoheitsgebiet nicht gelte. Selbst wenn man annehme, dass eine Gefahr in Bezug auf die einheitliche Anwendung der angefochtenen Verordnung bestehe, sei eine solche Gefahr im Hinblick auf die Notwendigkeit, einen effektiven gerichtlichen Rechtsschutz zu gewährleisten und den Grundsatz der Rechtssicherheit zu wahren, gerechtfertigt.

97 Der Rat führt aus, es sei die politische Entscheidung des Unionsgesetz-

the UPC Agreement is an essential prerequisite of the functioning of the EPUE and does not constitute a breach of EU law. The UPC Agreement fulfils the two essential conditions required to preserve the autonomy of the EU legal order given that, first, the essential character of the powers of the European Union and its institutions is not altered and, second, that agreement does not impose any particular interpretation of the EU legal provisions contained therein on the European Union or on its institutions in the exercise of their internal powers.

95 Neither does the creation of the Unified Patent Court undermine any competence of the European Union. First of all, the power to create a unified patent court and to determine the scope of its powers continues to fall to the Member States and has not been entrusted exclusively to the European Union. Next, the contested regulation expressly requires Member States to grant the Unified Patent Court exclusive jurisdiction. That regulation, the legal basis of which is the first paragraph of Article 118 TFEU, explicitly allows the Member States to adopt provisions in respect of patents which provide for derogations from Regulation No 1215/2012. Furthermore, the EU legislature makes the entry into force of the UPC Agreement conditional upon the necessary changes being made by that legislator to Regulation No 1215/2012 as regards the relationship between that regulation and that agreement. Last, several provisions of the FEU Treaty make the entry into force of an act of secondary EU legislation conditional upon its approval by the Member States.

96 The Parliament also contends that a Member State's refusal to ratify the UPC Agreement, which would mean that the contested regulation would not apply in its territory, would constitute a failure to fulfil its obligations under Article 4(3) TEU. According to that institution, even assuming that there is a risk to the uniform application of the contested regulation, such a risk is justified in view of the need to provide effective legal protection and to comply with the principle of legal certainty.

97 The Council contends that the policy choice made by the EU legislature was

condition indispensable au fonctionnement du BEEU et ne porte pas atteinte au droit de l'Union. L'accord JUB respecterait les deux conditions essentielles qui sont exigées aux fins du respect de l'autonomie de l'ordre juridique de l'Union, dès lors que, d'une part, la nature des compétences de l'Union et de ses institutions ne serait pas altérée et, d'autre part, cet accord n'imposerait à l'Union et à ses institutions, dans l'exercice de leurs compétences internes, aucune interprétation particulière des dispositions juridiques de l'Union figurant dans ledit accord.

95 Par ailleurs, la création de la juridiction unifiée du brevet ne porterait atteinte à aucune compétence de l'Union. Tout d'abord, la compétence pour créer une juridiction commune en matière de brevets et pour définir la portée des compétences de celle-ci incomberait toujours aux États membres et n'aurait pas été confiée à l'Union à titre exclusif. Ensuite, le règlement attaqué exigerait expressément des États membres qu'ils octroient à la juridiction unifiée du brevet une compétence exclusive. Ce règlement, fondé sur l'article 118, premier alinéa, TFUE, permettrait explicitement aux États membres d'adopter, en matière de brevets, des dispositions prévoyant des dérogations au règlement n° 1215/2012. En outre, le législateur de l'Union exigerait que l'entrée en vigueur de l'accord JUB soit subordonnée aux modifications nécessaires apportées par le législateur de l'Union à ce dernier règlement, en ce qui concerne le lien entre celui-ci et ledit accord. Enfin, plusieurs dispositions du traité FUE subordonneraient l'entrée en vigueur d'un acte juridique dérivé du droit de l'Union à son approbation par les États membres.

96 Le Parlement considère, par ailleurs, que le refus d'un État membre de ratifier l'accord JUB, qui entraînerait l'inapplicabilité du règlement attaqué sur son territoire, constituerait un manquement à l'article 4, paragraphe 3, TUE. Selon cette institution, à supposer même qu'il existe un risque en ce qui concerne l'application uniforme du règlement attaqué, un tel risque serait justifié, eu égard à la nécessité de garantir une protection juridictionnelle effective et de respecter le principe de sécurité juridique.

97 Le Conseil relève que le choix politique du législateur a consisté à lier

gebers gewesen, das EPEW an das Funktionieren eines gesonderten Rechtsprechungsorgans, des einheitlichen Patentgerichts, zu binden, das Garant für die Kohärenz der Rechtsprechung und die Rechtssicherheit sei. Es bestehe kein rechtliches Hindernis für die Herstellung einer Verbindung zwischen dem EPEW und dem einheitlichen Patentgericht; diese Verbindung sei in den Erwägungsgründen 24 und 25 der angefochtenen Verordnung dargelegt. Es gebe im Übrigen in der Gesetzgebungspraxis mehrere Beispielsfälle, in denen die Geltung eines Rechtsakts der Union vom Eintritt eines außerhalb dieses Rechtsakts liegenden Ereignisses abhängig gemacht worden sei. Zur Frage der Anzahl der für das Inkrafttreten des EPG-Übereinkommens erforderlichen Ratifizierungen sei die Festlegung auf 13 Ratifizierungen auf die Absicht der Mitgliedstaaten zurückzuführen, zu gewährleisten, dass das EPEW und das einheitliche Patentgericht schnell eingerichtet würden.

98 Der Rat verweist außerdem darauf, dass Artikel 18 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung nur eine Abweichung von Artikel 3 Absätzen 1 und 2 sowie von Artikel 4 Absatz 1 dieser Verordnung vorsehe, sodass sich die einheitliche Wirkung eines EPEW auf die Mitgliedstaaten beschränke, die das EPG-Übereinkommen ratifiziert hätten, und die übrigen Vorschriften der Verordnung für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten gälten. In Anbetracht der Bedeutung, die die Verbindung zwischen der angefochtenen Verordnung und dem EPG-Übereinkommen habe, sei dies als zusätzliche Garantie dafür betrachtet worden, dass diese Verbindung optimal wirke.

99 Die Streithelfer, die zum sechsten und zum siebten Klagegrund Stellung genommen haben, schlossen sich dem Standpunkt des Parlaments und des Rates an.

**Würdigung durch den Gerichtshof**

100 Zunächst ist festzustellen, dass mit den beiden ersten Teilen des sechsten Klagegrundes zum einen dargelegt werden soll, dass die Vorschriften des EPG-Übereinkommens mit dem Unionsrecht nicht vereinbar sind, und zum anderen, dass die teilnehmenden Mitgliedstaaten das EPG-Übereinkommen nicht ratifizieren können, ohne ihre unionsrechtlichen Pflichten zu verletzen.

101 Es ist darauf hinzuweisen, dass der Gerichtshof im Rahmen einer nach Artikel 263 AEUV erhobenen Klage für die Entscheidung über die Rechtmäßig-

to link the EPUE to the functioning of a distinct judicial body (the Unified Patent Court), thereby both ensuring consistency of case-law and providing legal certainty. There is no legal obstacle to the creation of a link between the EPUE and the Unified Patent Court, a link which is explained in recitals 24 and 25 of the contested regulation. Moreover, there are several examples in legislative practice of cases where the applicability of a Union act has been conditional upon the occurrence of an event outside the scope of that act. Concerning the matter of the number of ratifications necessary for the UPC Agreement to enter into force, the reason for setting that number at 13 was the desire of the Member States to ensure that the EPUE and the Unified Patent Court be established quickly.

98 In addition, the Council states that Article 18(2) of the contested regulation provides for derogation only from Article 3(1) and (2) and Article 4(1) of that regulation, so that the unitary effect of an EPUE is limited to Member States which have ratified the UPC Agreement, while the other provisions of the regulation apply to all the participating Member States. In view of the importance of the relationship between the contested regulation and the UPC Agreement, it was considered that Article 18(2) provided an additional guarantee of the optimal operation of that relationship.

99 The interveners who have submitted observations in respect of the sixth and seventh pleas in law support the position taken by the Parliament and the Council.

**Findings of the Court**

100 As a preliminary point, it should be stated that the first two parts of the sixth plea in law are intended to establish, first, that the provisions of the UPC Agreement are not compatible with EU law and, second, that ratification by the participating Member States of the UPC Agreement is impossible unless they disregard their obligations under EU law.

101 However, it should be borne in mind that, in an action brought under Article 263 TFEU, the Court does not have jurisdiction to rule on the

le BEEU au fonctionnement d'un organe juridictionnel distinct, la juridiction unifiée du brevet, garante de la cohérence de la jurisprudence et de la sécurité juridique. Il n'existerait aucun obstacle juridique à la création d'un lien entre le BEEU et la juridiction unifiée du brevet, lequel lien serait exposé aux considérants 24 et 25 du règlement attaqué. Il existerait d'ailleurs, dans la pratique législative, plusieurs exemples de cas dans lesquels l'applicabilité d'un acte de l'Union aurait été conditionnée à l'intervention d'un événement extérieur à cet acte. En ce qui concerne la question du nombre de ratifications nécessaires à l'entrée en vigueur de l'accord JUB, la fixation du nombre de treize ratifications serait due à la volonté des États membres de garantir que le BEEU et la juridiction unifiée du brevet soient rapidement mis en place.

98 Le Conseil rappelle, par ailleurs, que l'article 18, paragraphe 2, du règlement attaqué ne prévoit qu'une dérogation à l'article 3, paragraphes 1 et 2, et à l'article 4, paragraphe 1, de ce règlement, de manière à ce que l'effet unitaire d'un BEEU soit limité aux États membres ayant ratifié l'accord JUB, les autres dispositions du règlement s'appliquant à tous les États membres participants. Compte tenu de l'importance du lien existant entre le règlement attaqué et l'accord JUB, il aurait été considéré qu'il s'agissait d'une garantie supplémentaire pour que ce lien produise des effets d'une manière optimale.

99 Les parties intervenantes qui ont formulé des observations sur les sixième et septième moyens se rallient à la position du Parlement et du Conseil.

**Appréciation de la Cour**

100 À titre liminaire, il y a lieu de relever que les deux premières branches du sixième moyen visent à établir, d'une part, que les dispositions de l'accord JUB ne sont pas compatibles avec le droit de l'Union et, d'autre part, que les États membres participants ne peuvent ratifier l'accord JUB sans méconnaître leurs obligations découlant du droit de l'Union.

101 Or, il convient de rappeler que, dans le cadre d'un recours introduit au titre de l'article 263 TFUE, la Cour n'est pas compétente pour statuer sur la

keit einer von den Mitgliedstaaten abgeschlossenen internationalen Übereinkunft nicht zuständig ist.

102 Im Rahmen einer solchen Klage ist der Unionsrichter auch nicht für die Entscheidung über die Rechtmäßigkeit einer Maßnahme zuständig, die von einer nationalen Behörde getroffen wurde (vgl. in diesem Sinne Urteil Liivimaa Lihaveis, C-562/12, EU:C:2014:2229, Rn. 48 und die dort angeführte Rechtsprechung).

103 Daraus folgt, dass die beiden ersten Teile des sechsten Klagegrundes als unzulässig zurückzuweisen sind.

104 Zum dritten Teil dieses Klagegrundes ist festzustellen, dass die angefochtene Verordnung nach ihrem Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 1 "ab dem 1. Januar 2014 oder ab dem Tag des Inkrafttretens des [EPG-Übereinkommens gilt], je nachdem welcher der spätere Zeitpunkt ist".

105 Nach der Rechtsprechung des Gerichtshofs setzt die unmittelbare Anwendbarkeit einer Verordnung gemäß Artikel 288 Absatz 2 AEUV voraus, dass die Verordnung in Kraft tritt und zugunsten oder zulasten der Rechtssubjekte Anwendung findet, ohne dass es irgendwelcher Maßnahmen zur Umwandlung in nationales Recht bedarf, sofern die betreffende Verordnung nicht den Mitgliedstaaten die Aufgabe überlässt, selbst die erforderlichen Rechts-, Verwaltungs- und Finanzvorschriften zu erlassen, damit die Bestimmungen der Verordnung durchgeführt werden können (vgl. Urteile Bussone, 31/78, EU:C:1978:217, Rn. 32, und ANAFE, C-606/10, EU:C:2012:348, Rn. 72 und die dort angeführte Rechtsprechung).

106 Dies ist vorliegend der Fall, da der Unionsgesetzgeber es selbst den Mitgliedstaaten für die Zwecke der Anwendbarkeit der Bestimmungen der angefochtenen Verordnung überlassen hat, zum einen mehrere Maßnahmen im durch das EPÜ festgelegten rechtlichen Rahmen zu erlassen und zum anderen das einheitliche Patentgericht einzurichten, was, wie in den Erwägungsgründen 24 und 25 dieser Verordnung dargelegt, von grundlegender Bedeutung für die Gewährleistung des ordnungsgemäßen Funktionierens eines solchen Patents, für eine kohärente Rechtsprechung und folglich für Rechtssicherheit sowie Kosteneffizienz für Patentinhaber ist.

107 Das im Rahmen des siebten Klagegrundes angeführte Argument des Königreichs Spanien, Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 2 der angefochte-

lawfulness of an international agreement concluded by Member States.

102 Nor do the Courts of the European Union have jurisdiction in such an action to rule on the lawfulness of a measure adopted by a national authority (see, to that effect, judgment in Liivimaa Lihaveis, C-562/12, EU:C:2014:2229, paragraph 48 and the case-law cited).

103 It follows that the first two parts of the sixth plea in law must be rejected as being inadmissible.

104 Regarding the third part of that plea, it should be noted that the first subparagraph of Article 18(2) of the contested regulation provides that that regulation is to apply "from 1 January 2014 or the date of entry into force of [the UPC Agreement], whichever is the later".

105 According to the Court's case-law, the direct application of a regulation, provided for in the second paragraph of Article 288 TFEU, means that its entry into force and its application in favour of or against those subject to it are independent of any measure of reception into national law, unless the regulation in question leaves it to the Member States themselves to adopt the necessary legislative, regulatory, administrative and financial measures to ensure the application of the provisions of that regulation (see judgments in Bussone, 31/78, EU:C:1978:217, paragraph 32, and ANAFE, C-606/10, EU:C:2012:348, paragraph 72 and the case-law cited).

106 That is the situation in the present case, as the EU legislature has left it to the Member States, for the purposes of ensuring the application of the provisions of the contested regulation, to adopt several measures within the legal framework established by the EPC and to establish the Unified Patent Court, which – as is stated in recitals 24 and 25 of that regulation – is essential in order to ensure the proper functioning of the EPUE, consistency of case-law and hence legal certainty, and cost-effectiveness for patent proprietors.

107 As regards the argument raised by the Kingdom of Spain in the seventh plea in law that the second subparagraph of Article 18(2) of the

légalité d'un accord international conclu par des États membres.

102 Dans le cadre d'un tel recours, le juge de l'Union n'est pas davantage compétent pour statuer sur la légalité d'un acte pris par une autorité nationale (voir, en ce sens, arrêt Liivimaa Lihaveis, C-562/12, EU:C:2014:2229, point 48 et jurisprudence citée).

103 Il s'ensuit que les deux premières branches du sixième moyen doivent être écartées comme irrecevables.

104 S'agissant de la troisième branche dudit moyen, il y a lieu de relever que l'article 18, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement attaqué dispose que ce dernier est applicable "à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 ou à la date d'entrée en vigueur de l'accord [JUB], la date retenue étant la plus tardive".

105 Selon la jurisprudence de la Cour, l'applicabilité directe d'un règlement, prévue à l'article 288, deuxième alinéa, TFUE, exige que son entrée en vigueur et son application en faveur ou à charge des sujets de droit se réalisent sans aucune mesure portant réception dans le droit national, sauf si le règlement en cause laisse le soin aux États membres de prendre eux-mêmes les mesures législatives, réglementaires, administratives et financières nécessaires pour que les dispositions dudit règlement puissent être appliquées (voir arrêts Bussone, 31/78, EU:C:1978:217, point 32, ainsi que ANAFE, C-606/10, EU:C:2012:348, point 72 et jurisprudence citée).

106 Tel est le cas en l'occurrence, le législateur de l'Union ayant lui-même laissé le soin aux États membres, aux fins que les dispositions du règlement attaqué puissent être appliquées, d'une part, d'adopter plusieurs mesures dans le cadre juridique fixé par la CBE et, d'autre part, de procéder à la mise en place de la juridiction unifiée du brevet, laquelle, ainsi qu'il est rappelé aux considérants 24 et 25 dudit règlement, est essentielle afin de garantir le bon fonctionnement de ce brevet, la cohérence de la jurisprudence et, partant, la sécurité juridique ainsi qu'un bon rapport coût-efficacité pour les titulaires de brevets.

107 Quant à l'argument du Royaume d'Espagne invoqué dans le cadre du septième moyen, selon lequel l'article 18, paragraphe 2, second

nen Verordnung gebe den Mitgliedstaaten die Möglichkeit, einseitig zu entscheiden, ob diese für sie gelten solle, beruht auf einer falschen Prämisse, da diese Bestimmung nur von Artikel 3 Absätzen 1 und 2 sowie von Artikel 4 Absatz 1 der angefochtenen Verordnung abweicht, nicht aber von ihren übrigen Vorschriften. Eine solche teil- und zeitweise Abweichung ist im Übrigen durch die in Rn. 106 des vorliegenden Urteils dargelegten Gründe gerechtfertigt.

108 Demnach sind der sechste und der siebte Klagegrund zurückzuweisen.

109 Nach alledem ist die Klage insgesamt abzuweisen und der vom Königreich Spanien hilfsweise gestellte Antrag auf teilweise Nichtigerklärung der angefochtenen Verordnung zurückzuweisen.

**Kosten**

110 Nach Artikel 138 Absatz 1 der Verfahrensordnung ist die unterliegende Partei auf Antrag zur Tragung der Kosten zu verurteilen. Da das Königreich Spanien mit seinem Vorbringen unterlegen ist, hat es entsprechend den Anträgen des Parlaments und des Rates neben seinen eigenen Kosten die dem Parlament und dem Rat entstandenen Kosten zu tragen.

111 Nach Artikel 140 Absatz 1 der Verfahrensordnung haben die Mitgliedstaaten und die Organe, die dem Rechtsstreit als Streithelfer beigetreten sind, ihre eigenen Kosten zu tragen.

**Aus diesen Gründen hat der Gerichtshof (Große Kammer) für Recht erkannt und entschieden:**

1. Die Klage wird abgewiesen.
2. Das Königreich Spanien trägt neben seinen eigenen Kosten die dem Europäischen Parlament und dem Rat der Europäischen Union entstandenen Kosten.
3. Das Königreich Belgien, die Tschechische Republik, das Königreich Dänemark, die Bundesrepublik Deutschland, die Französische Republik, das Großherzogtum Luxemburg, Ungarn, das Königreich der Niederlande, das Königreich Schweden, das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland sowie die Europäische Kommission tragen ihre eigenen Kosten.

*[Unterschriften]*

contested regulation gives the Member States the capacity to decide unilaterally whether that regulation is to apply to them, it is based on a false premiss, given that the provision in question allows for derogation only from Article 3(1) and (2) and Article 4(1) of the contested regulation, to the exclusion of all other provisions of that regulation. A partial and temporary derogation of that kind is moreover justified on the grounds set out in paragraph 106 above.

108 It follows from the foregoing that the sixth and seventh pleas in law must be rejected.

109 In the light of all the foregoing, the action, including the Kingdom of Spain's claim in the alternative for the partial annulment of the contested regulation, must be dismissed in its entirety.

**Costs**

110 Under Article 138(1) of the Rules of Procedure, the unsuccessful party is to be ordered to pay the costs if they have been applied for in the successful party's pleadings. As the Parliament and the Council have applied for costs and the Kingdom of Spain has been unsuccessful, the latter must be ordered to bear its own costs and to pay the costs incurred by those institutions.

111 Under Article 140(1) of those Rules, the Member States and institutions which have intervened in the proceedings are to bear their own costs.

**On those grounds, the Court (Grand Chamber) hereby:**

1. Dismisses the action;
2. Orders the Kingdom of Spain to bear its own costs and to pay the costs incurred by the European Parliament and the Council of the European Union;
3. Orders the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the European Commission to bear their own costs.

*[Signatures]*

alinéa, du règlement attaqué attribuerait aux États membres la capacité de décider unilatéralement du point de savoir si celui-ci va leur être appliqué, il est fondé sur une prémisse erronée, dès lors que cette disposition ne déroge qu'à l'article 3, paragraphes 1 et 2, et à l'article 4, paragraphe 1, du règlement attaqué, à l'exclusion des autres dispositions dudit règlement. Une telle dérogation partielle et temporaire est, du reste, justifiée par les motifs rappelés au point 106 du présent arrêt.

108 Il résulte des considérations qui précèdent qu'il y a lieu d'écarter les sixième et septième moyens.

109 Eu égard à l'ensemble des considérations qui précèdent, il convient de rejeter le recours dans son ensemble ainsi que la demande d'annulation partielle du règlement attaqué formulée à titre subsidiaire par le Royaume d'Espagne.

**Sur les dépens**

110 Aux termes de l'article 138, paragraphe 1, du règlement de procédure, toute partie qui succombe est condamnée aux dépens, s'il est conclu en ce sens. Le Parlement et le Conseil ayant conclu à la condamnation du Royaume d'Espagne et celui-ci ayant succombé en ses moyens, il convient de décider que cet État membre supportera, outre ses propres dépens, ceux exposés par le Parlement et le Conseil.

111 En application de l'article 140, paragraphe 1, du même règlement, les États membres et les institutions qui sont intervenus au litige supporteront leurs propres dépens.

**Par ces motifs, la Cour (grande chambre) déclare et arrête :**

- 1) Le recours est rejeté.
- 2) Le Royaume d'Espagne supporte, outre ses propres dépens, ceux exposés par le Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne.
- 3) Le Royaume de Belgique, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, la Hongrie, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Commission européenne supportent leurs propres dépens.

*[Signatures]*

**EUROPÄISCHE UNION**

**Urteil des Gerichtshofs (Große Kammer) vom 5. Mai 2015<sup>1</sup>  
Rechtssache C-147/13**

Schlagwort: "Nichtigkeitsklage – Umsetzung einer verstärkten Zusammenarbeit – Einheitliches Patent – Verordnung (EU) Nr. 1260/2012 – Bestimmungen über die Übersetzungsregelungen – Grundsatz der Nichtdiskriminierung – Artikel 291 AEUV – Übertragung von Befugnissen an Einrichtungen außerhalb der Europäischen Union – Artikel 118 Absatz 2 AEUV – Rechtsgrundlage – Grundsatz der Autonomie des Unionsrechts"

In der Rechtssache C-147/13

betreffend eine Nichtigkeitsklage nach Artikel 263 AEUV, eingereicht am 22. März 2013,

**Königreich Spanien**, vertreten durch E. Chamizo Llatas und S. Centeno Huerta als Bevollmächtigte,

Kläger,

gegen

**Rat der Europäischen Union**, vertreten durch T. Middleton, F. Florindo Gijón, M. Balta und L. Grønfeldt als Bevollmächtigte,

Beklagter,

unterstützt durch

- Königreich Belgien, vertreten durch C. Pochet, J.-C. Halleux und T. Materne als Bevollmächtigte,

- Tschechische Republik, vertreten durch M. Smolek und J. Vláčil als Bevollmächtigte,

- Königreich Dänemark, vertreten durch C. Thorning und M. Wolff als Bevollmächtigte,

- Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch T. Henze, M. Möller und J. Kemper als Bevollmächtigte,

- Französische Republik, vertreten durch G. de Bergues, F.-X. Bréchet, D. Colas und N. Rouam als Bevollmächtigte,

- Großherzogtum Luxemburg,

- Ungarn, vertreten durch M. Fehér und K. Szijjártó als Bevollmächtigte,

**EUROPEAN UNION**

**Judgment of the Court of Justice (Grand Chamber) of 5 May 2015<sup>1</sup>  
Case C-147/13**

Keyword: "Action for annulment – Implementing enhanced cooperation – Unitary patent – Regulation (EU) No 1260/2012 – Provisions concerning translation – Principle of non-discrimination – Article 291 TFEU – Delegation of powers to bodies outside the European Union – Second paragraph of Article 118 TFEU – Legal basis – Principle of autonomy of EU law"

In Case C-147/13,

Action for annulment under Article 263 TFEU, brought on 22 March 2013,

**Kingdom of Spain**, represented by E. Chamizo Llatas and S. Centeno Huerta, acting as Agents,

applicant,

v

**Council of the European Union**, represented by T. Middleton, F. Florindo Gijón, M. Balta and L. Grønfeldt, acting as Agents,

defendant,

supported by:

- Kingdom of Belgium, represented by C. Pochet, J.-C. Halleux and T. Materne, acting as Agents,

- Czech Republic, represented by M. Smolek and J. Vláčil, acting as Agents,

- Kingdom of Denmark, represented by C. Thorning and M. Wolff, acting as Agents,

- Federal Republic of Germany, represented by T. Henze, M. Möller and J. Kemper, acting as Agents,

- French Republic, represented by G. de Bergues, F.-X. Bréchet, D. Colas and N. Rouam, acting as Agents,

- Grand Duchy of Luxembourg

- Hungary, represented by Z. Fehér and K. Szijjártó, acting as Agents,

**UNION EUROPÉENNE**

**Arrêt de la Cour (grande chambre) en date du 5 mai 2015<sup>1</sup>  
Affaire C-147/13**

Mot-clé : "Recours en annulation – Mise en œuvre d'une coopération renforcée – Brevet unitaire – Règlement (UE) n° 1260/2012 – Dispositions en matière de traduction – Principe de non-discrimination – Article 291 TFUE – Délégation de pouvoirs à des organes extérieurs à l'Union européenne – Article 118, second alinéa, TFUE – Base juridique – Principe d'autonomie du droit de l'Union"

Dans l'affaire C-147/13,

ayant pour objet un recours en annulation au titre de l'article 263 TFUE, introduit le 22 mars 2013,

**Royaume d'Espagne**, représenté par Mmes E. Chamizo Llatas et S. Centeno Huerta, en qualité d'agents,

partie requérante,

contre

**Conseil de l'Union européenne**, représenté par MM. T. Middleton et F. Florindo Gijón ainsi que par Mmes M. Balta et L. Grønfeldt, en qualité d'agents,

partie défenderesse,

soutenu par :

- Royaume de Belgique, représenté par Mme C. Pochet ainsi que par MM. J.-C. Halleux et T. Materne, en qualité d'agents,

- République tchèque, représentée par MM. M. Smolek et J. Vláčil, en qualité d'agents,

- Royaume de Danemark, représenté par M. C. Thorning et Mme M. Wolff, en qualité d'agents,

- République fédérale d'Allemagne, représentée par MM. T. Henze et M. Möller ainsi que par Mme J. Kemper, en qualité d'agents,

- République française, représentée par MM. G. de Bergues, F. X. Bréchet et D. Colas ainsi que par Mme N. Rouam, en qualité d'agents,

- Grand-Duché de Luxembourg

- Hongrie, représentée par M. M. Fehér et Mme K. Szijjártó, en qualité d'agents,

<sup>1</sup> Verfahrenssprache: Spanisch.

<sup>1</sup> Language of the case: Spanish.

<sup>1</sup> Langue de procédure : l'espagnol.

- Königreich der Niederlande, vertreten durch M. Bulterman und J. Langer als Bevollmächtigte,

- Königreich Schweden, vertreten durch A. Falk und C. Meyer-Seitz als Bevollmächtigte,

- Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland, vertreten durch M. Holt als Bevollmächtigten im Beistand von J. Stratford, QC, und T. Mitcheson, Barrister,

- Europäisches Parlament, vertreten durch M. Gómez-Leal, U. Rösslein und M. Dean als Bevollmächtigte,

- Europäische Kommission, vertreten durch I. Martínez del Peral, T. van Rijn, B. Smulders und F. Bulst als Bevollmächtigte,

Streithelfer,

erlässt

DER GERICHTSHOF (Große Kammer)

unter Mitwirkung des Präsidenten V. Skouris, des Vizepräsidenten K. Lenaerts, der Kammerpräsidentin R. Silva de Lapuerta, der Kammerpräsidenten M. Ilešič (Berichterstätter), A. Ó Caoimh, C. Vajda und S. Rodin sowie der Richter A. Borg Barthet, J. Malenovský, E. Levits, E. Jarašiūnas, C. G. Fernlund und J. L. da Cruz Vilaça,

Generalanwalt: Y. Bot,

Kanzler: M. Ferreira, Hauptverwaltungsrätin,

aufgrund des schriftlichen Verfahrens und auf die mündliche Verhandlung vom 1. Juli 2014,

nach Anhörung der Schlussanträge des Generalanwalts in der Sitzung vom 18. November 2014

folgendes

### Urteil

1 Mit seiner Klageschrift beantragt das Königreich Spanien die Nichterklärung der Verordnung (EU) Nr. 1260/2012 des Rates vom 17. Dezember 2012 über die Umsetzung der verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes im Hinblick auf die anzuwendenden Übersetzungsregelungen (ABl. L 361, S. 89, im Folgenden: "angefochtene Verordnung").

2 Diese Verordnung ist vom Rat der Europäischen Union im Anschluss an den Beschluss 2011/167/EU des Rates vom 10. März 2011 über die Ermächtigung zu einer Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines

- Kingdom of the Netherlands, represented by M. Bulterman and J. Langer, acting as Agents,

- Kingdom of Sweden, represented by A. Falk and C. Meyer-Seitz, acting as Agents,

- United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, represented by M. Holt, acting as Agent, and by J. Stratford QC and T. Mitcheson, Barrister,

- European Parliament, represented by M. Gómez-Leal, U. Rösslein and M. Dean, acting as Agents,

- European Commission, represented by I. Martínez del Peral, T. van Rijn, B. Smulders and F. Bulst, acting as Agents,

interveners,

THE COURT (Grand Chamber),

composed of V. Skouris, President, K. Lenaerts, Vice-President, A. Tizzano, R. Silva de Lapuerta, M. Ilešič (Rapporteur), A. Ó Caoimh, C. Vajda and S. Rodin, Presidents of Chambers, A. Borg Barthet, J. Malenovský, E. Levits, E. Jarašiūnas, C.G. Fernlund and J.L. da Cruz Vilaça, Judges,

Advocate General: Y. Bot,

Registrar: M. Ferreira, Principal Administrator,

having regard to the written procedure and further to the hearing on 1 July 2014,

after hearing the Opinion of the Advocate General at the sitting on 18 November 2014,

gives the following

### Judgment

1 By its action, the Kingdom of Spain seeks the annulment of Council Regulation (EU) No 1260/2012 of 17 December 2012 implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection with regard to the applicable translation arrangements (OJ 2012 L 361, p. 89; "the contested regulation").

2 That regulation was adopted by the Council of the European Union following Council Decision 2011/167/EU of 10 March 2011 authorising enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection (OJ 2011

- Royaume des Pays-Bas, représenté par Mme M. Bulterman et M. J. Langer, en qualité d'agents,

- Royaume de Suède, représenté par Mmes A. Falk et C. Meyer-Seitz, en qualité d'agents,

- Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, représenté par M. M. Holt, en qualité d'agent, assisté de Mme J. Stratford, QC, et de M. T. Mitcheson, barrister,

- Parlement européen, représenté par Mme M. Gómez-Leal, M. U. Rösslein et Mme M. Dean, en qualité d'agents,

- Commission européenne, représentée par Mme I. Martínez del Peral ainsi que par MM. T. van Rijn, B. Smulders et F. Bulst, en qualité d'agents,

parties intervenantes,

LA COUR (grande chambre),

composée de M. V. Skouris, président, M. K. Lenaerts, vice-président, Mme R. Silva de Lapuerta, MM. M. Ilešič (rapporteur), A. Ó Caoimh, C. Vajda et S. Rodin, présidents de chambre, MM. A. Borg Barthet, J. Malenovský, E. Levits, E. Jarašiūnas, C. G. Fernlund et J. L. da Cruz Vilaça, juges,

avocat général : M. Y. Bot,

greffier : Mme M. Ferreira, administrateur principal,

vu la procédure écrite et à la suite de l'audience du 1<sup>er</sup> juillet 2014,

ayant entendu l'avocat général en ses conclusions à l'audience du 18 novembre 2014,

rend le présent

### Arrêt

1 Par sa requête, le Royaume d'Espagne demande l'annulation du règlement (UE) n° 1260/2012 du Conseil, du 17 décembre 2012, mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet, en ce qui concerne les modalités applicables en matière de traduction (JO L 361, p. 89, ci-après le "règlement attaqué").

2 Ce règlement a été adopté par le Conseil de l'Union européenne à la suite de la décision 2011/167/UE du Conseil, du 10 mars 2011, autorisant une coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection

einheitlichen Patentschutzes erlassen worden (ABl. L 76, S. 53, im Folgenden: "Beschluss über eine verstärkte Zusammenarbeit").

**Rechtlicher Rahmen**

**Völkerrecht**

**Das Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente**

3 Artikel 14 ("Sprachen des Europäischen Patentamts, europäischer Patentanmeldungen und anderer Schriftstücke") des am 5. Oktober 1973 in München unterzeichneten und am 7. Oktober 1977 in Kraft getretenen Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente (im Folgenden: "EPÜ") in der auf den vorliegenden Rechtsstreit anwendbaren Fassung bestimmt:

"(1) Die Amtssprachen des Europäischen Patentamts [(im Folgenden: 'EPA')] sind Deutsch, Englisch und Französisch.

(2) Eine europäische Patentanmeldung ist in einer Amtssprache einzureichen oder, wenn sie in einer anderen Sprache eingereicht wird, nach Maßgabe der Ausführungsordnung in eine Amtssprache zu übersetzen. Diese Übersetzung kann während des gesamten Verfahrens vor dem [EPA] mit der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung in Übereinstimmung gebracht werden. Wird eine vorgeschriebene Übersetzung nicht rechtzeitig eingereicht, so gilt die Anmeldung als zurückgenommen.

(3) Die Amtssprache des [EPA], in der die europäische Patentanmeldung eingereicht oder in die sie übersetzt worden ist, ist in allen Verfahren vor dem [EPA] als Verfahrenssprache zu verwenden, soweit die Ausführungsordnung nichts anderes bestimmt.

(4) Natürliche oder juristische Personen mit Wohnsitz oder Sitz in einem Vertragsstaat, in dem eine andere Sprache als Deutsch, Englisch oder Französisch Amtssprache ist, und die Angehörigen dieses Staats mit Wohnsitz im Ausland können auch fristgebundene Schriftstücke in einer Amtssprache dieses Vertragsstaats einreichen. Sie müssen jedoch nach Maßgabe der Ausführungsordnung eine Übersetzung in einer Amtssprache des [EPA] einreichen. Wird ein Schriftstück, das nicht zu den Unterlagen der europäischen Patentanmeldung gehört, nicht in der vorgeschriebenen Sprache eingereicht oder wird eine vorgeschriebene Übersetzung nicht rechtzeitig eingereicht, so gilt das Schriftstück als nicht eingereicht.

L 76, p. 53: "the decision on enhanced cooperation").

**Legal context**

**International law**

**The Convention on the Grant of European patents**

3 Article 14 of the Convention on the Grant of European patents (European Patent Convention: "the EPC"), which was signed in Munich on 5 October 1973 and entered into force on 7 October 1977, in the version applicable to these proceedings, headed "Languages of the European Patent Office, European patent applications and other documents", states:

"(1) The official languages of the European Patent Office ['the EPO'] shall be English, French and German.

(2) A European patent application shall be filed in one of the official languages or, if filed in any other language, translated into one of the official languages in accordance with the Implementing Regulations. Throughout the proceedings before [the EPO], such translation may be brought into conformity with the application as filed. If a required translation is not filed in due time, the application shall be deemed to be withdrawn.

(3) The official language of [the EPO] in which the European patent application is filed or into which it is translated shall be used as the language of the proceedings in all proceedings before [the EPO], unless the Implementing Regulations provide otherwise.

(4) Natural or legal persons having their residence or principal place of business within a Contracting State having a language other than English, French or German as an official language, and nationals of that State who are resident abroad, may file documents which have to be filed within a time limit in an official language of that State. They shall, however, file a translation in an official language of [the EPO] in accordance with the Implementing Regulations. If any document, other than those documents making up the European patent application, is not filed in the prescribed language, or if any required translation is not filed in due time, the document shall be deemed not to have been filed.

par brevet unitaire (JO L 76, p. 53, ci-après la "décision de coopération renforcée").

**Le cadre juridique**

**Le droit international**

**La convention sur la délivrance de brevets européens**

3 L'article 14 de la convention sur la délivrance de brevets européens, signée à Munich le 5 octobre 1973 et entrée en vigueur le 7 octobre 1977, dans sa version applicable au présent litige (ci-après la "CBE"), intitulé "Langues de l'Office européen des brevets, des demandes de brevet européen et d'autres pièces", énonce :

"(1) Les langues officielles de l'Office européen des brevets [(ci-après l' 'OEB')] sont l'allemand, l'anglais et le français.

(2) Toute demande de brevet européen doit être déposée dans une des langues officielles ou, si elle est déposée dans une autre langue, traduite dans une des langues officielles, conformément au règlement d'exécution. Durant toute la procédure devant l'[OEB], cette traduction peut être rendue conforme au texte de la demande telle qu'elle a été déposée. Si la traduction requise n'a pas été produite dans les délais, la demande est réputée retirée.

(3) La langue officielle de l'[OEB] dans laquelle la demande de brevet européen a été déposée ou traduite doit être utilisée comme langue de la procédure, sauf si le règlement d'exécution en dispose autrement, dans toutes les procédures devant l'[OEB].

(4) Les personnes physiques ou morales ayant leur domicile ou leur siège dans un État contractant ayant une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français comme langue officielle, et les nationaux de cet État ayant leur domicile à l'étranger peuvent produire, dans une langue officielle de cet État, des pièces devant être produites dans un délai déterminé. Toutefois, ils sont tenus de produire une traduction dans une langue officielle de l'[OEB] conformément au règlement d'exécution. Si une pièce autre que les pièces composant la demande de brevet européen n'est pas produite dans la langue prescrite ou si une traduction requise n'est pas produite dans les délais, la pièce est réputée n'avoir pas été produite.

(5) Europäische Patentanmeldungen werden in der Verfahrenssprache veröffentlicht.

(6) Europäische Patentschriften werden in der Verfahrenssprache veröffentlicht und enthalten eine Übersetzung der Patentansprüche in den beiden anderen Amtssprachen des [EPA].

...

(8) Die Eintragungen in das Europäische Patentregister werden in den drei Amtssprachen des [EPA] vorgenommen. In Zweifelsfällen ist die Eintragung in der Verfahrenssprache maßgebend."

4 Artikel 142 EPÜ ("Einheitliche Patente") sieht vor:

"(1) Eine Gruppe von Vertragsstaaten, die in einem besonderen Übereinkommen bestimmt hat, dass die für diese Staaten erteilten europäischen Patente für die Gesamtheit ihrer Hoheitsgebiete einheitlich sind, kann vorsehen, dass europäische Patente nur für alle diese Staaten gemeinsam erteilt werden können.

(2) Hat eine Gruppe von Vertragsstaaten von der Ermächtigung in Absatz 1 Gebrauch gemacht, so sind die Vorschriften dieses Teils anzuwenden."

5 Artikel 143 EPÜ ("Besondere Organe des [EPA]") bestimmt:

"(1) Die Gruppe von Vertragsstaaten kann dem [EPA] zusätzliche Aufgaben übertragen.

(2) Für die Durchführung der in Absatz 1 genannten zusätzlichen Aufgaben können im [EPA] besondere, den Vertragsstaaten der Gruppe gemeinsame Organe gebildet werden. Die Leitung dieser besonderen Organe obliegt dem Präsidenten des [EPA]; Artikel 10 Absätze 2 und 3 sind entsprechend anzuwenden."

6 Artikel 145 EPÜ ("Engerer Ausschuss des Verwaltungsrats") sieht vor:

"(1) Die Gruppe von Vertragsstaaten kann zur Überwachung der Tätigkeit der nach Artikel 143 Absatz 2 gebildeten besonderen Organe einen engeren Ausschuss des Verwaltungsrats einsetzen, dem das [EPA] das Personal, die Räumlichkeiten und die Ausstattung zur Verfügung stellt, die er zur Durchführung seiner Aufgaben benötigt. Der Präsident des [EPA] ist dem engeren Ausschuss des Verwaltungsrats gegenüber für die Tätigkeit der besonderen Organe verantwortlich.

(5) European patent applications shall be published in the language of the proceedings.

(6) Specifications of European patents shall be published in the language of the proceedings and shall include a translation of the claims in the other two official languages of [the EPO].

...

(8) Entries in the European Patent Register shall be made in the three official languages of [the EPO]. In cases of doubt, the entry in the language of the proceedings shall be authentic."

4 Article 142 of the EPC, headed "Unitary patents", provides:

"(1) Any group of Contracting States, which has provided by a special agreement that a European patent granted for those States has a unitary character throughout their territories, may provide that a European patent may only be granted jointly in respect of all those States.

(2) Where any group of Contracting States has availed itself of the authorisation given in paragraph 1, the provisions of this Part shall apply."

5 Article 143 of the EPC, headed "Special departments of [the EPO]", states:

"(1) The group of Contracting States may give additional tasks to [the EPO].

(2) Special departments common to the Contracting States in the group may be set up within [the EPO] in order to carry out the additional tasks. The President of [the EPO] shall direct such special departments; Article 10, paragraphs 2 and 3, shall apply mutatis mutandis."

6 Article 145 of the EPC, headed "Select committee of the Administrative Council", provides:

"(1) The group of Contracting States may set up a select committee of the Administrative Council for the purpose of supervising the activities of the special departments set up under Article 143, paragraph 2; [the EPO] shall place at its disposal such staff, premises and equipment as may be necessary for the performance of its duties. The President of [the EPO] shall be responsible for the activities of the special departments to the select committee of the Administrative Council.

(5) Les demandes de brevet européen sont publiées dans la langue de la procédure.

(6) Les fascicules de brevet européen sont publiés dans la langue de la procédure et comportent une traduction des revendications dans les deux autres langues officielles de l'[OEB].

...

(8) Les inscriptions au Registre européen des brevets sont effectuées dans les trois langues officielles de l'[OEB]. En cas de doute, l'inscription dans la langue de la procédure fait foi."

4 L'article 142 de la CBE, intitulé "Brevet unitaire", prévoit :

"(1) Tout groupe d'États contractants qui, dans un accord particulier, a disposé que les brevets européens délivrés pour ces États auront un caractère unitaire sur l'ensemble de leurs territoires peut prévoir que les brevets européens ne pourront être délivrés que conjointement pour tous ces États.

(2) Les dispositions de la présente partie sont applicables lorsqu'un groupe d'États contractants a fait usage de la faculté visée au paragraphe 1."

5 L'article 143 de la CBE, intitulé "Instances spéciales de l'[OEB]", énonce :

"(1) Le groupe d'États contractants peut confier des tâches supplémentaires à l'[OEB].

(2) Il peut, pour l'exécution de ces tâches supplémentaires, être créé à l'[OEB] des instances spéciales communes aux États appartenant à ce groupe. Le Président de l'[OEB] assure la direction de ces instances spéciales ; les dispositions de l'article 10, paragraphes 2 et 3, sont applicables."

6 L'article 145 de la CBE, intitulé "Comité restreint du Conseil d'administration", stipule :

"(1) Le groupe d'États contractants peut instituer un Comité restreint du Conseil d'administration afin de contrôler l'activité des instances spéciales créées en vertu de l'article 143, paragraphe 2 ; l'[OEB] met à la disposition de ce Comité le personnel, les locaux et les moyens matériels nécessaires à l'accomplissement de sa mission. Le Président de l'[OEB] est responsable des activités des instances spéciales devant le Comité restreint du Conseil d'administration.



(2) Die Zusammensetzung, die Zuständigkeit und die Tätigkeit des engeren Ausschusses bestimmt die Gruppe von Vertragsstaaten."

**Übereinkommen über ein Einheitliches Patentgericht**

7 Artikel 32 Absatz 1 Buchst. i des am 19. Februar 2013 in Brüssel unterzeichneten Übereinkommens über ein Einheitliches Patentgericht (ABl. C 175, S. 1, im Folgenden: "EPG-Übereinkommen") sieht vor:

"Das Gericht besitzt die ausschließliche Zuständigkeit für

...

i) Klagen gegen Entscheidungen, die das [EPA] in Ausübung der in Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 [des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2012 über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes (ABl. L 361, S. 1)] genannten Aufgaben getroffen hat."

8 Artikel 89 Absatz 1 des EPG-Übereinkommens bestimmt:

"Dieses Übereinkommen tritt am 1. Januar 2014 in Kraft oder am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der dreizehnten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde gemäß Artikel 84, einschließlich der Hinterlegung durch die drei Mitgliedstaaten, in denen es im Jahr vor dem Jahr der Unterzeichnung des Übereinkommens die meisten geltenden europäischen Patente gab, oder am ersten Tag des vierten Monats nach dem Inkrafttreten der Änderungen der Verordnung (EU) Nr. 1215/2012 [des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2012 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handels-sachen (ABl. L 351, S. 1)], die das Verhältnis zwischen jener Verordnung und diesem Übereinkommen betreffen, je nachdem, welcher Zeitpunkt der späteste ist."

**Unionsrecht**

**Verordnung Nr. 1257/2012**

9 Die Erwägungsgründe 9, 24 und 25 der Verordnung Nr. 1257/2012 lauten:

"(9) Das Europäische Patent mit einheitlicher Wirkung [(im Folgenden: "EPEW")] sollte seinem Inhaber das Recht verleihen, Dritte daran zu hindern, Handlungen zu begehen, gegen die dieses Patent Schutz bietet. Dies sollte durch die Schaffung eines einheitlichen Patentgerichts gewähr-

(2) The composition, powers and functions of the select committee shall be determined by the group of Contracting States."

**Agreement on a Unified Patent Court**

7 The Agreement on a Unified Patent Court, signed in Brussels on 19 February 2013 (OJ 2013 C 175, p. 1; "the UPC Agreement"), provides, in Article 32(1)(i):

"The Court shall have exclusive competence in respect of:

...

(i) actions concerning decisions of [the EPO] in carrying out the tasks referred to in Article 9 of Regulation (EU) No 1257/2012 [of the European Parliament and the Council of 17 December 2012 implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection (OJ 2012 L 361, p. 1)]."

8 Article 89(1) of the UPC Agreement provides:

"This Agreement shall enter into force on 1 January 2014 or on the first day of the fourth month after the deposit of the thirteenth instrument of ratification or accession in accordance with Article 84, including the three Member States in which the highest number of European patents had effect in the year preceding the year in which the signature of the Agreement takes place or on the first day of the fourth month after the date of entry into force of the amendments to Regulation (EU) No 1215/2012 [of the European Parliament and the Council of 12 December 2012 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters (OJ 2012 L 351, p. 1)] concerning its relationship with this Agreement, whichever is the latest."

**EU law**

**Regulation No 1257/2012**

9 Recitals 9, 24 and 25 in the preamble of Regulation (EU) No 1257/2012 are worded as follows:

"(9) The European patent with unitary effect ['the EPUE'] should confer on its proprietor the right to prevent any third party from committing acts against which the patent provides protection. This should be ensured through the establishment of a Unified Patent Court. In matters not covered by this

(2) La composition, les compétences et les activités du Comité restreint sont déterminées par le groupe d'États contractants."

**L'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet**

7 L'accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, signé à Bruxelles le 19 février 2013 (JO C 175, p. 1, ci-après l'"accord JUB"), prévoit, à son article 32, paragraphe 1, sous i) :

"La Juridiction a une compétence exclusive pour :

...

i) les actions concernant les décisions prises par l'[OEB] dans l'exercice des tâches visées à l'article 9 du règlement (UE) n° 1257/2012 [du Parlement européen et du Conseil, du 17 décembre 2012, mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet (JO L 361, p. 1)]."

8 L'article 89, paragraphe 1, de l'accord JUB stipule :

"Le présent accord entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 ou le premier jour du quatrième mois suivant celui du dépôt du treizième instrument de ratification ou d'adhésion conformément à l'article 84, y compris par les trois États membres dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens produisaient leurs effets au cours de l'année précédant celle lors de laquelle la signature du présent accord a lieu, ou le premier jour du quatrième mois après la date d'entrée en vigueur des modifications du règlement (UE) n° 1215/2012 [du Parlement européen et du Conseil, du 12 décembre 2012, concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale (JO L 351, p. 1),] portant sur le lien entre ce dernier et le présent accord, la date la plus tardive étant retenue."

**Le droit de l'Union**

**Le règlement n° 1257/2012**

9 Les considérants 9, 24 et 25 du règlement n° 1257/2012 se lisent comme suit :

"(9) Le brevet européen à effet unitaire [(ci-après le "BEEU")] devrait conférer à son titulaire le droit d'empêcher tout tiers de commettre des actes contre lesquels le brevet assure une protection. Ceci devrait être garanti par la mise en place d'une juridiction unifiée du brevet. Les dispositions de la CBE,

leistet werden. Für Angelegenheiten, die nicht unter diese Verordnung oder [die angefochtene Verordnung] fallen, sollten [die] Bestimmungen des EPÜ, des [EPG-Übereinkommens], einschließlich seiner Bestimmungen über den Umfang dieses Rechts und dessen Beschränkungen, sowie des nationalen Rechts, einschließlich der nationalen Vorschriften zum internationalen Privatrecht, gelten.

...

(24) Es sollte eine Gerichtsbarkeit im Hinblick auf [EPEW] geschaffen und in einem Instrument zur Errichtung eines einheitlichen Systems zur Behandlung von Patentstreitigkeiten in Bezug auf Europäische Patente und [EPEW] geregelt werden.

(25) Die Einrichtung eines Einheitlichen Patentgerichts für Klagen im Zusammenhang mit dem [EPEW] ist von grundlegender Bedeutung für die Gewährleistung des ordnungsgemäßen Funktionierens eines solchen Patents, für eine kohärente Rechtsprechung und folglich für Rechtssicherheit sowie Kosteneffizienz für Patentinhaber. Es ist deshalb äußerst wichtig, dass die teilnehmenden Mitgliedstaaten das [EPG-Übereinkommen] gemäß ihren nationalen verfassungsrechtlichen und parlamentarischen Verfahren ratifizieren und die notwendigen Schritte unternehmen, damit dieses Gericht so bald wie möglich seine Arbeit aufnehmen kann."

10 Artikel 1 der Verordnung Nr. 1257/2012 bestimmt:

"(1) Mit dieser Verordnung wird die mit Beschluss [über eine verstärkte Zusammenarbeit] genehmigte verstärkte Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes umgesetzt.

(2) Diese Verordnung stellt ein besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 [EPÜ] dar."

11 Artikel 2 Buchst. e dieser Verordnung sieht vor:

"Für die Zwecke dieser Verordnung gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

...

e) 'Register für den einheitlichen Patentschutz' bezeichnet das zum Europäischen Patentregister gehörende Register, in das die einheitliche Wirkung und etwaige Beschränkungen, Lizenzen, Übertragungen, Nichtigkeits-erklärungen oder ein etwaiges Erlöschen eines [EPEW] eingetragen werden."

Regulation or by [the contested regulation], the provisions of the EPC, [the UPC Agreement], including its provisions defining the scope of that right and its limitations, and national law, including rules of private international law, should apply.

...

(24) Jurisdiction in respect of [EPUEs] should be established and governed by an instrument setting up a unified patent litigation system for European patents and [EPUEs].

(25) Establishing a Unified Patent Court to hear cases concerning [the EPUE] is essential in order to ensure the proper functioning of that patent, consistency of case-law and hence legal certainty, and cost-effectiveness for patent proprietors. It is therefore of paramount importance that the participating Member States ratify [the UPC Agreement] in accordance with their national constitutional and parliamentary procedures and take the necessary steps for that Court to become operational as soon as possible."

10 Article 1 of Regulation No 1257/2012 provides:

"1. This Regulation implements enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection, authorised by [the decision on enhanced cooperation].

2. This Regulation constitutes a special agreement within the meaning of Article 142 of [the EPC]."

11 Article 2(e) of Regulation No 1257/2012 provides:

"For the purposes of this Regulation:

...

(e) 'Register for unitary patent protection' means the register constituting part of the European Patent Register in which the unitary effect and any limitation, licence, transfer, revocation or lapse of an [EPUE] are registered."

l'[accord JUB], y compris ses dispositions définissant la portée de ce droit et ses limitations, et le droit national, notamment les règles de droit international privé, devraient s'appliquer aux matières non couvertes par le présent règlement ou par le règlement [attaqué].

...

(24) La juridiction compétente à l'égard des [BEEU] devrait être mise en place et régie par un instrument instituant un système unifié de règlement des litiges pour les brevets européens et les [BEEU].

(25) Il est essentiel de mettre en place une juridiction unifiée du brevet compétente pour connaître des affaires relatives au [BEEU], afin de garantir le bon fonctionnement de ce brevet, la cohérence de la jurisprudence et, partant, la sécurité juridique, ainsi qu'un bon rapport coût-efficacité pour les titulaires de brevets. Il est donc extrêmement important que les États membres participants ratifient l'accord [JUB] conformément à leurs procédures constitutionnelles et parlementaires nationales et prennent les mesures nécessaires pour que cette juridiction devienne opérationnelle au plus vite."

10 L'article 1<sup>er</sup> du règlement n° 1257/2012 dispose :

"1. Le présent règlement met en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet autorisée par la décision [de coopération renforcée].

2. Le présent règlement constitue un accord particulier au sens de l'article 142 de la [CBE]."

11 L'article 2, sous e), dudit règlement prévoit :

"Aux fins du présent règlement, on entend par :

...

e) 'registre de la protection unitaire conférée par un brevet', le registre faisant partie du registre européen des brevets dans lequel sont enregistrés l'effet unitaire ainsi que toute limitation, toute licence, tout transfert, toute révocation ou extinction des [BEEU]."

12 Artikel 3 Absatz 1 Unterabsatz 1 dieser Verordnung bestimmt:

"Ein Europäisches Patent, das mit den gleichen Ansprüchen für alle teilnehmenden Mitgliedstaaten erteilt wurde, hat einheitliche Wirkung in den teilnehmenden Mitgliedstaaten, sofern seine einheitliche Wirkung in dem Register für den einheitlichen Patentschutz eingetragen wurde."

13 Artikel 9 ("Verwaltungsaufgaben im Rahmen der Europäischen Patentorganisation") der Verordnung Nr. 1257/2012 sieht vor:

"(1) Die teilnehmenden Mitgliedstaaten übertragen dem EPA im Sinne von Artikel 143 EPÜ die folgenden Aufgaben, die das EPA gemäß seinen internen Regeln ausführt:

a) die Verwaltung von Anträgen von Inhabern Europäischer Patente auf einheitliche Wirkung;

b) die Eingliederung des Registers für den einheitlichen Patentschutz in das Europäische Patentregister und die Verwaltung des Registers für den einheitlichen Patentschutz;

c) die Entgegennahme und Eintragung von Erklärungen über die Lizenzbereitschaft gemäß Artikel 8, deren Rücknahme sowie die Lizenzzusagen des Inhabers des [EPEW] im Rahmen internationaler Normungsgremien;

d) die Veröffentlichung der in Artikel 6 der [angefochtenen Verordnung] genannten Übersetzungen innerhalb des in jenem Artikel genannten Übergangszeitraums;

e) die Erhebung und Verwaltung der Jahresgebühren für [EPEW] in den Folgejahren des Jahres, in dem der Hinweis auf seine Erteilung im Europäischen Patentblatt veröffentlicht wird; im Falle verspäteter Zahlung der Jahresgebühren die Erhebung und Verwaltung der zusätzlichen Gebühren, wenn die verspätete Zahlung innerhalb von sechs Monaten nach Fälligkeit erfolgt, sowie die Verteilung eines Teils der eingekommenen Jahresgebühren an die teilnehmenden Mitgliedstaaten;

f) die Verwaltung des Kompensationsystems für die Erstattung der in Artikel 5 der [angefochtenen Verordnung] genannten Übersetzungskosten;

g) die Gewährleistung, dass ein Antrag auf einheitliche Wirkung eines Inhabers eines Europäischen Patents in der in Artikel 14 Absatz 3 EPÜ festgelegten Verfahrenssprache spätestens einen Monat nach der Veröffentlichung des

12 The first subparagraph of Article 3(1) of that regulation provides:

"A European patent granted with the same set of claims in respect of all the participating Member States shall benefit from unitary effect in the participating Member States provided that its unitary effect has been registered in the Register for unitary patent protection".

13 Article 9 of Regulation No 1257/2012, headed "Administrative tasks in the framework of the European Patent Organisation", provides:

"1. The participating Member States shall, within the meaning of Article 143 of the EPC, give the EPO the following tasks, to be carried out in accordance with the internal rules of the EPO:

(a) to administer requests for unitary effect by proprietors of European patents;

(b) to include the Register for unitary patent protection within the European Patent Register and to administer the Register for unitary patent protection;

(c) to receive and register statements on licensing referred to in Article 8, their withdrawal and licensing commitments undertaken by the proprietor of [the EPUE] in international standardisation bodies;

(d) to publish the translations referred to in Article 6 of [the contested regulation] during the transitional period referred to in that Article;

(e) to collect and administer renewal fees for [EPUEs], in respect of the years following the year in which the mention of the grant is published in the European Patent Bulletin; to collect and administer additional fees for late payment of renewal fees where such late payment is made within six months of the due date, as well as to distribute part of the collected renewal fees to the participating Member States;

(f) to administer the compensation scheme for the reimbursement of translation costs referred to in Article 5 of [the contested regulation];

(g) to ensure that a request for unitary effect by a proprietor of a European patent is submitted in the language of the proceedings as defined in Article 14(3) of the EPC no later than one month after the mention of the grant is

12 L'article 3, paragraphe 1, premier alinéa, du même règlement dispose :

"Un brevet européen délivré avec le même jeu de revendications pour tous les États membres participants se voit conférer un effet unitaire dans les États membres participants, à la condition que son effet unitaire ait été enregistré dans le registre de la protection unitaire conférée par un brevet."

13 L'article 9 du règlement n° 1257/2012, intitulé "Tâches administratives dans le cadre de l'Organisation européenne des brevets", prévoit :

"1. Les États membres participants confient, au sens de l'article 143 de la CBE, les tâches suivantes à l'OEB, qui les exécute en conformité avec son règlement intérieur :

a) gérer les demandes d'effet unitaire déposées par les titulaires de brevets européens ;

b) insérer le registre de la protection unitaire conférée par un brevet dans le registre européen des brevets et gérer le registre de la protection unitaire conférée par un brevet ;

c) recevoir et enregistrer les déclarations relatives aux licences visées à l'article 8, le retrait des licences et les engagements en matière d'octroi de licences souscrits devant les organismes internationaux de normalisation par le titulaire du [BEEU] ;

d) publier les traductions visées à l'article 6 du règlement [attaqué] durant la période de transition visée à ce même article ;

e) collecter et gérer les taxes annuelles afférentes aux [BEEU], pour les années qui suivent l'année de publication de la mention de la délivrance dans le bulletin européen des brevets ; collecter et gérer les surtaxes en cas de paiement tardif des taxes annuelles lorsque ce paiement tardif est effectué dans les six mois qui suivent la date d'exigibilité, et distribuer une partie des taxes annuelles collectées aux États membres participants ;

f) gérer le système de compensation pour le remboursement des coûts de traduction visé à l'article 5 du règlement [attaqué] ;

g) veiller à ce que les titulaires des brevets européens présentent leurs demandes d'effet unitaire dans la langue de la procédure, telle que définie à l'article 14, paragraphe 3, de la CBE, au plus tard un mois après la

Hinweises auf die Erteilung des Europäischen Patents im Europäischen Patentblatt eingereicht wird; und

h) die Gewährleistung, dass für den Fall, dass eine einheitliche Wirkung beantragt wurde, diese im Register für den einheitlichen Patentschutz eingetragen wird, dass während der in Artikel 6 der [angefochtenen Verordnung] vorgesehenen Übergangszeit die in jenem Artikel geforderte Übersetzung beigefügt wurde und dass das EPA über alle Beschränkungen, Lizenzen, Rechtsübertragungen und Nichtigerklärungen [EPEW] informiert wird.

(2) Die teilnehmenden Mitgliedstaaten sorgen bei der Erfüllung ihrer im Rahmen des EPÜ eingegangenen internationalen Verpflichtungen für die Einhaltung dieser Verordnung und arbeiten zu diesem Zweck zusammen. Als EPÜ-Vertragsstaaten gewährleisten die teilnehmenden Mitgliedstaaten die Verwaltung und Überwachung der Aktivitäten im Zusammenhang mit den in Absatz 1 dieses Artikels genannten Aufgaben; sie sorgen ferner dafür, dass die Höhe der Jahresgebühren im Einklang mit Artikel 12 dieser Verordnung und die anteilige Verteilung der Jahresgebühren im Einklang mit Artikel 13 dieser Verordnung festgelegt wird.

Hierzu setzen sie im Sinne von Artikel 145 EPÜ einen engeren Ausschuss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (im Folgenden 'engerer Ausschuss') ein.

Der engere Ausschuss setzt sich aus den Vertretern der teilnehmenden Mitgliedstaaten und einem als Beobachter fungierenden Vertreter der Kommission sowie für den Fall ihrer Abwesenheit deren Stellvertretern zusammen. Die Mitglieder des engeren Ausschusses können von Beratern oder Sachverständigen unterstützt werden.

Der engere Ausschuss fasst seine Beschlüsse unter angemessener Berücksichtigung der Position der Kommission und im Einklang mit den in Artikel 35 Absatz 2 des EPÜ festgelegten Regelungen.

(3) Die teilnehmenden Mitgliedstaaten sorgen für einen wirksamen Rechtsschutz vor einem zuständigen Gericht eines teilnehmenden Mitgliedstaats oder mehrerer teilnehmender Mitgliedstaaten gegen Verwaltungsentscheidungen, die das EPA in Ausübung der ihm in Absatz 1 übertragenen Aufgaben trifft."

published in the European Patent Bulletin; and

(h) to ensure that the unitary effect is indicated in the Register for unitary patent protection, where a request for unitary effect has been filed and, during the transitional period provided for in Article 6 of [the contested regulation], has been submitted together with the translations referred to in that Article, and that the EPO is informed of any limitations, licences, transfers or revocations of [EPEUs].

2. The participating Member States shall ensure compliance with this Regulation in fulfilling their international obligations undertaken in the EPC and shall cooperate to that end. In their capacity as Contracting States to the EPC, the participating Member States shall ensure the governance and supervision of the activities related to the tasks referred to in paragraph 1 of this Article and shall ensure the setting of the level of renewal fees in accordance with Article 12 of this Regulation and the setting of the share of distribution of the renewal fees in accordance with Article 13 of this Regulation.

To that end they shall set up a select committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation (hereinafter 'Select Committee') within the meaning of Article 145 of the EPC.

The Select Committee shall consist of the representatives of the participating Member States and a representative of the Commission as an observer, as well as alternates who will represent them in their absence. The members of the Select Committee may be assisted by advisers or experts.

Decisions of the Select Committee shall be taken with due regard for the position of the Commission and in accordance with the rules laid down in Article 35(2) of the EPC.

3. The participating Member States shall ensure effective legal protection before a competent court of one or several participating Member States against the decisions of the EPO in carrying out the tasks referred to in paragraph 1."

publication de la mention de la délivrance au bulletin européen des brevets ; et

h) veiller à ce que l'effet unitaire soit mentionné dans le registre de la protection unitaire conférée par un brevet, lorsqu'une demande d'effet unitaire a été déposée et, durant la période de transition prévue à l'article 6 du règlement [attaqué], a été présentée avec les traductions visées audit article, et à ce que l'OEB soit informé de toutes les limitations, licences, [tous les] transferts ou révocations de [BEEU].

2. Les États membres participants veillent au respect du présent règlement lors de l'accomplissement de leurs obligations internationales au titre de la CBE et coopèrent dans ce but. En qualité d'États parties à la CBE, les États membres participants assurent la gouvernance et le suivi des activités liées aux tâches visées au paragraphe 1 du présent article et veillent à fixer le niveau des taxes annuelles conformément à l'article 12 du présent règlement et la clé de répartition des taxes annuelles conformément à l'article 13 du présent règlement.

À cette fin, ils instituent un comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (ci-après dénommé 'comité restreint'), au sens de l'article 145 de la CBE.

Le comité restreint est composé de représentants des États membres participants et d'un représentant de la Commission à titre d'observateur, ainsi que de suppléants qui les représenteront en leur absence. Les membres du comité restreint peuvent se faire assister par des conseillers ou des experts.

Le comité restreint arrête ses décisions en tenant dûment compte de la position de la Commission et en conformité avec les règles fixées à l'article 35, paragraphe 2, de la CBE.

3. Les États membres participants garantissent une protection juridictionnelle effective, devant une juridiction compétente d'un ou plusieurs États membres participants, à l'égard des décisions prises par l'OEB dans l'exercice des tâches visées au paragraphe 1."

**Die angefochtene Verordnung**

14 In den Erwägungsgründen 5, 6, 9 und 15 der angefochtenen Verordnung heißt es:

"(5) [Die] Übersetzungsregelungen [für EPEW] sollten Rechtssicherheit gewährleisten, Innovationen fördern und insbesondere kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) zugute kommen. Mit diesen Übersetzungsregelungen sollte der Zugang zum [EPEW] und zum Patentsystem insgesamt leichter, kostengünstiger und rechtssicher gestaltet werden.

(6) Da für die Erteilung Europäischer Patente das EPA zuständig ist, sollten sich die Übersetzungsregelungen für das [EPEW] auf das gängige Verfahren des EPA stützen. Ziel dieser Regelungen sollte es sein, hinsichtlich der Verfahrenskosten und der Verfügbarkeit technischer Informationen die notwendige Ausgewogenheit zwischen den Interessen der Wirtschaftsakteure und dem öffentlichen Interesse herzustellen.

...

(9) Im Falle eines Rechtsstreits bezüglich der Forderung nach Schadenersatz sollte das angerufene Gericht in Betracht ziehen, dass der mutmaßliche Patentrechtsverletzer, bevor ihm eine Übersetzung in seine eigene Sprache vorgelegt wurde, in gutem Glauben gehandelt haben könnte und möglicherweise nicht gewusst hat oder nach vernünftigem Ermessen nicht wissen konnte, dass er das Patent verletzt hat. Das zuständige Gericht sollte die Umstände im Einzelfall beurteilen und unter anderem berücksichtigen, ob es sich bei dem mutmaßlichen Patentrechtsverletzer um ein KMU handelt, das nur auf lokaler Ebene tätig ist, die Verfahrenssprache vor dem EPA sowie – während des Übergangszeitraums – die zusammen mit dem Antrag auf einheitliche Wirkung vorgelegte Übersetzung berücksichtigen.

...

(15) Diese Verordnung berührt nicht die gemäß Artikel 342 AEUV und der Verordnung Nr. 1 vom 15. April 1958 des Rates zur Regelung der Sprachenfrage für die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft [(ABl. 1958, 17, S. 385)] festgelegte Regelung der Sprachenfrage für die Organe der Union. Die vorliegende Verordnung stützt sich auf die Sprachenregelung des EPA; mit ihr soll keine spezielle Sprachenregelung für die Union oder ein Präzedenzfall für eine beschränkte Sprachenregelung bei

**The contested regulation**

14 Recitals 5, 6, 9 and 15 in the preamble of the contested regulation read as follows:

"(5) Such translation arrangements [for EPUEs] should ensure legal certainty and stimulate innovation and should in particular benefit small and medium-sized enterprises (SMEs). They should make access [to the EPUE] and to the patent system as a whole easier, less costly and legally secure.

(6) Since the EPO is responsible for the grant of European patents, the translation arrangements for [the EPUE] should be built on the current procedure in the EPO. Those arrangements should aim to achieve the necessary balance between the interests of economic operators and the public interest, in terms of the cost of proceedings and the availability of technical information.

...

(9) In the event of a dispute concerning a claim for damages, the court hearing the dispute should take into consideration the fact that, before having been provided with a translation in his own language, the alleged infringer may have acted in good faith and may have not known or had reasonable grounds to know that he was infringing the patent. The competent court should assess the circumstances of the individual case and, inter alia, should take into account whether the alleged infringer is a SME operating only at local level, the language of the proceedings before the EPO and, during the transitional period, the translation submitted together with the request for unitary effect.

...

(15) This Regulation is without prejudice to the rules governing the languages of the Institutions of the Union established in accordance with Article 342 ... TFEU and to Council Regulation No 1 of 15 April 1958 determining the languages to be used by the European Economic Community [(OJ 1958, 17, p. 385)]. This Regulation is based on the linguistic regime of the EPO and should not be considered as creating a specific linguistic regime for the Union, or as creating a precedent

**Le règlement attaqué**

14 Les considérants 5, 6, 9 et 15 du règlement attaqué se lisent comme suit :

"(5) [L]es modalités de traduction [des BEEU] devraient garantir la sécurité juridique et stimuler l'innovation et profiter tout particulièrement aux petites et moyennes entreprises (PME). Elles devraient rendre plus facile, moins coûteux, juridiquement sûr, l'accès au [BEEU] et au système de brevet en général.

(6) L'OEB étant responsable de la délivrance des brevets européens, les modalités de traduction du [BEEU] devraient se fonder sur la procédure en vigueur à l'OEB. Ces modalités devraient avoir pour objectif d'assurer le nécessaire équilibre entre les intérêts des opérateurs économiques, d'une part, et l'intérêt public, d'autre part, en termes de coût des procédures et de disponibilité des informations techniques.

...

(9) En cas de litige concernant une demande de dommages-intérêts, la juridiction saisie devrait tenir compte du fait qu'avant de recevoir une traduction dans sa propre langue, le prétendu contrefacteur a pu agir de bonne foi, sans savoir ou sans avoir de motif raisonnable de savoir qu'il portait atteinte au brevet. La juridiction compétente devrait procéder à une analyse au cas par cas en examinant, entre autres, si le prétendu contrefacteur est une PME n'exerçant d'activités qu'au niveau local et en tenant compte de la langue de la procédure engagée devant l'OEB et, durant la période transitoire, de la traduction accompagnant la demande d'effet unitaire.

...

(15) Le présent règlement est sans préjudice du régime linguistique des institutions de l'Union institué conformément à l'article 342 [...] TFUE et du règlement n° 1 du Conseil du 15 avril 1958 portant fixation du régime linguistique de la Communauté économique européenne [(JO 1958, 17, p. 385)]. Le présent règlement se fonde sur le régime linguistique de l'OEB et ne devrait pas être considéré comme dotant l'Union d'un régime linguistique spécifique ni comme constituant un

künftigen Rechtsinstrumenten der Union geschaffen werden."

15 Artikel 2 Buchst. b der angefochtenen Verordnung definiert die "Verfahrenssprache" für die Zwecke dieser Verordnung als "Sprache, die im Verfahren vor dem EPA verwendet wird im Sinne des Artikels 14 Absatz 3 [EPÜ]".

16 Die Artikel 3 bis 7 der angefochtenen Verordnung bestimmen:

"Artikel 3

Übersetzungsregelungen für das [EPEW]

(1) Unbeschadet der Artikel 4 und 6 dieser Verordnung sind keine weiteren Übersetzungen erforderlich, wenn die Patentschrift eines Europäischen Patents, das einheitliche Wirkung genießt, gemäß Artikel 14 Absatz 6 EPÜ veröffentlicht wurde.

(2) Anträge auf einheitliche Wirkung gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 sind in der Verfahrenssprache einzureichen.

Artikel 4

Übersetzung im Falle eines Rechtsstreits

(1) Im Falle eines Rechtsstreits bezüglich einer mutmaßlichen Verletzung eines [EPEW] hat der Patentinhaber auf Antrag und nach Wahl eines mutmaßlichen Patentrechtsverletzers eine vollständige Übersetzung des [EPEW] in eine Amtssprache entweder des teilnehmenden Mitgliedstaats vorzulegen, in dem die mutmaßliche Patentrechtsverletzung stattgefunden hat oder des Mitgliedstaats, in dem der mutmaßliche Patentrechtsverletzer ansässig ist.

(2) Im Falle eines Rechtsstreits bezüglich eines [EPEW] hat der Patentinhaber im Laufe des Verfahrens auf Anforderung des in den teilnehmenden Mitgliedstaaten für Streitfälle bezüglich des [EPEW] zuständigen Gerichts eine vollständige Übersetzung des Patents in die im Verfahren vor diesem Gericht verwendete Sprache vorzulegen.

(3) Die Kosten für die in den Absätzen 1 und 2 genannten Übersetzungen sind vom Patentinhaber zu tragen.

(4) Im Falle eines Rechtsstreits bezüglich einer Forderung nach Schadenersatz zieht das angerufene Gericht, insbesondere wenn der mutmaßliche Patentrechtsverletzer ein KMU, eine natürliche Person, eine Organisation ohne Gewinnerzielungsabsicht, eine Hochschule oder eine öffentliche For-

for a limited language regime in any future legal instrument of the Union."

15 Article 2(b) of the contested regulation defines "language of the proceedings", for the purposes of that regulation as being "the language used in the proceedings before the EPO, as defined in Article 14(3) of the [EPC]".

16 Articles 3 to 7 of the contested regulation provide:

"Article 3

Translation arrangements for [the EPUE]

1. Without prejudice to Articles 4 and 6 of this Regulation, where the specification of a European patent, which benefits from unitary effect has been published in accordance with Article 14(6) of the EPC, no further translations shall be required.

2. A request for unitary effect as referred to in Article 9 of Regulation (EU) No 1257/2012 shall be submitted in the language of the proceedings.

Article 4

Translation in the event of a dispute

1. In the event of a dispute relating to an alleged infringement of an [EPUE], the patent proprietor shall provide at the request and the choice of an alleged infringer, a full translation of the [EPUE] into an official language of either the participating Member State in which the alleged infringement took place or the Member State in which the alleged infringer is domiciled.

2. In the event of a dispute relating to an [EPUE], the patent proprietor shall provide in the course of legal proceedings, at the request of a court competent in the participating Member States for disputes concerning [EPUEs], a full translation of the patent into the language used in the proceedings of that court.

3. The cost of the translations referred to in paragraphs 1 and 2 shall be borne by the patent proprietor.

4. In the event of a dispute concerning a claim for damages, the court hearing the dispute shall assess and take into consideration, in particular where the alleged infringer is a SME, a natural person or a non-profit organisation, a university or a public research organisation, whether the alleged

précédent pour l'instauration d'un régime linguistique limité dans le cadre d'un futur instrument juridique de l'Union."

15 L'article 2, sous b), du règlement attaqué définit la "langue de la procédure", aux fins de ce règlement, comme étant "la langue de la procédure utilisée dans la procédure devant l'OEB, au sens de l'article 14, paragraphe 3, de la [CBE]".

16 Les articles 3 à 7 du règlement attaqué disposent :

"Article 3

Modalités de traduction pour le [BEEU]

1. Sans préjudice des articles 4 et 6 du présent règlement, dès lors que le fascicule d'un brevet européen qui bénéficie d'un effet unitaire a été publié conformément à l'article 14, paragraphe 6, de la CBE, aucune autre traduction n'est requise.

2. Toute demande d'effet unitaire visée par l'article 9 du règlement (UE) n° 1257/2012 est déposée dans la langue de la procédure.

Article 4

Traduction en cas de litige

1. En cas de litige concernant une prétendue contrefaçon d'un [BEEU], le titulaire du brevet fournit, à la demande et au choix d'un prétendu contrefacteur, une traduction intégrale du [BEEU] dans une langue officielle de l'État membre participant dans lequel la prétendue contrefaçon a eu lieu ou dans lequel le prétendu contrefacteur est domicilié.

2. En cas de litige concernant un [BEEU], le titulaire du brevet fournit, au cours de la procédure et à la demande d'une juridiction compétente dans les États membres participants pour les litiges concernant des [BEEU], une traduction intégrale du brevet dans la langue de procédure de cette juridiction.

3. Le coût des traductions visées aux paragraphes 1 et 2 est supporté par le titulaire du brevet.

4. En cas de litige concernant une demande de dommages-intérêts, la juridiction saisie évalue et tient compte du fait, en particulier s'il s'agit d'une PME, une personne physique ou une organisation sans but lucratif, une université ou une organisation publique de recherche, qu'avant de recevoir la

schungseinrichtung ist, in Betracht und beurteilt, ob der mutmaßliche Patentrechtsverletzer, bevor ihm die Übersetzung gemäß Absatz 1 vorgelegt wurde, nicht gewusst hat oder nach vernünftigem Ermessen nicht wissen konnte, dass er das [EPEW] verletzt hat.

Artikel 5

Verwaltung des Kompensationssystems

(1) In Anbetracht dessen, dass Europäische Patentanmeldungen gemäß Artikel 14 Absatz 2 EPÜ in einer beliebigen Sprache eingereicht werden können, übertragen die teilnehmenden Mitgliedstaaten gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 und im Sinne des Artikels 143 EPÜ dem EPA die Aufgabe, ein Kompensationssystem zur Erstattung aller Übersetzungskosten zu verwalten, durch das den Patentanmeldern, die beim EPA ein Patent in einer Amtssprache der Union einreichen, die keine Amtssprache des EPA ist, diese Kosten bis zu einem Höchstbetrag erstattet werden.

(2) Das in Absatz 1 genannte Kompensationssystem wird durch die in Artikel 11 der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 genannten Gebühren finanziert und steht nur KMU, natürlichen Personen, Organisationen ohne Gewinnerzielungsabsicht, Hochschulen und öffentlichen Forschungseinrichtungen zur Verfügung, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz in einem Mitgliedstaat haben.

Artikel 6

Übergangsmaßnahmen

(1) Während eines Übergangszeitraums, der an dem Tag des Geltungsbeginns dieser Verordnung beginnt, ist gemeinsam mit dem Antrag auf einheitliche Wirkung gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 Folgendes beizufügen:

a) sofern die Verfahrenssprache Französisch oder Deutsch ist, eine vollständige Übersetzung der Patentschrift des Europäischen Patents ins Englische oder

b) sofern die Verfahrenssprache Englisch ist, eine vollständige Übersetzung der Patentschrift des Europäischen Patents in eine andere Amtssprache der Union.

(2) Gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 übertragen die teilnehmenden Mitgliedstaaten im Sinne des Artikels 143 EPÜ dem EPA die Aufgabe, die in Absatz 1 des vorliegenden Artikels genannten Übersetzungen so bald wie möglich nach der Vorlage

infringer acted without knowing or without reasonable grounds for knowing, that he was infringing an [EPUE] before having been provided with the translation referred to in paragraph 1.

Article 5

Administration of a compensation scheme

1. Given the fact that European patent applications may be filed in any language under Article 14(2) of the EPC, the participating Member States shall in accordance with Article 9 of Regulation (EU) No 1257/2012, give, within the meaning of Article 143 of the EPC, the EPO the task of administering a compensation scheme for the reimbursement of all translation costs up to a ceiling, for applicants filing patent applications at the EPO in one of the official languages of the Union that is not an official language of the EPO.

2. The compensation scheme referred to in paragraph 1 shall be funded through the fees referred to in Article 11 of Regulation (EU) No 1257/2012 and shall be available only for SMEs, natural persons, non-profit organisations, universities and public research organisations having their residence or principal place of business within a Member State.

Article 6

Transitional measures

1. During a transitional period starting on the date of application of this Regulation a request for unitary effect as referred to in Article 9 of Regulation (EU) No 1257/2012 shall be submitted together with the following:

(a) where the language of the proceedings is French or German, a full translation of the specification of the European patent into English; or

(b) where the language of the proceedings is English, a full translation of the specification of the European patent into any other official language of the Union.

2. In accordance with Article 9 of Regulation (EU) No 1257/2012, the participating Member States shall give, within the meaning of Article 143 of the EPC, the EPO the task of publishing the translations referred to in paragraph 1 of this Article as soon as possible after

traduction prévue au paragraphe 1, le prétendu contrefacteur a agi sans savoir ou sans avoir de motif raisonnable de savoir qu'il portait atteinte au [BEEU].

Article 5

Gestion d'un système de compensation

1. L'article 14, paragraphe 2, de la CBE permettant de déposer une demande de brevet européen dans n'importe quelle langue, les États membres participants, conformément à l'article 9 du règlement (UE) n° 1257/2012, confient à l'OEB, au sens de l'article 143 de la CBE, la tâche de gérer un système de compensation pour le remboursement de tous les coûts de traduction jusqu'à un certain plafond pour des demandeurs qui déposent leur demande de brevet auprès de l'OEB dans une langue officielle de l'Union autre que l'une des langues officielles de l'OEB.

2. Le système de compensation visé au paragraphe 1, est alimenté par les taxes visées à l'article 11 du règlement (UE) n° 1257/2012 et est disponible uniquement pour les PME, les personnes physiques, les organisations sans but lucratif, les universités et les organisations publiques de recherche ayant leur domicile ou leur principal établissement dans un État membre.

Article 6

Mesures transitoires

1. Durant une période transitoire qui commence à la date d'application du présent règlement, toute demande d'effet unitaire visée à l'article 9 du règlement (UE) n° 1257/2012 est accompagnée :

a) d'une traduction en anglais de l'intégralité du fascicule du brevet européen, si la langue de la procédure est le français ou l'allemand ; ou

b) d'une traduction de l'intégralité du fascicule du brevet européen dans une autre langue officielle de l'Union, si la langue de la procédure est l'anglais.

2. Conformément à l'article 9 du règlement (UE) n° 1257/2012, les États membres participants confient à l'OEB, au sens de l'article 143 de la CBE, la tâche de publier les traductions visées au paragraphe 1 du présent article le plus rapidement possible après la date

eines Antrags auf einheitliche Wirkung gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 zu veröffentlichen. Der Wortlaut dieser Übersetzung hat keine Rechtswirkung und dient allein Informationszwecken.

(3) Sechs Jahre nach dem Geltungsbeginn dieser Verordnung und danach alle zwei Jahre ist durch einen unabhängigen Sachverständigenausschuss eine objektive Bewertung durchzuführen, inwieweit vom EPA entwickelte, qualitativ hochwertige maschinelle Übersetzungen von Patentanmeldungen und Patentschriften in alle Amtssprachen der Union zur Verfügung stehen. Dieser Sachverständigenausschuss wird von den teilnehmenden Mitgliedstaaten im Rahmen der Europäischen Patentorganisation eingesetzt und besteht aus Vertretern des EPA und der nichtstaatlichen Organisationen, die Nutzer des Europäischen Patentsystems vertreten und die vom Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation nach Maßgabe des Artikels 30 Absatz 3 EPÜ als Beobachter eingeladen werden.

(4) Ausgehend von der ersten in Absatz 3 dieses Artikels genannten Bewertung und danach alle zwei Jahre wird die Kommission dem Rat auf der Grundlage der nachfolgenden Bewertungen einen Bericht vorlegen und gegebenenfalls die Beendigung des Übergangszeitraums vorschlagen.

(5) Wird der Übergangszeitraum nach einem Vorschlag der Kommission nicht beendet, läuft er 12 Jahre nach dem Geltungsbeginn dieser Verordnung aus.

Artikel 7

Inkrafttreten

(1) Diese Verordnung tritt am zwanzigsten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union in Kraft.

(2) Sie gilt ab dem 1. Januar 2014 oder ab dem Tag des Inkrafttretens des [EPG-Übereinkommens], je nachdem, welcher der spätere Zeitpunkt ist."

**Verfahren vor dem Gerichtshof und Anträge der Parteien**

17 Mit am 22. März 2013 bei der Kanzlei des Gerichtshofs eingegangener Klageschrift hat das Königreich Spanien die vorliegende Klage erhoben.

the date of the submission of a request for unitary effect as referred to in Article 9 of Regulation (EU) No 1257/2012. The text of such translations shall have no legal effect and shall be for information purposes only.

3. Six years after the date of application of this Regulation and every two years thereafter, an independent expert committee shall carry out an objective evaluation of the availability of high quality machine translations of patent applications and specifications into all the official languages of the Union as developed by the EPO. This expert committee shall be established by the participating Member States in the framework of the European Patent Organisation and shall be composed of representatives of the EPO and of the non-governmental organisations representing users of the European patent system invited by the Administrative Council of the European Patent Organisation as observers in accordance with Article 30(3) of the EPC.

4. On the basis of the first of the evaluations referred to in paragraph 3 of this Article and every two years thereafter on the basis of the subsequent evaluations, the Commission shall present a report to the Council and, if appropriate, make proposals for terminating the transitional period.

5. If the transitional period is not terminated on the basis of a proposal of the Commission, it shall lapse 12 years from the date of application of this Regulation.

Article 7

Entry into force

1. This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

2. It shall apply from 1 January 2014 or the date of entry into force of [the UPC Agreement], whichever is the later."

**Procedure before the Court and forms of order sought by the parties**

17 By application lodged at the Court's Registry on 22 March 2013, the Kingdom of Spain brought the present action.

de dépôt de la demande d'effet unitaire visée à l'article 9 du règlement (UE) n° 1257/2012. Le texte de ces traductions n'a pas d'effet juridique et ne peut servir qu'à titre d'information.

3. Six ans après la date d'application du présent règlement et tous les deux ans par la suite, un comité d'experts indépendants évalue de manière objective si, pour les demandes de brevet et les fascicules, il est possible de disposer de traductions automatiques de haute qualité, à partir du système mis au point par l'OEB, dans toutes les langues officielles de l'Union. Ce comité d'experts est institué par les États membres participants dans le cadre de l'Organisation européenne des brevets et se compose de représentants de l'OEB et des organisations non gouvernementales représentatives des utilisateurs du système européen de brevet que le conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets invite en qualité d'observateurs conformément à l'article 30, paragraphe 3, de la CBE.

4. La Commission, se fondant sur la première des évaluations prévues au paragraphe 3 du présent article et tous les deux ans par la suite sur la base des évaluations ultérieures, présente un rapport au Conseil et propose, le cas échéant, de mettre fin à la période transitoire.

5. S'il n'est pas mis fin à la période transitoire sur proposition de la Commission, cette période prend fin douze ans après la date d'application du présent règlement.

Article 7

Entrée en vigueur

1. Le présent règlement entre en vigueur le vingtième jour suivant celui de sa publication au Journal officiel de l'Union européenne.

2. Il s'applique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 ou de la date d'entrée en vigueur de l'accord [JUB], si cette date est ultérieure."

**La procédure devant la Cour et les conclusions des parties**

17 Par requête déposée au greffe de la Cour le 22 mars 2013, le Royaume d'Espagne a introduit le présent recours.



18 Mit Entscheidungen des Präsidenten des Gerichtshofs vom 12. September 2013 sind das Königreich Belgien, die Tschechische Republik, das Königreich Dänemark, die Bundesrepublik Deutschland, die Französische Republik, das Großherzogtum Luxemburg, Ungarn, das Königreich der Niederlande, das Königreich Schweden, das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland, das Europäische Parlament sowie die Kommission gemäß Artikel 131 Absatz 2 der Verfahrensordnung des Gerichtshofs als Streithelfer zur Unterstützung der Anträge des Rates zugelassen worden.

19 Das Königreich Spanien beantragt,

- die angefochtene Verordnung für nichtig zu erklären;
- hilfsweise, die Artikel 4 bis 6 Absatz 2 und Artikel 7 Absatz 2 der genannten Verordnung für nichtig zu erklären;
- dem Rat die Kosten aufzuerlegen.

20 Der Rat, dem sich sämtliche Streithelfer anschließen, beantragt,

- die Klage abzuweisen;
- dem Königreich Spanien die Kosten aufzuerlegen.

**Zur Klage**

21 Zur Stützung seiner Klage bringt das Königreich Spanien fünf Klagegründe vor, mit denen es einen Verstoß gegen den Grundsatz der Nichtdiskriminierung aufgrund der Sprache, einen Verstoß gegen die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) aufgestellten Grundsätze, weil dem EPA Verwaltungsaufgaben im Zusammenhang mit dem EPEW übertragen worden seien, das Fehlen einer Rechtsgrundlage, einen Verstoß gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit und einen Verstoß gegen den Grundsatz der Autonomie des Unionsrechts geltend macht.

**Zum ersten Klagegrund: Verstoß gegen den Grundsatz der Nichtdiskriminierung aufgrund der Sprache**

**Vorbringen der Verfahrensbeteiligten**

22 Das Königreich Spanien trägt vor, mit dem Erlass der angefochtenen Verordnung habe der Rat gegen den in Artikel 2 EUV verankerten Grundsatz der Nichtdiskriminierung verstoßen, da er für das EPEW eine Sprachenregelung eingeführt habe, die Personen benachteilige, deren Sprache keine Amtssprache des EPA sei. Diese Regelung schaffe eine Ungleichheit

18 By decisions of the President of the Court of 12 September 2013, the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the European Parliament and the Commission were granted leave to intervene in support of the forms of order sought by the Council, in accordance with Article 131(2) of the Rules of Procedure of the Court.

19 The Kingdom of Spain claims that the Court should:

- annul the contested regulation;
- in the alternative, annul Articles 4 to 6(2), and Article 7(2), of that regulation, and
- order the Council to pay the costs.

20 The Council, with the support of all the interveners, contends that the Court should:

- dismiss the action;
- order the Kingdom of Spain to pay the costs.

**The action**

21 In support of its action, the Kingdom of Spain relies on five pleas in law, claiming, respectively, infringement of the principle of non-discrimination on the ground of language, infringement of the principles stated in the judgment Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) because of the delegation to the EPO of administrative tasks relating to the [EPUE], a lack of legal basis, infringement of the principle of legal certainty and infringement of the principle of the autonomy of EU law.

**First plea in law: infringement of the principle of non-discrimination on the ground of language**

**Arguments of the parties**

22 The Kingdom of Spain claims that the Council, by adopting the contested regulation, disregarded the principle of non-discrimination, stated in Article 2 TEU, since it establishes, with respect to the EPUE, a language arrangement which is prejudicial to individuals whose language is not one of the official languages of the EPO. The effect of that arrangement is that there is

18 Par décisions du président de la Cour du 12 septembre 2013, le Royaume de Belgique, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, la Hongrie, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, le Parlement européen et la Commission ont été admis à intervenir au soutien des conclusions du Conseil, conformément à l'article 131, paragraphe 2, du règlement de procédure de la Cour.

19 Le Royaume d'Espagne demande à la Cour :

- d'annuler le règlement attaqué ;
- à titre subsidiaire, d'annuler les articles 4 à 6, paragraphe 2, et 7, paragraphe 2, dudit règlement, et
- de condamner le Conseil aux dépens.

20 Le Conseil, auquel se rallient l'ensemble des parties intervenantes, demande à la Cour :

- de rejeter le recours et
- de condamner le Royaume d'Espagne aux dépens.

**Sur le recours**

21 Au soutien de son recours, le Royaume d'Espagne invoque cinq moyens, tirés, respectivement, de la violation du principe de non-discrimination en raison de la langue, de la violation des principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7), du fait de la délégation à l'OEB de tâches administratives relatives au BEEU, d'un défaut de base juridique, de la violation du principe de sécurité juridique et de la violation du principe de l'autonomie du droit de l'Union.

**Sur le premier moyen, tiré de la violation du principe de non-discrimination en raison de la langue**

**Argumentation des parties**

22 Le Royaume d'Espagne soutient que, en adoptant le règlement attaqué, le Conseil a méconnu le principe de non-discrimination, consacré à l'article 2 TUE, dès lors qu'il instaure, pour le BEEU, un régime linguistique qui porte préjudice aux personnes dont la langue n'est pas l'une des langues officielles de l'OEB. Ledit régime créerait une inégalité de traitement entre, d'une part,

zwischen den Bürgern und Unternehmen der Union, die über Mittel verfügen, um mit einem gewissen Maß an Sachkunde in diesen Sprachen verfasste Dokumente zu verstehen, einerseits, und solchen, die nicht über solche Mittel verfügten und auf ihre Kosten Übersetzungen anfertigen müssten, andererseits. Jede Beschränkung der Verwendung der Amtssprachen der Union sei unter Beachtung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit gebührend zu begründen.

23 Erstens sei der Zugang zu Übersetzungen der Dokumente, die der Allgemeinheit Rechte verliehen, nicht gesichert. Dies folge daraus, dass die Patentschrift eines EPEW in der Verfahrenssprache veröffentlicht werde und die Übersetzung der Patentansprüche in die beiden anderen Amtssprachen des EPA enthalte, ohne dass die Möglichkeit einer anderen Übersetzung vorgesehen sei, was diskriminierend sei und gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit verstoße. In der angefochtenen Verordnung werde nicht einmal ausgeführt, in welcher Sprache das EPEW erteilt werde, und auch nicht, ob dieser Umstand veröffentlicht werde. Die Tatsache, dass sich der Rat bei der Einführung der Sprachenregelung für das EPEW auf die Regelung des EPA gestützt habe, gewährleiste nicht die Vereinbarkeit der erstgenannten Regelung mit dem Unionsrecht.

24 Zweitens sei die angefochtene Verordnung unverhältnismäßig und lasse sich nicht durch Gründe des Allgemeininteresses rechtfertigen. Zunächst sei es nicht vorgesehen, eine Übersetzung zumindest der Ansprüche der Patentschrift zur Verfügung zu stellen, was zu großer Rechtsunsicherheit führe und sich negativ auf den Wettbewerb auswirken könne. Sodann sei das EPEW ein für den Binnenmarkt wesentliches Schutzrecht des geistigen Eigentums. Schließlich sehe die Verordnung keine Übergangsbestimmungen vor, die eine angemessene Kenntnis des Patents sicherstellten. Weder die Entwicklung maschineller Übersetzungen noch die Verpflichtung zur Vorlage einer vollständigen Übersetzung im Fall eines Rechtsstreits seien insoweit hinreichende Maßnahmen.

25 Daraus folge, dass die Einführung einer Ausnahme vom Grundsatz der Gleichheit der Amtssprachen der Union mit anderen als den in den Erwägungsgründen 5 und 6 der angefochtenen Verordnung erwähnten, rein wirtschaftlichen Kriterien hätte begründet werden müssen.

unequal treatment of, on the one hand, European Union citizens and undertakings who have the means of understanding, to a certain level of competence, texts written in those languages, and, on the other, those who do not have such means and will have to produce translations at their own expense. Any restriction on the use of all the official languages of the European Union should be properly justified, with due regard to the principle of proportionality.

23 First, access to translations of texts which confer rights on the community is not safeguarded. That is due to the fact that the specification of an EPUE will be published in the language of the proceedings and will include the translation of the claims in the two other official languages of the EPO, with no possibility of any other translation, which is discriminatory and in breach of the principle of legal certainty. The contested regulation does not even specify the language in which the granting of unitary effect will be issued nor whether the fact of it being granted will be subject to publication. The fact that the Council has relied on the existing arrangements of the EPO in order to establish the language arrangements of the European patent with unitary effect does not ensure its compatibility with EU law.

24 Secondly, the contested regulation is disproportionate and is not justified on public interest grounds. In the first place, there is no provision for making available a translation of, at the least, the claims, which could lead to significant legal uncertainty and which could negatively affect competition. In the second place, the EPUE is an intellectual property right which is essential for the internal market. In the third place, the contested regulation makes no provision for transitional rules to secure adequate knowledge of the patent. Neither the development of machine translations nor the obligation to submit a full translation in the event of a dispute are measures which are sufficient in that regard.

25 It follows, according to the Kingdom of Spain, that the introduction of an exception to the principle that the official languages of the European Union have equal status ought to have been justified by criteria other than those, purely economic, mentioned in recitals 5 and 6 in the preamble of the contested regulation.

les citoyens et les entreprises de l'Union qui disposent des moyens de comprendre, avec un certain degré d'expertise, des documents rédigés dans ces langues et, d'autre part, ceux qui n'en disposent pas et devront effectuer les traductions à leurs frais. Toute limitation à l'utilisation de l'ensemble des langues officielles de l'Union devrait être dûment justifiée, dans le respect du principe de proportionnalité.

23 En premier lieu, l'accès aux traductions des documents accordant des droits à la collectivité ne serait pas garanti. Cela résulterait du fait que le fascicule d'un BEEU sera publié dans la langue de procédure et inclura la traduction des revendications dans les deux autres langues officielles de l'OEB, sans possibilité d'autre traduction, ce qui serait discriminatoire et enfreindrait le principe de sécurité juridique. Le règlement attaqué ne préciserait même pas la langue dans laquelle sera délivré le BEEU ni si cet élément fera l'objet d'une publication. Le fait que le Conseil se soit fondé sur le régime de l'OEB pour établir le régime linguistique du BEEU ne garantirait pas sa compatibilité avec le droit de l'Union.

24 En second lieu, le règlement attaqué serait disproportionné et ne serait pas justifié par des raisons d'intérêt général. Premièrement, il ne serait pas prévu de mettre à disposition une traduction, au moins, des revendications, ce qui impliquerait une grande insécurité juridique et pourrait avoir des effets négatifs sur la concurrence. Deuxièmement, le BEEU serait un titre de propriété intellectuelle essentiel pour le marché intérieur. Troisièmement, ce règlement ne prévoirait pas de régime transitoire qui garantisse une connaissance adéquate du brevet. Ni le développement des traductions automatiques ni l'obligation de présenter une traduction complète en cas de litige ne seraient des mesures suffisantes à cet égard.

25 Il s'en suivrait que l'introduction d'une exception au principe de l'égalité entre les langues officielles de l'Union aurait dû être justifiée par des critères autres que ceux, purement économiques, mentionnés aux considérants 5 et 6 du règlement attaqué.

26 Der Rat entgegnet zunächst, aus den Verträgen lasse sich kein Grundsatz herleiten, wonach sämtliche Amtssprachen der Union unter allen Umständen gleich behandelt werden müssten, was im Übrigen durch Artikel 118 Absatz 2 AEUV bestätigt werde, der keinen Sinn hätte, wenn es nur eine einzige mögliche Sprachenregelung für sämtliche Amtssprachen der Union gäbe.

27 Ferner könne im heutigen System jede natürliche oder juristische Person ein Europäisches Patent in einer beliebigen Sprache anmelden, allerdings unter der Voraussetzung, dass innerhalb einer Frist von zwei Monaten eine Übersetzung in eine der drei Amtssprachen des EPA eingereicht werde, die zur Verfahrenssprache werde, woraufhin die Patentansprüche in den beiden anderen Amtssprachen des EPA veröffentlicht würden. Daher werde eine Anmeldung nur dann ins Spanische übersetzt und in spanischer Sprache veröffentlicht, wenn die Validierung des Patents für das Königreich Spanien angestrebt werde.

28 Zudem wirke sich das Fehlen einer Veröffentlichung in spanischer Sprache nur begrenzt aus. Erstens sehe die angefochtene Verordnung ein Kostenkompensationssystem vor. Zweitens würden Patente im Allgemeinen von Patentanwälten bearbeitet, die weiterer Unionssprachen mächtig seien. Drittens seien die Auswirkungen auf den Zugang zu wissenschaftlichen Informationen in spanischer Sprache begrenzt. Viertens werde derzeit nur ein geringer Teil der Europäischen Patentanmeldungen ins Spanische übersetzt. Fünftens sehe die Verordnung die Einführung eines Systems qualitativ hochwertiger maschineller Übersetzungen in sämtliche Amtssprachen der Union vor. Sechstens schließlich begrenze Artikel 4 der Verordnung die etwaige Haftung von kleinen und mittleren Unternehmen, natürlichen Personen, Organisationen ohne Gewinnerzielungsabsicht, Hochschulen und öffentlichen Forschungseinrichtungen.

29 Schließlich verfolge die Beschränkung der Zahl der im Rahmen des EPEW verwendeten Sprachen ein legitimes Ziel, nämlich die Kosten dieses Patents in einem vertretbaren Rahmen zu halten.

30 Die Streithelfer schließen sich dem Vorbringen des Rates an. Sie heben hervor, dass die Suche nach einer Ausgewogenheit zwischen den verschiedenen Wirtschaftsteilnehmern ausgesprochen schwierig gewesen sei,

26 The Council contends, first, that no principle can be deduced from the Treaties to the effect that all the official languages of the European Union must, in all circumstances, be treated equally, as is moreover confirmed by the second paragraph of Article 118 TFEU, which would be meaningless if there were only one possible language arrangement including all the official languages of the European Union.

27 Second, under the current system, any natural or legal person may apply for a European patent in any language, on condition however that there is produced, within a period of two months, a translation in one of the three official languages of the EPO, which becomes the language of the proceedings, the claims being then published in the other two official languages of the EPO. Thus, an application is translated into and published in Spanish only if the validation of the patent is requested for the Kingdom of Spain.

28 Third, the lack of publication in Spanish has only a limited effect. In the first place, the contested regulation provides for a cost compensation scheme. In the second place, the patents are generally administered by patent attorneys, who are familiar with other languages of the European Union. In the third place, the impact on access to scientific information in Spanish is limited. In the fourth place, only a small proportion of European patent applications are currently translated into Spanish. In the fifth place, the contested regulation provides for the introduction of a high quality machine translation system for all the official languages of the European Union. In the sixth place, and last, Article 4 of that regulation sets a limit on the possible liability of small and medium-sized enterprises, natural persons, non-profit organisations, universities and public research organisations.

29 Fourth, the restriction on the number of languages used in relation to the EPEW pursues a legitimate objective, namely that the costs should be reasonable.

30 The interveners support the Council's arguments. They stress that it has been particularly difficult to achieve a balance between different economic operators, as differences of view between Member States over the

26 Le Conseil rétorque, en premier lieu, qu'il ne peut être inféré des traités aucun principe selon lequel toutes les langues officielles de l'Union doivent être, en toutes circonstances, traitées sur un pied d'égalité, ce qui est d'ailleurs confirmé à l'article 118, second alinéa, TFUE, qui n'aurait pas de sens s'il n'y avait qu'un seul régime linguistique possible incluant toutes les langues officielles de l'Union.

27 En deuxième lieu, dans le système actuel, toute personne physique ou morale pourrait demander un brevet européen dans n'importe quelle langue, à condition toutefois de produire, dans un délai de deux mois, une traduction dans l'une des trois langues officielles de l'OEB, qui deviendrait la langue de la procédure, les revendications étant ensuite publiées dans les deux autres langues officielles de l'OEB. C'est ainsi qu'une demande ne serait traduite et publiée en langue espagnole que si la validation du brevet est demandée pour le Royaume d'Espagne.

28 En troisième lieu, l'absence de publication en langue espagnole n'aurait qu'un effet limité. Premièrement, le règlement attaqué prévoirait un système de compensation des coûts. Deuxièmement, les brevets seraient généralement gérés par des conseils en propriété industrielle, qui connaissent d'autres langues de l'Union. Troisièmement, l'impact sur l'accès aux informations scientifiques en langue espagnole serait limité. Quatrièmement, seule une faible partie des demandes de brevets européens serait actuellement traduite en langue espagnole. Cinquièmement, ce règlement prévoirait la mise en place d'un système de traduction automatique de haute qualité dans toutes les langues officielles de l'Union. Enfin, sixièmement, l'article 4 dudit règlement fixerait une limite à la responsabilité éventuelle des petites et moyennes entreprises, des personnes physiques, des organisations sans but lucratif, des universités et des organisations publiques de recherche.

29 En quatrième lieu, la limitation du nombre de langues utilisées dans le cadre du BEEU poursuivrait un but légitime, tenant au coût raisonnable de celui-ci.

30 Les parties intervenantes se rallient aux arguments du Conseil. Elles soulignent que la recherche d'un équilibre entre les différents opérateurs économiques a été particulièrement difficile, les différences d'appréciation

da die Unterschiede zwischen den Mitgliedstaaten bei der Beurteilung der Sprachenregelung alle früheren Projekte eines einheitlichen Patents zum Scheitern gebracht hätten.

#### **Würdigung durch den Gerichtshof**

31 Gemäß der Rechtsprechung des Gerichtshofs können die in den Verträgen enthaltenen Bezugnahmen auf die Verwendung der Sprachen in der Union nicht als Ausdruck eines allgemeinen Grundsatzes des Unionsrechts angesehen werden, nach dem alles, was die Interessen eines Unionsbürgers berühren könnte, unter allen Umständen in seiner Sprache verfasst sein müsste (Urteile Kik/HABM, C 361/01 P, EU:C:2003:434, Rn. 82, und Polska Telefonia Cyfrowa, C 410/09, EU:C:2011:294, Rn. 38).

32 Im vorliegenden Fall nimmt die angefochtene Verordnung unbestreitbar eine unterschiedliche Behandlung der Amtssprachen der Union vor. Artikel 3 Absatz 1 dieser Verordnung, der die Übersetzungsregelungen für das EPEW definiert, nimmt nämlich Bezug auf die Veröffentlichung der Patentschrift des EPEW gemäß Artikel 14 Absatz 6 EPÜ. Gemäß dieser Vorschrift und Artikel 14 Absatz 1 EPÜ werden Europäische Patentschriften in der Verfahrenssprache veröffentlicht, bei der es sich um eine der Amtssprachen des EPA, d. h. Deutsch, Englisch oder Französisch, handeln muss, und enthalten eine Übersetzung der Patentansprüche in den beiden anderen Amtssprachen des EPA. Sind die in diesen Bestimmungen des EPÜ gestellten Anforderungen erfüllt, erfordert die Anerkennung der einheitlichen Wirkung des betreffenden Europäischen Patents keine weitere Übersetzung.

33 Soweit ein legitimes Ziel von allgemeinem Interesse geltend gemacht und nachgewiesen werden kann, muss eine Ungleichbehandlung aufgrund der Sprache außerdem den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit beachten, d. h., sie muss zur Erreichung des angestrebten Ziels geeignet sein und darf nicht über das dazu Erforderliche hinausgehen (vgl. Urteil Italien/Kommission, C 566/10 P, EU:C:2012:752, Rn. 93).

34 Was erstens das vom Rat verfolgte Ziel betrifft, geht aus dem 16. Erwägungsgrund der angefochtenen Verordnung hervor, dass das Ziel dieser Verordnung die Einführung einheitlicher und einfacher Übersetzungsregelungen für das mit der Verordnung Nr. 1257/2012 geschaffene EPEW ist. Die Erwägungsgründe

language arrangements have frustrated all previous unitary patent projects.

#### **Findings of the Court**

31 In accordance with the Court's case-law, references in the Treaties to the use of languages within the European Union cannot be regarded as evidencing a general principle of EU law to the effect that anything that might affect the interests of a European Union citizen should be drawn up in his language in all circumstances (the judgments in Kik v OHIM, C 361/01 P, EU:C:2003:434, paragraph 82, and Polska Telefonia Cyfrowa, C 410/09, EU:C:2011:294, paragraph 38).

32 In this case, it is undeniable that the contested regulation differentiates between the official languages of the European Union. Article 3(1) of that regulation, which outlines the translation arrangements for the EPUE, refers to the publication of the specifications of the EPUE in accordance with Article 14(6) of the EPC. Pursuant to that provision and Article 14(1) of the EPC, the specifications of the European patent are to be published in the language of the proceedings, which must be one of the official languages of the EPO, namely English, French or German, and are to include a translation of the claims in the other two official languages of the EPO. Provided that those requirements as laid down by those provisions of the EPC are satisfied, no further translation is to be required for the purposes of recognition of the unitary effect of the European patent concerned.

33 In so far as a legitimate objective of general interest may be relied upon and be shown to be genuine, it should be noted that a difference in treatment on the grounds of language must also observe the principle of proportionality, that is to say, it must be appropriate for attaining the objective pursued and must not go beyond what is necessary to achieve it (see the judgment in Italy v Commission, C 566/10 P, EU:C:2012:752, paragraph 93).

34 As regards, first, the objective pursued by the Council, it is stated in recital 16 in the preamble of the contested regulation that its objective is the creation of a uniform and simple translation regime for the EPUE established by Regulation No 1257/2012. Recitals 4 and 5 of the contested regulation add that, in

entre les États membres sur le régime linguistique ayant fait échouer tous les projets antérieurs de brevet unitaire.

#### **Appréciation de la Cour**

31 Il ressort de la jurisprudence de la Cour que les références, dans les traités, à l'emploi des langues dans l'Union ne peuvent être considérées comme la manifestation d'un principe général du droit de l'Union en vertu duquel tout ce qui serait susceptible d'affecter les intérêts d'un citoyen de l'Union devrait être rédigé dans sa langue en toute circonstance (arrêts Kik/OHMI, C 361/01 P, EU:C:2003:434, point 82, et Polska Telefonia Cyfrowa, C 410/09, EU:C:2011:294, point 38).

32 En l'occurrence, il ne saurait être contesté que le règlement attaqué opère un traitement différencié des langues officielles de l'Union. En effet, l'article 3, paragraphe 1, dudit règlement, qui définit les modalités de traduction pour le BEEU, se réfère à la publication du fascicule du BEEU conformément à l'article 14, paragraphe 6, de la CBE. En application de cette disposition et de l'article 14, paragraphe 1, de la CBE, les fascicules de brevet européen sont publiés dans la langue de procédure, qui doit être l'une des langues officielles de l'OEB, à savoir les langues allemande, anglaise ou française, et comportent une traduction des revendications dans les deux autres langues officielles de l'OEB. Dès lors qu'il a été satisfait aux exigences prescrites par ces dispositions de la CBE, aucune autre traduction n'est requise aux fins de la reconnaissance de l'effet unitaire du brevet européen concerné.

33 Pour autant qu'un objectif légitime d'intérêt général peut être invoqué et sa réalité démontrée, il importe de rappeler qu'une différence de traitement en raison de la langue doit, en outre, respecter le principe de proportionnalité, c'est-à-dire qu'elle doit être apte à réaliser l'objectif visé et ne pas aller au-delà de ce qui est nécessaire pour l'atteindre (voir arrêt Italie/Commission, C 566/10 P, EU:C:2012:752, point 93).

34 S'agissant, en premier lieu, du but poursuivi par le Conseil, il ressort du considérant 16 du règlement attaqué que l'objectif de celui-ci est la création d'un régime simplifié et uniforme de traduction pour le BEEU établi par le règlement n° 1257/2012. Les considérants 4 et 5 du règlement attaqué précisent que, conformément à

4 und 5 der angefochtenen Verordnung stellen klar, dass gemäß dem Beschluss über eine verstärkte Zusammenarbeit die für EPEW geltenden Übersetzungsregelungen einfach und kosteneffizient sein sollten. Darüber hinaus sollten sie Rechtssicherheit gewährleisten, Innovationen fördern und insbesondere kleinen und mittleren Unternehmen zugute kommen und auch den Zugang zum EPEW und zum Patentsystem insgesamt leichter, kostengünstiger und rechtssicher gestalten. Nach alledem zielt die angefochtene Verordnung darauf ab, den Zugang zu dem von einem Patent gewährten Schutz, insbesondere für die kleinen und mittleren Unternehmen, zu erleichtern.

35 Die Legitimität eines solchen Ziels kann nicht bestritten werden. Zu den Entscheidungen, die ein Erfinder zu treffen hat, wenn er seine Erfindung durch Erteilung eines Patents schützen lassen will, gehört diejenige über den geografischen Umfang des begehrten Schutzes, die auf der Grundlage einer umfassenden Prüfung der Vor- und Nachteile jeder Option gefällt wird, die u. a. komplexe wirtschaftliche Bewertungen umfasst, bei denen das wirtschaftliche Interesse an einem Schutz in den einzelnen Staaten den Gesamtkosten – einschließlich der Übersetzungskosten – der Erteilung eines Patents in diesen Staaten gegenübergestellt wird (vgl. in diesem Sinne Urteil BASF, C 44/98, EU:C:1999:440, Rn. 18).

36 Das System des europäischen Patentschutzes gemäß dem EPÜ ist aber durch seine außerordentliche Komplexität und sehr hohe Kosten für einen Anmelder, der den Schutz seiner Erfindung durch die Erteilung eines das Gebiet der Gesamtheit der Mitgliedstaaten erfassenden Patents anstrebt, gekennzeichnet. Diese Komplexität und diese Kosten, die sich u. a. daraus ergeben, dass der Inhaber eines vom EPA erteilten Europäischen Patents für die Zwecke der Validierung dieses Patents im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats eine Übersetzung des Patents in der Amtssprache dieses Mitgliedstaats einreichen muss, stellen ein Hindernis für den Patentschutz in der Union dar.

37 Außerdem besteht kein Zweifel daran, dass sich die Modalitäten des gegenwärtigen Systems des Patentschutzes, das sich aus dem EPÜ ergibt, nachteilig auf die Innovations- und Wettbewerbsfähigkeit europäischer Unternehmen, besonders der kleinen und mittleren Unternehmen, auswirken, die keine Technologien entwickeln können, die durch die gesamte Union

accordance with the decision on enhanced cooperation, the translation arrangements for European patents with unitary effect should be simple and cost-effective. They should moreover ensure legal certainty, stimulate innovation and benefit, in particular, small and medium-sized enterprises, so as to make access to the EPUE and to the patent system as a whole easier, less costly and legally secure. It follows from the above that the aim of the contested regulation is to facilitate access to patent protection, particularly for small and medium-sized enterprises.

35 The legitimacy of such an objective cannot be denied. One of the choices facing an inventor when planning to obtain protection for his invention by the grant of a patent concerns the territorial scope of the desired protection, which will be decided after an overall assessment of the advantages and drawbacks of each option, which includes complex economic evaluations of the commercial interest of having protection in the various States compared with the sum of the costs entailed in obtaining the grant of a patent in those States, including translation costs (see, to that effect, BASF, C 44/98, EU:C:1999:440, paragraph 18).

36 Yet the European patent protection system created by the EPC can be described as complex and particularly costly for an applicant who seeks to obtain protection for his invention through the issue of a patent covering the territory of all the Member States. Such complexity and costs, which are due to, inter alia, the requirement that the holder of a European patent issued by the EPO must, in order to validate that patent on the territory of a Member State, submit a translation of that patent in the official language of that Member State, constitute an obstacle to patent protection within the European Union.

37 Further, there can be no doubt that the rules under the current patent protection system created by the EPC affect adversely the capacity to innovate and compete of European businesses, particularly small and medium-sized enterprises, which are unable to develop new technologies protected by patents covering the whole of the European Union unless they

la décision de coopération renforcée, les modalités de traduction des BEEU devraient être simples et présenter un bon rapport coût-efficacité. Elles devraient par ailleurs garantir la sécurité juridique, stimuler l'innovation et profiter tout particulièrement aux petites et moyennes entreprises, de même que rendre plus facile, moins coûteux et juridiquement sûr l'accès au BEEU et au système de brevet en général. Il ressort de ce qui précède que le règlement attaqué vise à faciliter l'accès à la protection offerte par le brevet, notamment pour les petites et moyennes entreprises.

35 La légitimité d'un tel objectif ne saurait être contestée. Parmi les choix qui se présentent à un inventeur, au moment où il envisage d'obtenir la protection de son invention par la délivrance d'un brevet, figure celui de l'étendue territoriale de la protection souhaitée, lequel se fait sur la base d'une appréciation globale des avantages et des inconvénients de chaque option, qui comporte, notamment, des évaluations économiques complexes relatives à l'intérêt commercial d'une protection dans les divers États par rapport au montant total des frais liés à la délivrance d'un brevet dans ces États, y compris les frais de traduction (voir, en ce sens, arrêt BASF, C 44/98, EU:C:1999:440, point 18).

36 Or, le système de protection du brevet européen qui résulte de la CBE se caractérise par une complexité et des coûts particulièrement élevés pour un demandeur qui envisage d'obtenir la protection de son invention par la délivrance d'un brevet couvrant le territoire de l'ensemble des États membres. Cette complexité et ces coûts, qui résultent notamment de la nécessité pour le titulaire d'un brevet européen délivré par l'OEB, aux fins de valider ce brevet sur le territoire d'un État membre, de soumettre une traduction de ce dernier dans la langue officielle de cet État membre, constituent un obstacle à la protection par le brevet dans l'Union.

37 Par ailleurs, il ne fait aucun doute que les modalités du système actuel de protection de brevets qui résulte de la CBE produisent des effets négatifs sur la capacité d'innovation et de compétitivité des entreprises de l'Union, surtout des petites et moyennes entreprises, qui ne peuvent pas développer de nouvelles technologies protégées par des brevets couvrant

abdeckende Patente geschützt sind, ohne komplexe und kostspielige Verfahren durchlaufen zu müssen, während die von der angefochtenen Verordnung eingeführte Sprachenregelung den Zugang zu EPEW und zum Patentsystem im Allgemeinen einfacher, weniger kostspielig und rechtlich sicherer machen kann.

38 Zweitens ist zu prüfen, ob die von der angefochtenen Verordnung eingeführte Regelung zur Erreichung des legitimen Ziels, den Zugang zum Schutz, den das Patent bietet, zu vereinfachen, geeignet ist.

39 Insoweit ist daran zu erinnern, dass die angefochtene Verordnung die Festlegung der Übersetzungsregelungen für Europäische Patente bezweckt, denen gemäß der Verordnung Nr. 1257/2012 eine einheitliche Wirkung gewährt wird. Da das EPA für die Erteilung der Europäischen Patente verantwortlich ist, stützt sich die angefochtene Verordnung auf die beim EPA geltenden Übersetzungsregelungen, die die Verwendung der deutschen, der englischen und der französischen Sprache vorsehen, wobei die angefochtene Verordnung jedoch keine Übersetzung der Patentschrift des Europäischen Patents oder zumindest seiner Ansprüche in die Amtssprache jedes Mitgliedstaats verlangt, in dem das EPEW wirksam sein wird, wie dies beim Europäischen Patent der Fall ist. Die durch die angefochtene Verordnung eingeführte Regelung erlaubt somit tatsächlich eine Vereinfachung des Zugangs zum durch das Patent gebotenen Schutz, indem sie die mit den Übersetzungserfordernissen verbundenen Kosten reduziert.

40 Drittens ist zu prüfen, ob die durch die angefochtene Verordnung eingeführte Regelung nicht über das hinausgeht, was zur Erreichung des verfolgten legitimen Ziels erforderlich ist.

41 Insoweit hat der Gerichtshof in Rn. 92 des Urteils Kik/HABM (C 361/01 P, EU:C:2003:434) auf den gebotenen Ausgleich hingewiesen, der zum einen zwischen den Interessen der Wirtschaftsteilnehmer und denen der Allgemeinheit, was die Verfahrenskosten betrifft, und zum anderen zwischen den Interessen der Anmelder von Rechten des geistigen Eigentums und denen der anderen Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf den Zugang zu Übersetzungen von Papieren, die Rechte verleihen, oder Verfahren, die mehrere Wirtschaftsteilnehmer betreffen, zu wahren ist.

42 Was erstens die Wahrung des Ausgleichs zwischen den Interessen

pursue complex and costly procedures, whereas the language arrangements established by the contested regulation are capable of making access to the EPEW and the patent system as a whole easier, less costly and legally more secure.

38 Second, the Court must determine whether the arrangements established by the contested regulation are appropriate to achieve the legitimate objective of facilitating access to patent protection.

39 In that regard, it must be recalled that the aim of the contested regulation is to determine the translation arrangements for European patents to which unitary effect is granted under Regulation No 1257/2012. Since the EPO is responsible for the issue of European patents, the contested regulation is based on the translation arrangements in force at the EPO, which provide for the use of English, French and German, there being no requirement for a translation of the specification of the European patent, or at least its claims, in the official language of each State in which [the EPEW] is to be effective, as is the case for the European patent. Consequently, the arrangement established by the contested regulation does indeed make it possible to facilitate access to patent protection by reducing the costs associated with translation requirements.

40 Third, it must be determined whether the arrangement established by the contested regulation does not go beyond what is necessary to achieve the legitimate objective pursued.

41 In that regard, the Court emphasised, in paragraph 92 of the judgment in Kik v OHIM (C 361/01 P, EU:C:2003:434), that the necessary balance must be maintained between the interests of economic operators and the public interest in terms of the cost of proceedings, and also between the interests of applicants for intellectual property rights and those of other economic operators in regard to access to translations of texts which confer rights, or proceedings involving more than one economic operator.

42 As regards, first, maintaining the balance between the interests of

l'ensemble de l'Union sans avoir à suivre des procédures complexes et coûteuses, tandis que le régime linguistique établi par le règlement attaqué est capable de rendre plus facile, moins coûteux et juridiquement plus sûr l'accès au BEEU et au système du brevet en général.

38 En deuxième lieu, il convient de vérifier si le régime établi par le règlement attaqué est approprié pour atteindre l'objectif légitime de faciliter l'accès à la protection offerte par le brevet.

39 À cet égard, il y a lieu de rappeler que le règlement attaqué a pour objet de déterminer les modalités de traduction des brevets européens auxquels est conféré un effet unitaire en vertu du règlement n° 1257/2012. L'OEB étant responsable de la délivrance des brevets européens, le règlement attaqué se fonde sur les modalités de traduction en vigueur à l'OEB, qui prévoient l'utilisation des langues allemande, anglaise et française, ledit règlement n'exigeant toutefois pas une traduction du fascicule du brevet européen, ou du moins de ses revendications, dans la langue officielle de chaque État dans lequel le BEEU produira ses effets, comme c'est le cas pour le brevet européen. Partant, le régime établi par le règlement attaqué permet effectivement de faciliter l'accès à la protection offerte par le brevet en réduisant les coûts liés aux exigences de traduction.

40 En troisième lieu, il convient de vérifier si le régime établi par le règlement attaqué ne va pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre l'objectif légitime poursuivi.

41 À cet égard, la Cour a souligné, au point 92 de l'arrêt Kik/OHMI (C 361/01 P, EU:C:2003:434), le nécessaire équilibre devant être préservé, d'une part, entre les intérêts des opérateurs économiques et ceux de la collectivité pour ce qui concerne le coût des procédures et, d'autre part, entre les intérêts des demandeurs de titres de propriété intellectuelle et ceux des autres opérateurs économiques pour ce qui concerne l'accès aux traductions des documents accordant des droits ou les procédures impliquant plusieurs opérateurs économiques.

42 S'agissant, premièrement, de la préservation de l'équilibre entre les

der Wirtschaftsteilnehmer und denen der Allgemeinheit hinsichtlich der Kosten des Verfahrens zur Anerkennung der einheitlichen Wirkung des Europäischen Patents betrifft, ist festzustellen, dass die Union zwar der Erhaltung der Mehrsprachigkeit verbunden ist, deren Bedeutung in Artikel 3 Absatz 3 Unterabsatz 4 EUV und in Artikel 22 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union hervorgehoben wird; jedoch stellen, wie in Rn. 36 des vorliegenden Urteils ausgeführt worden ist, die hohen Kosten, die mit der Erteilung eines Europäischen Patents verbunden sind, das das Gebiet sämtlicher Mitgliedstaaten abdeckt, ein Hindernis für den Patentschutz in der Union dar, sodass es unerlässlich war, dass die Übersetzungsregelungen für EPEW ein angemessenes Verhältnis zwischen ihren Kosten und ihrer Wirksamkeit aufweisen.

43 Zweitens ist darauf hinzuweisen, dass der Rat verschiedene Mechanismen vorgesehen hat, um den gebotenen Ausgleich zwischen den Interessen der Anmelder von EPEW und denen der anderen Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf den Zugang zu Übersetzungen von Papieren, die Rechte verleihen, oder Verfahren, die mehrere Wirtschaftsteilnehmer betreffen, zu gewährleisten.

44 So sieht zunächst Artikel 5 der angefochtenen Verordnung, um den Zugang zu EPEW zu erleichtern und insbesondere um es den Anmeldern zu erlauben, ihre Anmeldungen beim EPA in jeder beliebigen Sprache der Union einzureichen, ein Kompensations-system zur Erstattung der Übersetzungskosten bis zu einem Höchstbetrag für bestimmte Anmelder, u. a. für kleine und mittlere Unternehmen, vor, die ihre Patentanmeldung beim EPA in einer Amtssprache der Union einreichen, die keine Amtssprache des EPA ist.

45 Sodann hat der Rat, um die Nachteile für die Wirtschaftsteilnehmer zu begrenzen, die nicht über Mittel verfügen, um mit einem gewissen Grad an Sachkunde Dokumente zu verstehen, die in der deutschen, der englischen oder der französischen Sprache verfasst sind, in Artikel 6 der angefochtenen Verordnung einen Übergangszeitraum von maximal zwölf Jahren vorgesehen, bis ein qualitativ hochwertiges System für maschinelle Übersetzungen in alle Amtssprachen der Union zur Verfügung steht. In diesem Übergangszeitraum muss jedem Antrag auf einheitliche Wirkung entweder, wenn die Verfahrenssprache Französisch oder Deutsch ist, eine

economic operators and the public interest as regards the cost of the procedure for recognition of the unitary effect of the European patent, it must be observed that while the Union is committed to the preservation of multilingualism, the importance of which is stated in the fourth subparagraph of Article 3(3) TEU and in Article 22 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union, it has been stated, in paragraph 36 of this judgment, that the high costs attached to the issue of a European patent covering the territory of all Member States constitute an obstacle to patent protection within the European Union, and consequently it was essential that the translation arrangements for the EPUE should be demonstrably cost-effective.

43 Second, it must be stated that the Council has provided for the introduction of a number of mechanisms designed to secure the necessary balance between the interests of applicants for the EPUE and the interests of other economic operators in regard to access to translations of texts which confer rights, or proceedings involving more than one economic operator.

44 Accordingly, first, in order to facilitate access to the EPUE, and in particular to enable applicants to file at the EPO their applications in any language of the European Union, Article 5 of the contested regulation provides for a compensation scheme for the reimbursement up to a ceiling of translation costs for some applicants, in particular small and medium-sized enterprises, who file their patent application at the EPO in an official language of the European Union other than one of the official languages of the EPO.

45 Further, in order to limit the disadvantages for economic operators who do not have the means of understanding, to a certain level of competence, texts written in English, French or German, the Council provided, in Article 6 of the contested regulation, for a transitional period, of a maximum duration of 12 years, until a high quality machine translation system is available for all the official languages of the European Union. During that transitional period, any request for unitary effect must be accompanied either by a full translation in English of the specification, where the language of the proceedings is French or German, or by a full translation of the

intérêts des opérateurs économiques et ceux de la collectivité pour ce qui concerne le coût de la procédure de reconnaissance de l'effet unitaire du brevet européen, il y a lieu de relever que si l'Union est attachée à la préservation du multilinguisme, dont l'importance est rappelée à l'article 3, paragraphe 3, quatrième alinéa, TUE et à l'article 22 de la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, il a été relevé, au point 36 du présent arrêt, que les coûts élevés afférents à la délivrance d'un brevet européen couvrant le territoire de l'ensemble des États membres constituent un obstacle à la protection par le brevet dans l'Union, de telle sorte qu'il était indispensable que les modalités de traduction des BEEU présentent un bon rapport entre leur coût et leur efficacité.

43 Deuxièmement, il y a lieu de souligner que le Conseil a prévu la mise en place de plusieurs mécanismes aux fins de garantir le nécessaire équilibre entre les intérêts des demandeurs de BEEU et ceux des autres opérateurs économiques pour ce qui concerne l'accès aux traductions des documents accordant des droits ou les procédures impliquant plusieurs opérateurs économiques.

44 Ainsi, tout d'abord, afin de faciliter l'accès au BEEU, et notamment de permettre aux demandeurs de déposer devant l'OEB leurs demandes dans n'importe quelle langue de l'Union, l'article 5 du règlement attaqué prévoit un système de compensation pour le remboursement des coûts de traduction jusqu'à un certain plafond pour certains demandeurs, notamment les petites et moyennes entreprises, qui déposent leur demande de brevet auprès de l'OEB dans une langue officielle de l'Union autre que l'une des langues officielles de l'OEB.

45 Ensuite, aux fins de limiter les désavantages pour les opérateurs économiques qui ne disposeraient pas des moyens de comprendre, avec un certain degré d'expertise, des documents rédigés en langues allemande, anglaise ou française, le Conseil a prévu, à l'article 6 du règlement attaqué, une période transitoire, d'une durée maximale de douze ans, jusqu'à ce qu'un système de traduction automatique de haute qualité soit disponible dans toutes les langues officielles de l'Union. Pendant cette période de transition, toute demande d'effet unitaire doit être accompagnée soit d'une traduction en langue anglaise de l'intégralité du fascicule, si la langue

vollständige Übersetzung der Patentschrift ins Englische oder, wenn die Verfahrenssprache Englisch ist, eine vollständige Übersetzung der Patentschrift in eine andere Amtssprache der Union beigefügt werden.

46 Schließlich hat der Rat zum Schutz von Wirtschaftsteilnehmern, die nicht über Mittel verfügen, um mit einem gewissen Maß an Sachkunde eine der Amtssprachen des EPA zu verstehen, in Artikel 4 der angefochtenen Verordnung mehrere im Fall eines Rechtsstreits anwendbare Bestimmungen vorgesehen, die darauf abzielen, erstens, dass Wirtschaftsteilnehmer, die einer Patentverletzung verdächtigt werden, eine vollständige Übersetzung des EPEW erhalten können, und zweitens, dass im Fall eines Rechtsstreits bezüglich einer Schadensersatzforderung das angerufene Gericht in Betracht zieht und beurteilt, ob der mutmaßliche Patentverletzer gutgläubig gewesen ist.

47 In Anbetracht all dessen ist festzustellen, dass die angefochtene Verordnung den gebotenen Ausgleich zwischen den verschiedenen in Rede stehenden Interessen wahrt und damit nicht über das hinausgeht, was zur Erreichung des verfolgten legitimen Ziels erforderlich ist. Folglich ist, wie der Generalanwalt im Wesentlichen in den Nrn. 61 bis 74 seiner Schlussanträge ausgeführt hat, die Entscheidung des Rates, im Rahmen der Festlegung der Übersetzungsregelungen für EPEW die Amtssprachen der Union unterschiedlich zu behandeln und sich auf die deutsche, die englische und die französische Sprache zu beschränken, geeignet und im Verhältnis zu dem mit dieser Verordnung verfolgten legitimen Ziel angemessen.

48 Somit ist der erste Klagegrund zurückzuweisen.

**Zum zweiten Klagegrund: Verstoß gegen die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) aufgestellten Grundsätze**

**Vorbringen der Verfahrensbeteiligten**

49 Das Königreich Spanien macht geltend, der Rat habe dadurch, dass er dem EPA in den Artikel 5 und 6 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung die Verwaltung des Kompensationssystems zur Erstattung der Übersetzungskosten und die Veröffentlichung der Übersetzungen im Rahmen der Übergangsregelung übertragen habe, gegen die Grundsätze verstoßen, die in dem in den Urteilen Romano (98/80, EU:C:1981:104) und Tralli/EZB

specification into any other official language of the European Union, where the language of the proceedings is English.

46 Last, in order to protect economic operators who do not have the means of understanding, to a certain level of competence, one of the official languages of the EPO, the Council set out, in Article 4 of the contested regulation, a number of provisions applicable in the event of a dispute, which are designed, first, to enable such operators, where they are suspected of infringement of a patent, to obtain, on the conditions set out in that article, a full translation of the EPEW and, second, in the event of a dispute concerning a claim for damages, to ensure that the court hearing the dispute assesses and takes into consideration whether an alleged infringer was acting in good faith.

47 In the light of the foregoing, it must be concluded that the contested regulation maintains the necessary balance between the various interests and, therefore, does not go beyond what is necessary to achieve the legitimate objective pursued. Consequently, as the Advocate General stated in essence in points 61 to 74 of his Opinion, the Council's decision, with respect to the establishment of the translation arrangements for the EPEW, to differentiate between the official languages of the European Union, and to choose only English, French and German, is appropriate and proportionate to the legitimate objective pursued by that regulation.

48 The first plea in law must therefore be rejected.

**Second plea in law: infringement of the principles set out in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7)**

**Arguments of the parties**

49 The Kingdom of Spain claims that the Council, by delegating to the EPO, in Articles 5 and 6(2) of the contested regulation, the administration of the compensation scheme for the reimbursement of translation costs and the task of publication of translations under the transitional rules, infringed the principles set out in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7), confirmed by the judgments in Romano (98/80,

de la procédure est la langue allemande ou la langue française, soit d'une traduction de l'intégralité du fascicule dans une autre langue officielle de l'Union, si la langue de la procédure est la langue anglaise.

46 Enfin, afin de protéger les opérateurs économiques qui ne disposeraient pas des moyens de comprendre, avec un certain degré d'expertise, l'une des langues officielles de l'OEB, le Conseil a prévu, à l'article 4 du règlement attaqué, plusieurs dispositions applicables en cas de litige, qui visent, d'une part, à permettre à de tels opérateurs, lorsqu'ils sont suspectés de contrefaçon, d'obtenir, dans les conditions prévues à cet article, une traduction intégrale du BEEU et, d'autre part, en cas de litige concernant une demande de dommages et intérêts, à ce que la juridiction saisie évalue et tienne compte de la bonne foi d'un prétendu contrefacteur.

47 Eu égard à ces éléments, il y a lieu de considérer que le règlement attaqué préserve le nécessaire équilibre entre les différents intérêts en cause et, partant, ne va pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre l'objectif légitime poursuivi. Par conséquent, ainsi que M. l'avocat général l'a relevé en substance aux points 61 à 74 de ses conclusions, le choix du Conseil, dans le cadre de l'établissement des modalités de traduction des BEEU, d'opérer un traitement différencié des langues officielles de l'Union, limité aux langues allemande, anglaise et française, est approprié et proportionné au but légitime poursuivi par ce règlement.

48 Il y a lieu, dès lors, d'écarter le premier moyen.

**Sur le deuxième moyen, tiré de la violation des principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7)**

**Argumentation des parties**

49 Le Royaume d'Espagne fait valoir que, en déléguant à l'OEB, aux articles 5 et 6, paragraphe 2, du règlement attaqué, la gestion du système de compensation pour le remboursement des coûts de traduction et la publication des traductions dans le cadre du régime transitoire, le Conseil a violé les principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7), confirmé par les arrêts Romano (98/80, EU:C:1981:104) et



(C 301/02 P, EU:C:2005:306) bestätigten Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) aufgestellt worden seien.

50 Erstens enthielten weder die Erwägungsgründe der Verordnung Nr. 1257/2012 noch die der angefochtenen Verordnung eine objektive Rechtfertigung für diese Übertragung von Befugnissen.

51 Zweitens gehe aus dem Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) hervor, dass die Übertragung sich nur auf genau umgrenzte Durchführungsbefugnisse beziehen dürfe, bei denen es keinen Ermessensspielraum gebe und deren Wahrnehmung deshalb einer strengen Überprüfung im Hinblick auf die von der übertragenden Behörde festgelegten Kriterien zugänglich sei. Dies sei vorliegend jedoch nicht der Fall.

52 Zum einen betraue Artikel 5 der angefochtenen Verordnung mit der Verwaltung des Kompensationssystems das EPA, das nach freiem Ermessen über die Umsetzung des in diesem System vorgesehenen Rechts auf Erstattung der Übersetzungskosten entscheiden könne. Außerdem verpflichte zwar Artikel 9 Absatz 3 der Verordnung Nr. 1257/2012 die Mitgliedstaaten dazu, für einen wirksamen Rechtsschutz gegen Entscheidungen zu sorgen, die das EPA in Wahrnehmung der ihm in Absatz 1 dieser Vorschrift übertragenen Aufgaben treffe, und sei diese Befugnis in Artikel 32 Absatz 1 Buchst. i des EPG-Übereinkommens ausschließlich dem Einheitlichen Patentgericht übertragen worden, doch genieße die Europäische Patentorganisation ein Vorrecht der Immunität von der Gerichtsbarkeit und Vollstreckung, sodass die Rechtsakte des EPA keinerlei gerichtlicher Kontrolle unterworfen sein könnten.

53 Zum anderen handle es sich bei der in Artikel 6 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung vorgesehenen Aufgabe der Veröffentlichung von Übersetzungen um eine Tätigkeit, in Bezug auf die kein Ermessen bestehe. Sie sei jedoch keiner gerichtlichen Kontrolle unterworfen.

54 Der Rat weist vorab darauf hin, das Königreich Spanien stelle nicht in Abrede, dass die Verwaltung des Kompensationssystems und die Veröffentlichung der Übersetzungen zu den Aufgaben gehörten, die – über das EPA – den teilnehmenden Mitgliedstaaten oblägen. Die Umsetzung des Unionsrechts sei jedoch in erster Linie Sache der Mitgliedstaaten; für die Aufgaben im

EU:C:1981:104) and Tralli v ECB (C 301/02 P, EU:C:2005:306).

50 According to the Kingdom of Spain, first, neither the recitals in the preamble of Regulation No 1257/2012 nor the recitals in the preamble of the contested regulation contain any objective justification of that delegation of powers.

51 Secondly, it is clear from the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) that there can only be delegation of clearly defined implementing powers with respect to which there is no discretion and the exercise of which is, accordingly, subject to strict review in the light of objective criteria determined by the delegating authority. However, that is not the case here.

52 In the first place, Article 5 of the contested regulation confers the administration of the compensation scheme on the EPO, which has the discretion to be able to decide on the application of the right to reimbursement of translation costs provided for by that scheme. Further, while, according to the Kingdom of Spain, Article 9(3) of Regulation No 1257/2012 imposes on Member States the obligation to ensure effective legal protection against decisions made by the EPO in carrying out the tasks listed in Article 9(1) thereof, and while that jurisdiction was exclusively conferred on the Unified Patent Court in Article 32(1)(i) of the UPC Agreement, the EPO has the privilege of immunity from legal proceedings or enforcement and, consequently, its acts are not capable of being subject any judicial review.

53 In the second place, the task of publishing translations, laid down in Article 6(2) of the contested regulation, is an activity with respect to which there is no discretion. It is not however subject to any judicial review.

54 The Council states, first, that the Kingdom of Spain does not dispute that it is the responsibility of the participating Member States, through the intermediary of the EPO, to administer the compensation scheme and carry out the task of publishing the translations. Yet the implementation of EU law is primarily the responsibility of the Member States and, with respect to

Tralli/BCE (C 301/02 P, EU:C:2005:306).

50 En premier lieu, ni les considérants du règlement n° 1257/2012 ni les considérants du règlement attaqué ne comporteraient de justification objective de cette délégation de pouvoirs.

51 En second lieu, il résulterait de l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7) que la délégation ne peut viser que des pouvoirs d'exécution clairement définis, pour lesquels il n'existerait pas de marge d'appréciation et dont l'usage, de ce fait, serait susceptible d'un contrôle rigoureux au regard de critères objectifs fixés par l'autorité délégante. Or, tel ne serait pas le cas en l'espèce.

52 Premièrement, l'article 5 du règlement attaqué confierait la gestion du système de compensation à l'OEB, qui pourrait décider de manière discrétionnaire de la mise en œuvre du droit au remboursement des coûts de traduction que ce système prévoit. En outre, si, selon le Royaume d'Espagne, l'article 9, paragraphe 3, du règlement n° 1257/2012 impose aux États membres l'obligation de garantir une protection juridictionnelle effective à l'égard des décisions prises par l'OEB dans l'exercice des tâches visées au paragraphe 1 de cette disposition, et si cette compétence a été confiée en exclusivité à la juridiction unifiée du brevet à l'article 32, paragraphe 1, sous i), de l'accord JUB, l'Organisation européenne des brevets jouirait d'un privilège d'immunité de juridiction et d'exécution et, par conséquent, les actes de l'OEB ne seraient pas susceptibles d'être soumis à un quelconque contrôle juridictionnel.

53 Deuxièmement, la tâche de publier des traductions, prévue à l'article 6, paragraphe 2, du règlement attaqué, serait une activité à l'égard de laquelle il n'existe aucun pouvoir d'appréciation. Elle ne serait toutefois soumise à aucun contrôle juridictionnel.

54 Le Conseil relève, à titre liminaire, que le Royaume d'Espagne ne conteste pas que c'est aux États membres participants, par l'intermédiaire de l'OEB, qu'incombe la gestion du système de compensation et la tâche de publier les traductions. Or, la mise en œuvre du droit de l'Union incomberait en premier lieu aux États membres et, pour les tâches relatives

Zusammenhang mit der Kompensationsregelung und der Veröffentlichung der Übersetzungen seien einheitliche Durchführungsbedingungen im Sinne von Artikel 291 Absatz 2 AEUV nicht erforderlich. Die in den Urteilen Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7), Romano (98/80, EU:C:1981:104) und Tralli/EZB (C 301/02 P, EU:C:2005:306) aufgestellten Grundsätze seien nicht einschlägig. Jedenfalls würden diese Grundsätze eingehalten.

55 Die Streithelfer schließen sich dem Vorbringen des Rates an.

**Würdigung durch den Gerichtshof**

56 Vorab ist festzustellen, dass sich aus den Schriftsätzen des Königreichs Spanien ergibt, dass dieses geltend macht, dass die Voraussetzungen für die angebliche Übertragung von Befugnissen, die der Rat in den Artikel 5 und 6 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung vorgenommen habe, nicht erfüllt seien, sodass ein Verstoß gegen die im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) genannten Grundsätze vorliege.

57 Hierzu ist festzustellen, dass die Artikel 5 und 6 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung die teilnehmenden Mitgliedstaaten in Einklang mit Artikel 9 der Verordnung Nr. 1257/2012 dazu auffordern, dem EPA im Sinne von Artikel 143 EPÜ die von ihnen festgelegten Aufgaben zu übertragen.

58 Wie sich aus Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung Nr. 1257/2012 ergibt, stellt diese Verordnung ein besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 EPÜ dar, sodass auf ein solches Übereinkommen die Vorschriften des Neunten Teils dieses Übereinkommens anwendbar sind, der besondere Übereinkommen betrifft und die Artikel 142 bis 149 des Übereinkommens umfasst.

59 Gemäß der Artikel 143 und 145 EPÜ kann eine Gruppe von Vertragsstaaten, die von den Bestimmungen des Neunten Teils des EPÜ Gebrauch gemacht hat, dem EPA Aufgaben übertragen.

60 Zum Zweck der Durchführung dieser Bestimmungen sieht Artikel 9 Absatz 1 Buchst. d und f der Verordnung Nr. 1257/2012 vor, dass die teilnehmenden Mitgliedstaaten dem EPA die Aufgaben zum einen der Veröffentlichung der in Artikel 6 der angefochtenen Verordnung genannten Übersetzungen innerhalb des in jenem Artikel genannten Übergangszeitraums und zum anderen der Verwaltung des

the tasks relating to the compensation scheme and the publication of translations, it is not necessary to have uniform implementation conditions within the meaning of Article 291(2) TFEU. The principles stated in the judgments Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7), Romano (98/80, EU:C:1981:104) and Tralli v ECB (C 301/02 P, EU:C:2005:306) are not relevant. In any event, there has been no breach of those principles.

55 The interveners support the Council's arguments.

**Findings of the Court**

56 It must be observed, first, that it is clear from its written pleadings that the Kingdom of Spain claims that the conditions governing the purported delegation of powers effected by the Council in Articles 5 and 6(2) of the contested regulation are not satisfied, which constitutes an infringement of the principles stated in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7).

57 In that regard, it must be observed that Articles 5 and 6(2) of the contested regulation invite the participating Member States, in accordance with Article 9 of Regulation No 1257/2012, to confer the tasks specified in those articles on the EPO, within the meaning of Article 143 of the EPC.

58 As is stated in Article 1(2) of Regulation No 1257/2012, that regulation constitutes a special agreement within the meaning of Article 142 of the EPC, and consequently such an agreement is subject to the provisions of Part IX of the EPC, relating to special agreements, comprising Articles 142 to 149 thereof.

59 Under Articles 143 and 145 of the EPC, a group of Contracting States using the provisions in Part IX of the EPC may give tasks to the EPO.

60 In order to implement those provisions, Article 9(1)(d) and (f) of Regulation No 1257/2012 provide that participating Member States are to give to the EPO the tasks, first, to publish the translations referred to in Article 6 of the contested regulation during the transitional period referred to in that article and, second, to administer the compensation scheme for the reimbursement of translation costs

au régime de compensation et à la publication des traductions, il ne serait pas nécessaire d'avoir des conditions uniformes d'exécution au sens de l'article 291, paragraphe 2, TFUE. Les principes énoncés dans les arrêts Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7), Romano (98/80, EU:C:1981:104) et Tralli/BCE (C 301/02 P, EU:C:2005:306) ne seraient pas pertinents. En tout état de cause, lesdits principes n'auraient pas été méconnus.

55 Les parties intervenantes se rallient aux arguments du Conseil.

**Appréciation de la Cour**

56 Il y a lieu de relever, à titre liminaire, qu'il ressort des écritures du Royaume d'Espagne que cet État membre soutient que les conditions permettant la prétendue délégation de compétences opérée par le Conseil aux articles 5 et 6, paragraphe 2, du règlement attaqué ne sont pas réunies, ce qui constitue une violation des principes énoncés dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7).

57 À cet égard, il convient de relever que les articles 5 et 6, paragraphe 2, du règlement attaqué invitent les États membres participants, conformément à l'article 9 du règlement n° 1257/2012, à confier les tâches qu'ils déterminent à l'OEB, au sens de l'article 143 de la CBE.

58 Ainsi qu'il résulte de l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2, du règlement n° 1257/2012, ce règlement constitue un accord particulier au sens de l'article 142 de la CBE, de telle sorte que sont applicables à un tel accord les dispositions de la neuvième partie de cette convention, relative aux accords particuliers, qui comprend les articles 142 à 149 de celle-ci.

59 Selon les articles 143 et 145 de la CBE, un groupe d'États contractants faisant usage des stipulations de la neuvième partie de la CBE peut confier des tâches à l'OEB.

60 C'est aux fins de mettre en œuvre lesdites dispositions que l'article 9, paragraphe 1, sous d) et f), du règlement n° 1257/2012 dispose que les États membres participants confient à l'OEB les tâches, d'une part, de publier les traductions visées à l'article 6 du règlement attaqué durant la période de transition visée à ce même article et, d'autre part, de gérer le système de compensation pour le

Kompensationssystem für die Erstattung der in Artikel 5 dieser Verordnung genannten Übersetzungskosten übertragen.

61 Diese Aufgaben sind aber untrennbar mit der Umsetzung des von der Verordnung Nr. 1257/2012 geschaffenen einheitlichen Patentschutzes verbunden, für den die angefochtene Verordnung die Übersetzungsregelungen festlegt.

62 Somit ist festzustellen, dass die Übertragung zusätzlicher Aufgaben an das EPA sich daraus ergibt, dass die teilnehmenden Mitgliedstaaten in ihrer Eigenschaft als Vertragsstaaten des EPÜ ein besonderes Übereinkommen im Sinne von Artikel 142 EPÜ geschlossen haben.

63 Da der Rat entgegen der Auffassung des Königreichs Spanien den teilnehmenden Mitgliedstaaten oder dem EPA keine Durchführungsbefugnisse übertragen hat, die ihm gemäß dem Unionsrecht selbst zustanden, sind die vom Gerichtshof im Urteil Meroni/Hohe Behörde (9/56, EU:C:1958:7) aufgestellten Grundsätze nicht anwendbar.

64 Somit ist der zweite Klagegrund zurückzuweisen.

**Zum dritten Klagegrund: Fehlen einer Rechtsgrundlage für Artikel 4 der angefochtenen Verordnung**

**Vorbringen der Verfahrensbeteiligten**

65 Das Königreich Spanien trägt vor, die Rechtsgrundlage, die für die Aufnahme von Artikel 4 in die angefochtene Verordnung herangezogen worden sei, sei falsch, da diese Vorschrift nicht die "Sprachenregelung" für einen europäischen Rechtstitel gemäß Artikel 118 Absatz 2 AEUV betreffe, sondern bestimmte Verfahrensgarantien im Rahmen eines Gerichtsverfahrens beinhalte, die nicht auf diese Bestimmung des AEU-Vertrags gestützt werden könnten.

66 Der Rat trägt vor, die angefochtene Verordnung führe sehr wohl eine Sprachenregelung ein, da sie bestimme, welche Übersetzungen nach der Erteilung und der Eintragung der einheitlichen Wirkung eines EPEU verlangt werden könnten. So führe Artikel 3 Absatz 1 dieser Verordnung die Sprachenregelung des EPEU ein, indem darin für die Situation nach Eintragung der einheitlichen Wirkung bestimmt werde, dass keine weiteren Übersetzungen erforderlich seien, wenn die Patentschrift des Europäischen Patents gemäß dem EPÜ veröffentlicht worden sei. Artikel 4 dieser Verordnung

referred to in Article 5 of the contested regulation.

61 Yet those tasks are intrinsically linked to the implementation of the unitary patent protection created by Regulation No 1257/2012, the translation arrangements for which are fixed by the contested regulation.

62 The Court must therefore hold that the fact that the EPO is given additional tasks is a consequence of the fact that the participating Member States, as contracting parties to the EPC, entered into a special agreement within the meaning of Article 142 of the EPC.

63 Since the Council did not, contrary to what is asserted by the Kingdom of Spain, delegate to the participating Member States or to the EPO implementing powers which are uniquely its own under EU law, the principles set out by the Court in the judgment in Meroni v High Authority (9/56, EU:C:1958:7) cannot apply.

64 It follows that the second plea in law must be rejected.

**Third plea in law: lack of a legal basis for Article 4 of the contested regulation**

**Arguments of the parties**

65 The Kingdom of Spain claims that the legal basis used in order to introduce Article 4 into the contested regulation is incorrect, since that provision does not concern the "language arrangement" for European intellectual property rights, in accordance with the second paragraph of Article 118 TFEU, but incorporates some procedural safeguards in the context of legal proceedings, which cannot be based on that provision in the FEU Treaty.

66 The Council contends that the contested regulation does in fact establish a language arrangement, since it determines the translations that are required after the issue and registration of an EPEU. Thus Article 3(1) of that regulation establishes the language arrangement for the EPEU by stating, with respect to the situation after registration of the unitary effect, that where the specification of a European patent has been published in accordance with the EPC, no further translations are required. Article 4 of that regulation fills a legal lacuna, given that the language

remboursement des coûts de traduction visé à l'article 5 de ce règlement.

61 Or, ces tâches sont intrinsèquement liées à la mise en œuvre de la protection unitaire conférée par un brevet, créée par le règlement n° 1257/2012 et dont les modalités de traduction sont fixées par le règlement attaqué.

62 Il y a dès lors lieu de considérer que le fait de confier à l'OEB des tâches supplémentaires résulte de la conclusion par les États membres participants, en leur qualité de parties contractantes de la CBE, d'un accord particulier au sens de l'article 142 de cette convention.

63 Dès lors que, contrairement à ce qu'affirme le Royaume d'Espagne, le Conseil n'a pas délégué aux États membres participants ou à l'OEB des compétences d'exécution qui lui appartiendraient en propre en vertu du droit de l'Union, les principes dégagés par la Cour dans l'arrêt Meroni/Haute Autorité (9/56, EU:C:1958:7) ne sauraient trouver à s'appliquer.

64 Il s'ensuit qu'il y a lieu d'écarter le deuxième moyen.

**Sur le troisième moyen, tiré du défaut de base juridique de l'article 4 du règlement attaqué**

**Argumentation des parties**

65 Le Royaume d'Espagne soutient que la base juridique utilisée pour introduire l'article 4 dans le règlement attaqué est erronée, cette disposition ne portant pas sur le "régime linguistique" d'un titre européen, conformément à l'article 118, second alinéa, TFUE, mais incorporant certaines garanties procédurales dans le cadre d'une procédure juridictionnelle, qui ne peuvent pas être fondées sur cette disposition du traité FUE.

66 Le Conseil soutient que le règlement attaqué établit effectivement un régime linguistique, puisqu'il détermine les traductions exigibles après la délivrance et l'enregistrement de l'effet unitaire d'un BEEU. Ainsi, l'article 3, paragraphe 1, de ce règlement établirait le régime linguistique du BEEU en précisant, pour ce qui concerne la situation après l'enregistrement de l'effet unitaire, que dès lors que le fascicule du brevet européen a été publié conformément à la CBE, aucune autre traduction n'est requise. L'article 4 dudit règlement comblerait un vide juridique, étant donné que le régime

schließe eine Rechtslücke, da die im EPÜ vorgesehene Sprachenregelung die sprachlichen Erfordernisse im Fall eines Rechtsstreits nicht regle. Da die Verfahrensregeln der Mitgliedstaaten durch das Unionsrecht nicht harmonisiert worden seien, sei darüber hinaus sicherzustellen, dass der mutmaßliche Patentrechtsverletzer weiterhin einen Anspruch auf Vorlage einer vollständigen Übersetzung des betreffenden EPEW habe.

67 Die Streithelfer schließen sich dem Vorbringen des Rates an.

**Würdigung durch den Gerichtshof**

68 Nach ständiger Rechtsprechung ist die Wahl der Rechtsgrundlage eines Rechtsakts der Union auf objektive, gerichtlich nachprüfbare Umstände zu gründen, zu denen insbesondere das Ziel und der Inhalt des Rechtsakts gehören (Urteile Kommission/Rat, C 377/12, EU:C:2014:1903, Rn. 34 und die dort angeführte Rechtsprechung, und Vereinigtes Königreich/Rat, C 81/13, EU:C:2014:2449, Rn. 35).

69 Im vorliegenden Fall ist, was den Zweck der angefochtenen Verordnung angeht, festzustellen, dass diese Verordnung gemäß ihrem Titel und Artikel 1 die verstärkte Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes im Hinblick auf die anzuwendenden Übersetzungsregelungen umsetzt. Gemäß dem 16. Erwägungsgrund der angefochtenen Verordnung ist das Ziel dieser Verordnung die Einführung einheitlicher und einfacher Übersetzungsregelungen für EPEW.

70 In Bezug auf den Inhalt der angefochtenen Verordnung ist festzustellen, dass Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung vorsieht, dass unbeschadet der Bestimmungen betreffend Übersetzungen im Fall eines Rechtsstreits und der Übergangsbestimmungen keine weiteren Übersetzungen erforderlich sind, wenn die Patentschrift eines Europäischen Patents, das einheitliche Wirkung genießt, gemäß Artikel 14 Absatz 6 EPÜ veröffentlicht wurde. Gemäß dieser zuletzt genannten Bestimmung werden Europäische Patentschriften in der Verfahrenssprache veröffentlicht und enthalten eine Übersetzung der Patentansprüche in den beiden anderen Amtssprachen des EPA.

71 Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass die angefochtene Verordnung gemäß Artikel 118 Absatz 2 AEUV die Sprachenregelung für das EPEW festlegt, definiert durch

arrangement laid down by the EPC does not govern language requirements in the event of a dispute. Further, given that the procedural rules of the Member States have not been approximated by EU law, it is necessary to ensure that an alleged infringer always has the right to obtain a full translation of the EPUE concerned.

67 The interveners support the Council's arguments.

**Findings of the Court**

68 According to settled case-law, the choice of the legal basis for a European Union measure must rest on objective factors amenable to judicial review, which include in particular the aim and the content of the measure (the judgments in Commission v Council, C 377/12, EU:C:2014:1903, paragraph 34 and case-law cited, and United Kingdom v Council, C 81/13, EU:C:2014:2449, paragraph 35).

69 In this case, as regards the aim of the contested regulation, it must be observed that, according to the title of that regulation and Article 1 thereof, the regulation implements enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection with regard to the applicable translation arrangements. As is stated in recital 16 of the contested regulation, its objective is the creation of a uniform and simple translation regime for EPEUs.

70 As regards the content of the contested regulation, it must be observed that Article 3(1) of the contested regulation provides that, without prejudice to provisions relating to translations in the event of a dispute and transitional provisions, where the specification of a European patent which benefits from unitary effect has been published in accordance with Article 14(6) of the EPC, no further translations are required. Under Article 14(6) of the EPC, the specifications of a European patent are to be published in the language of the proceedings and are to contain translations of the claims in the other two official languages of the EPO.

71 It follows from the foregoing that the contested regulation establishes, in accordance with the second paragraph of Article 118 TFEU, the language arrangements for the EPUE, defined by

linguistique prévu par la CBE ne régirait pas les exigences linguistiques en cas de litige. En outre, étant donné que les règles de procédure des États membres n'ont pas été harmonisées par le droit de l'Union, il conviendrait de veiller à ce que le prétendu contrefacteur ait toujours le droit d'obtenir la traduction du BEEU concerné dans son intégralité.

67 Les parties intervenantes se rallient aux arguments du Conseil.

**Appréciation de la Cour**

68 Selon une jurisprudence constante, le choix de la base juridique d'un acte de l'Union doit se fonder sur des éléments objectifs susceptibles de contrôle juridictionnel, parmi lesquels figurent, notamment, le but et le contenu de cet acte (arrêts Commission/Conseil, C 377/12, EU:C:2014:1903, point 34 et jurisprudence citée, ainsi que Royaume-Uni/Conseil, C 81/13, EU:C:2014:2449, point 35).

69 En l'occurrence, s'agissant de la finalité du règlement attaqué, il convient de relever que, selon le titre et l'article 1<sup>er</sup> de ce règlement, celui-ci met en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet en ce qui concerne les modalités applicables en matière de traduction. Ainsi qu'il ressort du considérant 16 du règlement attaqué, l'objectif de celui-ci est la création d'un régime simplifié et uniforme de traduction pour les BEEU.

70 Pour ce qui concerne le contenu du règlement attaqué, il y a lieu de relever que l'article 3, paragraphe 1, de ce règlement prévoit que, sans préjudice des dispositions relatives aux traductions en cas de litige et des dispositions transitoires, dès lors que le fascicule d'un brevet européen qui bénéficie d'un effet unitaire a été publié conformément à l'article 14, paragraphe 6, de la CBE, aucune autre traduction n'est requise. Selon cette dernière disposition, les fascicules de brevet européen sont publiés dans la langue de la procédure et comportent une traduction des revendications dans les deux autres langues officielles de l'OEB.

71 Il résulte des considérations qui précèdent que le règlement attaqué établit, conformément à l'article 118, second alinéa, TFUE, le régime linguistique pour le BEEU, défini par

Verweisung auf Artikel 14 Absatz 6 EPÜ.

72 Hierzu ist festzustellen, dass Artikel 118 Absatz 2 AEUV es nicht ausschließt, dass bei der Festlegung der Sprachenregelung für einen europäischen Rechtstitel auf die Sprachenregelung der Organisation Bezug genommen wird, zu der das Organ gehört, das mit der Erteilung des Rechtstitels, dem eine einheitliche Wirkung zuerkannt wird, beauftragt ist. Außerdem spielt es keine Rolle, dass die angefochtene Verordnung die für EPEW anwendbare Sprachenregelung nicht erschöpfend festlegt. Artikel 118 Absatz 2 AEUV verlangt nämlich nicht, dass der Rat sämtliche Aspekte der Sprachenregelung für die auf der Grundlage von Absatz 1 dieser Vorschrift geschaffenen Rechte des geistigen Eigentums harmonisiert.

73 Was Artikel 4 der angefochtenen Verordnung betrifft, ist darauf hinzuweisen, dass dieser direkt zur Sprachenregelung des EPEW gehört, da er die speziellen Regeln festlegt, die für die Übersetzung des EPEW im speziellen Kontext eines Rechtsstreits gelten. Da die Sprachenregelung des EPEW durch die Gesamtheit der Bestimmungen der angefochtenen Verordnung und konkreter denen der auf die Regelung verschiedener Situationen abzielenden Artikel 3, 4 und 6 festgelegt wird, könne nämlich Artikel 4 der Verordnung, was die Rechtsgrundlage betrifft, nicht von den übrigen Bestimmungen dieser Verordnung abgetrennt werden.

74 Im Hinblick auf die vorstehenden Erwägungen ist somit das Vorbringen des Königreichs Spanien, wonach Artikel 118 Absatz 2 AEUV nicht als Rechtsgrundlage für Artikel 4 der angefochtenen Verordnung dienen könne, zurückzuweisen.

75 Daher ist der dritte Klagegrund zurückzuweisen.

**Zum vierten Klagegrund: Verstoß gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit**

***Vorbringen der Verfahrensbeteiligten***

76 Das Königreich Spanien macht geltend, dass der Rat gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit verstoßen habe. Zunächst begrenze die angefochtene Verordnung die Möglichkeiten zur Information der Wirtschaftsteilnehmer, da die Patentschrift des EPEW unter Ausschluss aller anderen Amtssprachen des EPÜ nur in der Verfahrenssprache veröffentlicht werde.

reference to Article 14(6) of the EPC.

72 In that regard, it must be observed that the second paragraph of Article 118 TFEU does not preclude, when the language arrangements for European intellectual property rights are being determined, reference being made to the language arrangements of the organisation of which the body responsible for issuing the intellectual property right to which unitary effect will be attributed forms part. It is moreover of no relevance that the contested regulation does not establish an exhaustive body of rules for the language arrangements applicable to the EPUE. The second paragraph of Article 118 TFEU imposes no requirement on the Council to approximate all aspects of the language arrangements for intellectual property rights established on the basis of the first paragraph of Article 118 TFEU.

73 As regard Article 4 of the contested regulation, it is clear that this provision is directly part of the language arrangements for the EPUE, since it sets out the special rules governing the translation of the EPUE in the specific context of a dispute. Since the language arrangements for the EPUE are defined by all the provisions of the contested regulation and more specifically Articles 3, 4 and 6, which are intended to apply to different situations, Article 4 of the regulation cannot be detached, with respect to the legal basis, from the remainder of the provisions of the regulation.

74 In the light of the foregoing, the Kingdom of Spain's argument that the second paragraph of Article 118 TFEU cannot serve as a legal basis for Article 4 of the contested regulation must, therefore, be rejected.

75 The third plea in law must therefore be rejected.

**Fourth plea in law: infringement of the principle of legal certainty**

***Arguments of the parties***

76 The Kingdom of Spain claims that the Council infringed the principle of legal certainty. First, the contested regulation limits access to information for economic operators, since the specification of the EPUE is published only in the language of the proceedings, to the exclusion of other official languages of the EPO. Next, the contested regulation does not specify

renvoi à l'article 14, paragraphe 6, de la CBE.

72 À cet égard, il convient de relever que l'article 118, second alinéa, TFUE n'exclut pas, lors de la détermination du régime linguistique d'un titre européen, qu'il soit fait référence au régime linguistique de l'organisation dont relève l'organe qui sera chargé de délivrer le titre auquel sera attaché un effet unitaire. Il est, par ailleurs, sans pertinence que le règlement attaqué n'établisse pas une réglementation exhaustive du régime linguistique applicable au BEEU. En effet, l'article 118, second alinéa, TFUE n'exige pas que le Conseil harmonise l'ensemble des aspects du régime linguistique des titres de propriété intellectuelle créés sur la base du premier alinéa de cet article.

73 S'agissant de l'article 4 du règlement attaqué, il convient de constater que celui-ci relève directement du régime linguistique du BEEU, dans la mesure où il définit les règles spéciales régissant la traduction du BEEU dans le contexte spécifique d'un litige. En effet, le régime linguistique du BEEU étant défini par l'ensemble des dispositions du règlement attaqué, et plus précisément par celles des articles 3, 4 et 6, visant à régir des situations différentes, l'article 4 de ce règlement ne pourrait pas être détaché, pour ce qui concerne la base juridique, du reste des dispositions de celui-ci.

74 Eu égard aux considérations qui précèdent, l'argument du Royaume d'Espagne selon lequel l'article 118, second alinéa, TFUE ne saurait servir de base juridique à l'article 4 du règlement attaqué doit, partant, être rejeté.

75 Il y a lieu, dès lors, d'écarter le troisième moyen.

**Sur le quatrième moyen, tiré de la violation du principe de sécurité juridique**

***Argumentation des parties***

76 Le Royaume d'Espagne fait valoir que le Conseil a violé le principe de sécurité juridique. Tout d'abord, le règlement attaqué limiterait les possibilités d'information des opérateurs économiques, puisque le fascicule du BEEU ne serait publié que dans la langue de procédure, à l'exclusion des autres langues officielles de l'OEB. Ensuite, ce règlement ne

Sodann sehe sie nicht die – insbesondere linguistischen – Modalitäten der Gewährung des EPEW vor. Außerdem enthalte sie im Rahmen der Verwaltung des Kompensationssystems weder Angaben zum Höchstbetrag der Kosten noch zur Art und Weise seiner Festlegung. Darüber hinaus seien die Bestimmungen von Artikel 4 der Verordnung nicht ausreichend, um das Fehlen von Informationen in Bezug auf das EPEW auszugleichen. Die im Fall eines Rechtsstreits gelieferte Übersetzung des EPEW habe nämlich keinen rechtlichen Wert, und diese Bestimmung sehe für den Fall der Gutgläubigkeit eines Patentrechtsverletzers keine konkreten Folgen vor. Schließlich habe es das System maschineller Übersetzungen zum Zeitpunkt des Erlasses der angefochtenen Verordnung noch nicht gegeben, und es gebe keine Garantie, dass es in einem Bereich, in dem die Genauigkeit der Übersetzung von überragender Bedeutung sei, funktionieren könne.

77 Der Rat ist der Ansicht, das Vorbringen des Königreichs Spanien verkenne die Grundsätze der mittelbaren Verwaltung und der Subsidiarität, auf denen das Unionsrecht beruhe. Die angefochtene Verordnung überlasse es den Mitgliedstaaten, Aspekte wie das Kompensationssystem oder maschinelle Übersetzungen konkret zu regeln. Nach dem Grundsatz der Rechtssicherheit müssten nicht alle Regeln bis in die kleinsten Details in der Grundverordnung festgelegt werden; bestimmte Regeln könnten die Mitgliedstaaten erlassen bzw. in delegierten Rechtsakten oder Durchsetzungsrechtsakten vorgeben. Im Übrigen lege Artikel 4 Absatz 4 der angefochtenen Verordnung die wesentlichen Elemente und die Kriterien für ihre Anwendung durch die nationalen Gerichte fest.

78 Die Streithelfer schließen sich dem Vorbringen des Rates an.

**Würdigung durch den Gerichtshof**

79 Nach ständiger Rechtsprechung gebietet der Grundsatz der Rechtssicherheit, dass Rechtsvorschriften klar, bestimmt und in ihren Auswirkungen vorhersehbar sind, damit sich die Betroffenen bei unter das Unionsrecht fallenden Tatbeständen und Rechtsbeziehungen orientieren können (vgl. Urteile France Télécom/Kommission, C 81/10 P, EU:C:2011:811, Rn. 100 und die dort angeführte Rechtsprechung, sowie LVK – 56, C 643/11, EU:C:2013:55, Rn. 51).

80 Erstens läuft das Vorbringen des Königreichs Spanien, wonach die angefochtene Verordnung die Möglich-

the arrangements, pertaining to language or otherwise, for the grant of the EPUE. Further, the contested regulation does not indicate, in the context of administration of the compensation scheme, either the costs ceiling or how compensation is to be determined. Moreover, the provisions of Article 4 of that regulation are not sufficient to offset the lack of information relating to the EPUE. A translation of the EPUE provided in the event of a dispute has no legal value and Article 4 does not set out the specific consequences of the possibility that an infringer of a patent has acted in good faith. Last, a machine translation system did not exist when the contested regulation was adopted and there is no guarantee that such a system can function in an area where accurate translation is of fundamental importance.

77 The Council considers that the Kingdom of Spain's claims disregard the principles of indirect administration and subsidiarity on which EU law is founded. The contested regulation leaves it to the Member States to adopt specific rules on such matters as the compensation scheme or machine translations. The principle of legal certainty does not require all rules to be laid down in minute detail in the base regulation, as some rules can be determined by the Member States or defined in delegated acts or implementing acts. Further, Article 4(4) of the contested regulation established the main elements and the criteria for their application by national courts.

78 The interveners support the Council's arguments.

**Findings of the Court**

79 In accordance with settled case-law, the principle of legal certainty requires that rules of law be clear and precise and predictable in their effect, so that interested parties can ascertain their position in situations and legal relationships governed by EU law (see the judgments in France Télécom v Commission, C 81/10 P, EU:C:2011:811, paragraph 100 and case-law cited, and LVK – 56, C 643/11, EU:C:2013:55, paragraph 51).

80 First, the Kingdom of Spain's argument that the contested regulation limits access to information for

prévoirait pas les modalités, notamment linguistiques, de l'octroi du BEEU. En outre, il n'indiquerait pas, dans le cadre de la gestion du système de compensation, le plafond des coûts ni son mode de fixation. Par ailleurs, les dispositions de l'article 4 dudit règlement ne suffiraient pas à pallier l'absence d'information relative au BEEU. En effet, la traduction du BEEU fournie en cas de litige n'aurait pas de valeur juridique et cette disposition ne prévoirait pas les conséquences concrètes de l'hypothèse dans laquelle un contrefacteur a agi de bonne foi. Enfin, le système de traduction automatique n'aurait pas existé au moment de l'adoption du règlement attaqué et il n'y aurait pas de garantie qu'il puisse fonctionner dans un domaine où la rigueur de la traduction est primordiale.

77 Le Conseil estime que les allégations du Royaume d'Espagne méconnaissent les principes de l'administration indirecte et de subsidiarité, sur lesquels le droit de l'Union est fondé. Le règlement attaqué laisserait aux États membres le soin de réglementer concrètement des aspects tels que le système de compensation ou les traductions automatiques. Le principe de sécurité juridique n'exigerait pas que toutes les règles soient fixées jusque dans les moindres détails dans le règlement de base, certaines règles pouvant être déterminées par les États membres ou définies dans des actes délégués ou des actes d'exécution. Par ailleurs, l'article 4, paragraphe 4, de ce règlement fixerait les éléments essentiels et les critères en vue de leur application par la juridiction nationale.

78 Les parties intervenantes se rallient aux arguments du Conseil.

**Appréciation de la Cour**

79 Selon une jurisprudence constante, le principe de sécurité juridique exige que les règles du droit soient claires, précises et prévisibles dans leurs effets, afin que les intéressés puissent s'orienter dans des situations et des relations juridiques relevant de l'ordre juridique de l'Union (voir arrêts France Télécom/Kommission, C 81/10 P, EU:C:2011:811, point 100 et jurisprudence citée, ainsi que LVK – 56, C 643/11, EU:C:2013:55, point 51).

80 Premièrement, l'argument du Royaume d'Espagne selon lequel le règlement attaqué limite les possibilités

keiten zur Information der Wirtschaftsteilnehmer begrenze, darauf hinaus, die von dieser Verordnung eingeführte Sprachenregelung anzufechten, da diese keine Übersetzung des EPEW in alle Amtssprachen der Union vorsieht. Ein solches Vorbringen ist aber bereits im Rahmen des ersten Klagegrundes zurückgewiesen worden.

81 Was zweitens das Vorbringen betrifft, dass die angefochtene Verordnung nicht die – insbesondere linguistischen – Modalitäten der Gewährung der einheitlichen Wirkung vorsehe, kann nach der Zusammenschau der einschlägigen Bestimmungen dieser Verordnung und der Verordnung Nr. 1257/2012 ein Verstoß gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit ausgeschlossen werden.

82 Artikel 3 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung bestimmt nämlich, dass Anträge auf einheitliche Wirkung gemäß Artikel 9 der Verordnung Nr. 1257/2012 in der Verfahrenssprache einzureichen sind. Insoweit wird die Verfahrenssprache in Artikel 2 Buchst. b der angefochtenen Verordnung definiert als die Sprache, die im Verfahren vor dem EPA verwendet wird im Sinne von Artikel 14 Absatz 3 EPÜ.

83 Nach Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung Nr. 1257/2012 muss die einheitliche Wirkung in dem Register für den einheitlichen Patentschutz eingetragen werden, wobei ein solches Register nach Artikel 2 Buchst. e dieser Verordnung zum Europäischen Patentregister gehört, das beim EPA geführt wird. Die Eintragungen in das Europäische Patentregister erfolgen aber in den drei Amtssprachen des EPA gemäß Artikel 14 Absatz 8 EPÜ.

84 Drittens genügt in Bezug auf das angebliche Fehlen von Angaben zum Höchstbetrag der Kosten und zur Art und Weise der Festlegung dieses Höchstbetrags die Feststellung, dass, wie der Generalanwalt im Wesentlichen in den Nrn. 110 und 111 seiner Schlussanträge ausgeführt hat, gemäß Artikel 9 Absatz 2 der Verordnung Nr. 1257/2012 die teilnehmenden Mitgliedstaaten als EPÜ-Vertragsstaaten die Verwaltung und Überwachung der Aktivitäten im Zusammenhang mit den in Artikel 9 Absatz 1 dieser Verordnung genannten Aufgaben gewährleisten und hierzu einen engeren Ausschuss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation im Sinne von Artikel 145 EPÜ einsetzen, sodass ein Beschluss über den Höchstbetrag der Kosten oder die Art und Weise der Festlegung dieses Höchstbetrags Sache der teilnehmenden Mitglied-

economic operators is in effect a challenge to the language arrangements established by that regulation on the ground that there is no provision for the translation of the EPEW into all the official languages of the European Union. Yet such an argument has already been rejected in the context of the first plea in law.

81 Second, as regards the argument that the contested regulation does not specify the arrangements, pertaining to language or otherwise, for the grant of unitary effect, a reading of the relevant provisions of that regulation together with those of Regulation No 1257/2012 precludes any infringement of the principle of legal certainty.

82 Article 3(2) of the contested regulation provides that any request for unitary effect as referred to in Article 9 of Regulation No 1257/2012 is to be submitted in the language of the proceedings. In that regard, the language of the proceedings is defined in Article 2(b) of the contested regulation as being the language used in the proceedings before the EPO, as defined in Article 14(3) of the EPC.

83 Under Article 3(1) of Regulation No 1257/2012, the unitary effect must be registered in the Register for unitary patent protection, such a register constituting, under Article 2(e) of that regulation, part of the European Patent Register, which is kept by the EPO. Yet entries in the European Patent Register are to be made in the three official languages of the EPO, in accordance with Article 14(8) of the EPC.

84 Third, as regards the alleged absence of a costs ceiling or method of establishing the compensation scheme, suffice it to find, as stated by the Advocate General, in essence, in points 110 and 111 of his Opinion, that, under Article 9(2) of Regulation No 1257/2012, the participating Member States, as Contracting States to the EPC, are to ensure the governance and monitoring of the activities related to the tasks referred to in Article 9(1) of that regulation and, to that end, are to set up a select committee of the Administration Council of the European Patent Organisation, within the meaning of Article 145 of the EPC, and consequently a decision on the costs ceiling or the method of establishing the compensation scheme are matters which fall to the participating Member States through such a select committee. It accordingly

d'information des opérateurs économiques revient à contester le régime linguistique établi par ledit règlement, en ce qu'il ne prévoit pas la traduction du BEEU dans toutes les langues officielles de l'Union. Or, une telle argumentation a déjà été rejetée dans le cadre du premier moyen.

81 Deuxièmement, s'agissant de l'argument selon lequel le règlement attaqué ne prévoirait pas les modalités, notamment linguistiques, de l'octroi de l'effet unitaire, une lecture conjointe des dispositions pertinentes de ce règlement et du règlement n° 1257/2012 permet d'exclure toute violation du principe de sécurité juridique.

82 En effet, l'article 3, paragraphe 2, du règlement attaqué dispose que toute demande d'effet unitaire visée à l'article 9 du règlement n° 1257/2012 est déposée dans la langue de la procédure. À cet égard, la langue de la procédure est définie à l'article 2, sous b), du règlement attaqué comme étant la langue de la procédure devant l'OEB, au sens de l'article 14, paragraphe 3, de la CBE.

83 Selon l'article 3, paragraphe 1, du règlement n° 1257/2012, l'effet unitaire doit être enregistré dans le registre de la protection unitaire conférée par un brevet, un tel registre faisant partie, selon l'article 2, sous e), de ce règlement, du registre européen des brevets, qui est tenu par l'OEB. Or, les inscriptions au registre européen des brevets sont effectuées dans les trois langues officielles de l'OEB, conformément à l'article 14, paragraphe 8, de la CBE.

84 Troisièmement, s'agissant de la prétendue absence de plafond des coûts ou de mode de fixation dudit plafond, il suffit de constater, ainsi que M. l'avocat général l'a relevé, en substance, aux points 110 et 111 de ses conclusions, que, selon l'article 9, paragraphe 2, du règlement n° 1257/2012, les États membres participants, en qualité d'États parties à la CBE, assurent la gouvernance et le suivi des activités liées aux tâches visées à l'article 9, paragraphe 1, de ce règlement et, à cette fin, instituent un comité restreint du conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, au sens de l'article 145 de la CBE, de telle sorte qu'une décision relative au plafond des coûts ou au mode de fixation dudit plafond sera du ressort des États membres participants dans le cadre d'un tel comité restreint. Aucune

staaten im Rahmen eines solchen engeren Ausschusses sein wird. Somit kann in dieser Hinsicht kein Verstoß gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit festgestellt werden.

85 Viertens schafft der Umstand, dass nur das Patent in der Sprache, in der es erteilt worden ist, Rechtswirkungen erzeugt, und nicht die Übersetzung, die gemäß Artikel 4 der angefochtenen Verordnung im Fall eines Rechtsstreits einzureichen ist, keine Rechtsunsicherheit, da es den in Rede stehenden Wirtschaftsteilnehmern mit Bestimmtheit möglich ist, die für die Beurteilung des Umfangs des vom EPEW gewährten Schutzes maßgebende Sprache zu erkennen.

86 Fünftens verstößt auch die fehlende Angabe konkreter Folgen für den Fall der Gutgläubigkeit eines mutmaßlichen Patentrechtsverletzers nicht gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit. Im Gegenteil erlaubt dieser Umstand, wie sich aus dem neunten Erwägungsgrund der angefochtenen Verordnung ergibt, dem zuständigen Gericht, die Umstände im Einzelfall zu beurteilen, indem es u. a. prüft, ob es sich bei dem mutmaßlichen Patentrechtsverletzer um ein kleines oder mittleres Unternehmen handelt, das nur auf lokaler Ebene tätig ist, und die Verfahrenssprache vor dem EPA sowie – während des Übergangszeitraums – die zusammen mit dem Antrag auf einheitliche Wirkung vorgelegte Übersetzung berücksichtigt.

87 Sechstens ist in Bezug auf die Ausführungen des Königreichs Spanien zum Fehlen einer Garantie für das zuverlässige Funktionieren des Systems maschineller Übersetzungen, das zum Zeitpunkt des Erlasses der angefochtenen Verordnung noch nicht zur Verfügung gestanden habe, festzustellen, dass in Wirklichkeit die Wahl des Uniongesetzgebers infrage gestellt wird, einen Übergangszeitraum von zwölf Jahren für den Teil der Sprachenregelung vorzusehen, der sich auf die maschinelle Übersetzung von Patentanmeldungen und Patentschriften in alle Amtssprachen der Union bezieht. Zwar trifft es zu, dass es keine Garantie für das zuverlässige Funktionieren dieses Systems gibt, das am Ende eines Übergangszeitraums zur Verfügung stehen wird, doch genügt dies nicht als Grundlage für eine Nichtigerklärung der angefochtenen Verordnung wegen Verstoßes gegen die Rechtssicherheit, da eine solche Garantie nicht gegeben werden könne. Somit ist dieses Vorbringen des Königreichs Spanien als ins Leere gehend zurückzuweisen.

cannot be held that there has been an infringement of the principle of legal certainty in the present case.

85 Fourth, the fact that it is only the patent in the language in which it has been issued which produces legal effects and not the translation which, under Article 4 of the contested regulation, is to be provided in the event of a dispute, does not create any legal uncertainty, since it enables the operators involved to know with certainty which language is authentic in order to assess the extent of the protection conferred by the EPUE.

86 Fifth, nor does the omission to indicate the specific consequences of the possibility that an alleged patent infringer acted in good faith infringe the principle of legal certainty. On the contrary, as is stated in recital 9 in the preamble of the contested regulation, that circumstance enables the court with jurisdiction to undertake a case-by-case basis analysis by examining, inter alia, whether the alleged patent infringer is a small or medium-sized enterprise operating only at local level and taking into account the language of the proceedings before the EPO and, during the transitional period, the translation submitted together with the request for unitary effect.

87 Sixth, as regards the Kingdom of Spain's claims concerning the lack of a guarantee that the machine translation system, which was not operational when the contested regulation was adopted, will function properly, it must be observed that what is, in fact, called into question is the choice of the EU legislature to have provided for a transitional period of 12 years for the introduction of the component of the language arrangements which involves machine translation of patent applications and specifications into all the official languages of the European Union. While it is true that there is no guarantee that that system, which is to be operational at the end of a transitional period, will function properly, that is not sufficient ground for the annulment of the contested regulation because it infringes the principle of legal certainty, since no such guarantee could be given. Consequently, the Kingdom of Spain's argument must be rejected as being ineffective.

violation du principe de sécurité juridique ne saurait dès lors être constatée à cet égard.

85 Quatrièmement, la circonstance que ce ne soit que le brevet dans la langue où il a été délivré qui produise des effets juridiques et non la traduction qui, en application de l'article 4 du règlement attaqué, doit être fournie en cas de litige ne crée aucune insécurité juridique, dès lors que les opérateurs en cause sont en mesure de connaître avec certitude la langue qui fait foi aux fins d'évaluer l'étendue de la protection conférée par le BEEU.

86 Cinquièmement, l'absence d'indication des conséquences concrètes de l'hypothèse dans laquelle un prétendu contrefacteur a agi de bonne foi ne viole pas davantage le principe de sécurité juridique. Au contraire, ainsi qu'il résulte du considérant 9 du règlement attaqué, cette circonstance permet à la juridiction compétente de procéder à une analyse au cas par cas en examinant, notamment, si le prétendu contrefacteur est une petite ou moyenne entreprise n'exerçant d'activités qu'au niveau local et en tenant compte de la langue de la procédure devant l'OEB et, durant la période transitoire, de la traduction accompagnant la demande d'effet unitaire.

87 Sixièmement, quant aux allégations du Royaume d'Espagne sur l'absence de garantie du bon fonctionnement du système de traduction automatique, qui ne serait pas opérationnel au moment de l'adoption du règlement attaqué, il convient de relever que ce qui est mis en cause, en réalité, est le choix du législateur de l'Union d'avoir prévu une période transitoire de douze ans pour la mise en place de la composante du régime linguistique se rapportant à la traduction automatique des demandes de brevets et des fascicules dans toutes les langues officielles de l'Union. Or, même s'il est vrai qu'une garantie pour le bon fonctionnement dudit système, qui sera opérationnel à la fin d'une période transitoire, fait défaut, cela ne suffit pas pour fonder l'annulation du règlement attaqué pour violation du principe de la sécurité juridique, dans la mesure où une telle garantie ne pourrait être donnée. Dès lors, l'argument du Royaume d'Espagne doit être rejeté comme inopérant.



88 Unter diesen Umständen kann keinerlei Verstoß gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit festgestellt werden.

89 Der vierte Klagegrund ist daher zurückzuweisen.

**Zum fünften Klagegrund: Verstoß gegen den Grundsatz der Autonomie des Unionsrechts**

***Vorbringen der Verfahrensbeteiligten***

90 Das Königreich Spanien trägt vor, Artikel 7 der angefochtenen Verordnung verstoße gegen den Grundsatz der Autonomie des Unionsrechts, da er zwischen dem Inkrafttreten dieser Verordnung einerseits und ihrer Geltung, als deren Beginn der 1. Januar 2014 festgelegt werde, andererseits unterscheide, es in ihm gleichzeitig aber heiße, dass sich dieser Zeitpunkt nach hinten verschiebe, falls das EPG-Übereinkommen nicht gemäß seinem Artikel 89 Absatz 1 in Kraft getreten sei. Im vorliegenden Fall sei den Vertragsstaaten des EPG-Übereinkommens die Befugnis zur Festlegung des Tages der Anwendbarkeit einer Norm der Union erteilt und damit die Ausübung ihrer Zuständigkeit übertragen worden. Das Königreich Spanien fügt hinzu, dass die vom Rat herangezogenen Beispiele aus der Gesetzgebungspraxis unerheblich seien.

91 Der Rat führt aus, aus einer Zusammenschau der Erwägungsgründe 9, 24 und 25 der Verordnung Nr. 1257/2012 ergebe sich, dass die politische Entscheidung, die der Unionsgesetzgeber getroffen habe, um das ordnungsgemäße Funktionieren des EPEW, die Kohärenz der Rechtsprechung und damit Rechtssicherheit sowie Kosteneffizienz für Patentinhaber zu gewährleisten, darin bestanden habe, das EPEW mit der Funktionsfähigkeit eines eigenen – noch vor Erteilung des ersten EPEW zu errichtenden – Rechtsprechungsorgans zu verknüpfen. Insoweit liege ein rechtliches Hindernis für die Verknüpfung des EPEW mit dem Einheitlichen Patentgericht nicht vor, was in den Erwägungsgründen 24 und 25 der Verordnung Nr. 1257/2012 hinreichend begründet werde. In der Rechtsetzungspraxis gebe es im Übrigen mehrere Beispiele für eine Verknüpfung zwischen der Anwendbarkeit eines Unionsrechtsakts und einem Ereignis, das mit diesem Rechtsakt nichts zu tun habe.

92 Die Streithelfer schließen sich dem Vorbringen des Rates an.

88 Thus, no breach of the principle of legal certainty can be identified.

89 The fourth plea in law must therefore be rejected.

**Fifth plea in law: infringement of the principle of the autonomy of EU law**

***Arguments of the parties***

90 The Kingdom of Spain claims that Article 7 of the contested regulation is contrary to the principle of the autonomy of EU law, since it distinguishes between, on the one hand, the entry into force of that regulation and, on the other, its application, by fixing that date at 1 January 2014 while stating that that date will be postponed if the UPC Agreement has not entered into force in accordance with Article 89(1) of that agreement. In this case, the contracting parties to the UPC Agreement were given the power to determine the date when provisions of EU law would become applicable, and consequently when the powers of the European Union are exercised. The Kingdom of Spain adds that the examples provided by the Council drawn from legislative practice are of no relevance.

91 The Council states that it is clear from a combined reading of recitals 9, 24 and 25 in the preamble of Regulation No 1257/2012 that the policy choice made by the legislature of the European Union, in order to ensure the proper functioning of the EPUE, consistency of case-law and hence legal certainty, and cost-effectiveness for patent proprietors, was to link the EPUE to the operation of a distinct judicial body, which would have to be established before the first EPUE could be issued. In that regard there is no legal obstacle to the establishment of a link between the EPUE and the Unified Patent Court, the reasons for which are sufficiently stated in recitals 24 and 25 of Regulation No 1257/2012. Moreover, there are, in legislative practice, a number of examples of the applicability of an act of the European Union being linked to an event unrelated to that act.

92 The interveners support the Council's arguments.

88 Dans ces conditions, aucune violation du principe de sécurité juridique ne peut être constatée.

89 Il y a lieu, dès lors, d'écarter le quatrième moyen.

**Sur le cinquième moyen, tiré de la violation du principe de l'autonomie du droit de l'Union**

***Argumentation des parties***

90 Le Royaume d'Espagne soutient que l'article 7 du règlement attaqué est contraire au principe de l'autonomie du droit de l'Union, dès lors qu'il distingue entre, d'une part, l'entrée en vigueur dudit règlement et, d'autre part, l'application de celui-ci, en fixant cette date au 1<sup>er</sup> janvier 2014 tout en indiquant que cette date sera reportée si l'accord JUB n'est pas entré en vigueur conformément à son article 89, paragraphe 1. En l'espèce, il aurait été donné aux parties contractantes de l'accord JUB le pouvoir de déterminer la date d'applicabilité d'une norme de l'Union et, par conséquent, l'exercice de sa compétence. Le Royaume d'Espagne ajoute que les exemples du Conseil tirés de la pratique législative sont dépourvus de pertinence.

91 Le Conseil affirme qu'il ressort d'une lecture conjointe des considérants 9, 24 et 25 du règlement n° 1257/2012 que le choix politique opéré par le législateur de l'Union afin de garantir le bon fonctionnement du BEEU, la cohérence de la jurisprudence et, partant la sécurité juridique, ainsi qu'un bon rapport coût-efficacité pour les titulaires de brevets a été de lier le BEEU au fonctionnement d'un organe juridictionnel distinct, lequel devrait être établi avant que soit délivré le premier BEEU. Il n'existerait à cet égard aucun obstacle juridique à l'établissement d'un lien entre le BEEU et la juridiction unifiée du brevet, lequel serait suffisamment motivé aux considérants 24 et 25 du règlement n° 1257/2012. Il existerait d'ailleurs, dans la pratique législative, plusieurs exemples de liens entre l'applicabilité d'un acte de l'Union et un événement étranger à cet acte.

92 Les parties intervenantes se rallient aux observations du Conseil.

**Würdigung durch den Gerichtshof**

93 Artikel 7 Absatz 2 der angefochtenen Verordnung bestimmt, dass sie "ab dem 1. Januar 2014 oder ab dem Tag des Inkrafttretens des [EPG-Übereinkommens] gilt, je nachdem, welcher der spätere Zeitpunkt ist".

94 Die unmittelbare Anwendbarkeit einer Verordnung gemäß Artikel 288 Absatz 2 AEUV setzt nach der Rechtsprechung des Gerichtshofs voraus, dass die Verordnung in Kraft tritt und zugunsten oder zulasten der Rechts-subjekte Anwendung findet, ohne dass es irgendwelcher Maßnahmen zur Umwandlung in nationales Recht bedarf, sofern die betreffende Verordnung nicht den Mitgliedstaaten die Aufgabe überlässt, selbst die erforderlichen Rechts-, Verwaltungs- und Finanzvorschriften zu erlassen, damit die Bestimmungen der Verordnung wirksam durchgeführt werden können (vgl. Urteile *Bussone*, 31/78, EU:C:1978:217, Rn. 32, und *ANAFE*, C 606/10, EU:C:2012:348, Rn. 72 sowie die dort angeführte Rechtsprechung).

95 Dies ist vorliegend der Fall, da der Unionsgesetzgeber es selbst den Mitgliedstaaten für die Zwecke der Anwendbarkeit der Bestimmungen der angefochtenen Verordnung überlassen hat, zum einen mehrere Maßnahmen im durch das EPÜ festgelegten rechtlichen Rahmen vorzunehmen und zum anderen die Einrichtung eines Einheitlichen Patentgerichts vorzunehmen, die, wie in den Erwägungsgründen 24 und 25 der Verordnung Nr. 1257/2012 ausgeführt wird, von grundlegender Bedeutung für die Gewährleistung des ordnungsgemäßen Funktionierens eines solchen Patents, für eine kohärente Rechtsprechung und folglich für Rechtssicherheit sowie Kosteneffizienz für Patentinhaber ist.

96 Nach alledem ist der fünfte Klagegrund zurückzuweisen.

97 Unter Berücksichtigung sämtlicher vorstehender Erwägungen ist die Klage insgesamt einschließlich des hilfsweise vom Königreich Spanien gestellten Antrags auf teilweise Nichtigerklärung der angefochtenen Verordnung abzuweisen.

**Kosten**

98 Nach Artikel 138 Absatz 1 der Verfahrensordnung ist die unterliegende Partei auf Antrag zur Tragung der Kosten zu verurteilen. Da der Rat die Verurteilung des Königreichs Spanien beantragt hat und dieses mit seinem Vorbringen unterlegen ist, ist es zur

**Findings of the Court**

93 It must be observed that Article 7(2) of the contested regulation provides that it "shall apply from 1 January 2014 or the date of entry into force of [the UPC Agreement], whichever is the later."

94 In accordance with the Court's case-law, the direct application of a regulation, laid down in the second paragraph of Article 288 TFEU, means that its entry into force and its application in favour of or against those subject to it are independent of any measure of reception into national law, unless the regulation in question leaves it to the Member States themselves to adopt the necessary legislative, regulatory, administrative and financial measures to ensure the effective application of the provisions of that regulation (see the judgments in *Bussone*, 31/78, EU:C:1978:217, paragraph 32, and *ANAFE*, C 606/10, EU:C:2012:348, paragraph 72 and case-law cited).

95 Such is the case here, where the EU legislature has left it to the Member States, in order that the provisions of the contested regulation can be applied, first, to adopt a number of measures within the legal framework established by the EPC and, secondly, to undertake the establishment of the Unified Patent Court, which, as is stated in recitals 24 and 25 of Regulation No 1257/2012, is essential in order to ensure the proper functioning of that patent, consistency of case-law and hence legal certainty, and cost-effectiveness for patent proprietors.

96 It follows from the foregoing that the fifth plea in law must be rejected.

97 In the light of the foregoing, the action, including the Kingdom of Spain's claim in the alternative for the partial annulment of the contested regulation, must be dismissed in its entirety.

**Costs**

98 Under Article 138(1) of the Rules of Procedure, the unsuccessful party is to be ordered to pay the costs if they have been applied for in the successful party's pleadings. Since the Council has applied for costs and the Kingdom of Spain has been unsuccessful, the latter

**Appréciation de la Cour**

93 Il y a lieu de relever que l'article 7, paragraphe 2, du règlement attaqué dispose qu'il "s'applique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 ou de la date d'entrée en vigueur de l'accord [JUB], si cette date est ultérieure".

94 Selon la jurisprudence de la Cour, l'applicabilité directe d'un règlement, prévue à l'article 288, deuxième alinéa, TFUE, exige que son entrée en vigueur et son application en faveur ou à la charge des sujets de droit se réalisent sans aucune mesure portant réception dans le droit national, sauf si le règlement en cause laisse le soin aux États membres de prendre eux-mêmes les mesures législatives, réglementaires, administratives et financières nécessaires pour que les dispositions dudit règlement puissent être appliquées (voir arrêts *Bussone*, 31/78, EU:C:1978:217, point 32, ainsi que *ANAFE*, C 606/10, EU:C:2012:348, point 72 et jurisprudence citée).

95 Tel est le cas en l'occurrence, le législateur de l'Union ayant lui-même laissé le soin aux États membres, aux fins que les dispositions du règlement attaqué puissent être appliquées, d'une part, d'adopter plusieurs mesures dans le cadre juridique fixé par la CBE et, d'autre part, de procéder à la mise en place de la juridiction unifiée du brevet, laquelle, ainsi qu'il est rappelé aux considérants 24 et 25 du règlement n° 1257/2012, est essentielle afin de garantir le bon fonctionnement de ce brevet, la cohérence de la jurisprudence et, partant, la sécurité juridique ainsi qu'un bon rapport coût-efficacité pour les titulaires de brevets.

96 Il résulte des considérations qui précèdent qu'il y a lieu d'écarter le cinquième moyen.

97 Eu égard à l'ensemble des considérations qui précèdent, il convient de rejeter le recours dans son ensemble ainsi que la demande d'annulation partielle du règlement attaqué formulée à titre subsidiaire par le Royaume d'Espagne.

**Sur les dépens**

98 Aux termes de l'article 138, paragraphe 1, du règlement de procédure, toute partie qui succombe est condamnée aux dépens, s'il est conclu en ce sens. Le Conseil ayant conclu à la condamnation du Royaume d'Espagne et celui-ci ayant succombé

Tragung seiner eigenen Kosten und der Kosten des Rates zu verurteilen.

99 Nach Artikel 140 Absatz 1 der Verfahrensordnung tragen die Mitgliedstaaten und die Organe, die dem Rechtsstreit als Streithelfer beigetreten sind, ihre eigenen Kosten.

**Aus diesen Gründen hat der Gerichtshof (Große Kammer) für Recht erkannt und entschieden:**

1. Die Klage wird abgewiesen.
2. Das Königreich Spanien trägt neben seinen eigenen Kosten die Kosten, die dem Rat der Europäischen Union entstanden sind.
3. Das Königreich Belgien, die Tschechische Republik, das Königreich Dänemark, die Bundesrepublik Deutschland, die Französische Republik, das Großherzogtum Luxemburg, Ungarn, das Königreich der Niederlande, das Königreich Schweden, das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland, das Europäische Parlament und die Europäische Kommission tragen ihre eigenen Kosten.

*[Unterschriften]*

must be ordered to bear its own costs and to pay those incurred by the Council.

99 Under Article 140(1) of the Rules of Procedure, the Member States and institutions which have intervened in proceedings must bear their own costs.

**On those grounds, the Court (Grand Chamber) hereby**

1. Dismisses the action;
2. Orders the Kingdom of Spain to bear its own costs and to pay the costs incurred by the Council of the European Union;
3. Orders the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the European Parliament and the European Commission to bear their own costs.

*[Signatures]*

en ses moyens, il convient de décider que cet État membre supportera, outre ses propres dépens, ceux exposés par le Conseil.

99 En application de l'article 140, paragraphe 1, du même règlement, les États membres et les institutions qui sont intervenus au litige supporteront leurs propres dépens.

**Par ces motifs, la Cour (grande chambre) déclare et arrête :**

- 1) Le recours est rejeté.
- 2) Le Royaume d'Espagne supporte, outre ses propres dépens, ceux exposés par le Conseil de l'Union européenne.
- 3) Le Royaume de Belgique, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, le Grand-Duché de Luxembourg, la Hongrie, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le Parlement européen et la Commission européenne supportent leurs propres dépens.

*[Signatures]*